

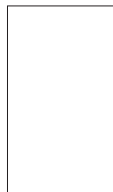
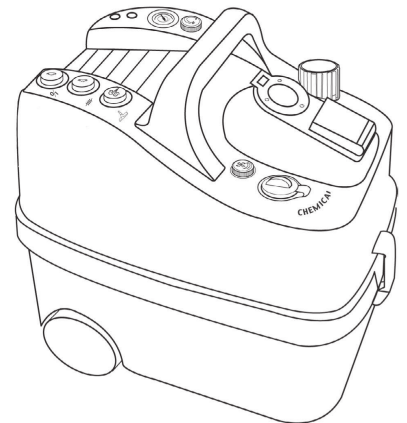


IP Cleaning S.p.A.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: info@ipcworldwide.com
W: www.ipcworldwide.com



SG-30 New Steamy

Mod. P 5510



Cod. 15479AS - 04/2017

INSTRUKTIE-BOEK
BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
OHJEKIRJA

Bruksanvisning

pag. 2

Gebruiksaanwijzingen

pag. 18

Bruksanvisning

pag. 34

Käyttöohjeet

pag. 50

BRUKSANVISNING

Teksten i dette heftet er gjennomgått nøye. Dersom det imidlertid forekommer trykkfeil, bes du vennligst om å underrette produsenten. Som et ledd i vårt arbeid for hele tiden å forbedre våre produkter, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i og oppdatere denne publikasjonen uten forhåndsvarsel. Ingen del av dette heftet kan gjengis på noen måte eller i noen form uten på forhånd å ha innhentet tillatelse fra produsenten.

De viktigste anvisningene er merket med symbolet 

FORORD



Du bør lese dette heftet før du monterer, starter og begynner å bruke apparatet. Denne bruksanvisningen inngår som en del av produktet.

Les nøye alle merknader og instruksjer i heftet, for de gir viktige opplysninger om sikker bruk og vedlikehold av maskinen. Les særlig nøye den delen som inneholder generelle bruksanvisninger.

Dette heftet skal til enhver tid oppbevares på et trygt sted, slik at det kan brukes til å slå opp i ved senere anledninger.

Våre dampgeneratorer er produsert i henhold til de siste sikkerhetsstandarder.

Den personen som betjener apparatet, skal være kjent med innholdet i dette heftet.

KLASSIFISERING

Når apparatet er i bruk, skal de som betjener det, overholde betingelsene fastsatt i gjeldende regler og forskrifter, særlig med hensyn til klassifiseringen beskrevet nedenfor:

Av hensyn til enkeltpersoners beskyttelse mot elektrisk støt, er damp-/støvsuge-apparatet klassifisert som et apparat i klasse 1.

Henvend deg alltid til din lokale forhandler eller til et servicesenter når du skal skifte ut en varmebegrensingsinnretning.

Damp-/støvsugeapparatet er kalibrert på fabrikken, og alle sikkerhetsinnretninger i apparatet er forseglet. Endring av produsentens kalibrering av sikkerhetsinnretninger er strengt forbudt.

Damp-/støvsugeapparatet skal aldri brukes på annet enn faste og jevne gulv. Dersom dette kravet ikke overholdes, kan det medføre fare.

Damp-/støvsugeapparatet kan ikke brukes i korroderende eller eksplosjonsfarlige omgivelser (damper, gasser).

Elektrisk tilkobling må skje i samsvar med gjeldende regler og forskrifter og i henhold til produsentens anvisninger. Kontroller at strømbelastbarheten i det elektriske anlegget og kontaktene står i forhold til apparatets største effekt (W) som angitt på typeskiltet. Dersom du er i tvil, kontakter du en autorisert tekniker. Be en autorisert tekniker om å montere en egnet plugg på apparatet.

Dersom en tilkobling er feil, kan det føre til personskade eller skade på dyr eller eiendom.

BRUKSANVISNING

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for slike skader.



Før damp-/støvsugeapparatet tilkobles, må det kontrolleres at apparatets og strømnettets effekt er i overensstemmelse.

Når det brukes skjøteledninger for å gi apparatet strøm, må det benyttes ledninger med ensartet og tilstrekkelig tverrsnitt, som aldri skal være mindre enn 2,5 mm².

Apparatets elektriske sikkerhet kan bare garanteres når apparatet er skikkelig koblet til en riktig jordet installasjon, slik det kreves i henhold til gjeldende regler og forskrifter om elektrisk sikkerhet. Kontroller at dette viktige sikkerhetskravet overholdes. Dersom du er i tvil, ber du en autorisert tekniker om å foreta en grundig inspeksjon av det elektriske anlegget. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som kan oppstå som følge av at det elektriske anlegget ikke er jordet.

Apparatet er ikke frakoblet strømnettet før støpselet er tatt ut av stikkontakten.

BEREGNET BRUKSOMRÅDE

Apparatet er utelukkende konstruert for rengjøring av gulv, vegg-til-vegg-tepper, tekstiler, kjøretøyer og vaskbare flater generelt. Det er beregnet på bruk med standard og valgfritt utstyr levert av produsenten, og skal brukes i beskyttede omgivelser (beskyttet mot regn, snø osv.). All annen bruk av apparatet skal betraktes som feilaktig og utilbørlig.

Nedenfor følger en liste med eksempler på feilaktig/utilbørlig bruk av apparatet:

- Bruke damp-/støvsugeapparatet i regn.
- Bruke apparatet til å rengjøre flater som ikke er egnet for damprengjøring ved høy temperatur.
- Støvsuge brannfarlig materiale (sigarettstumper, peisglør, løsemidler og aggressive eller eksplosjonsfarlige stoffer).
- Bruke apparatet til å støvsuge mot ømfintlige deler av kroppen, f.eks. øyne, munn, ører osv.
- Bruke apparatet til å rengjøre dyr, personer osv.
- Skifte ut tilbehør mens det brukes damp.
- Flytte apparatet rundt ved å trekke i ledningen.
- Bruke apparatet med ødelagt ledning.
- Vaske apparatet med vannstråler.
- Rengjøre apparatet mens det er koblet til strømnettet.
- Betjene apparatet med våte hender og/eller føtter.
- Tømme avfallsbeholderen uten å bruke hansker, maske eller egnede verneklær.
- La apparatet gå uten tilsyn.
- Betjene apparatet uten at beskyttelser (paneler og griller) er montert.
- Tilstopping av åpninger eller spalter som brukes til lufting eller varmeavgivelse.



Bruk bare originalt tilbehør, siden dette har bedre kvalitet og sikkerhetsfunksjoner. Dersom det brukes ikke-originalt tilbehør, fraskriver produsenten seg alt ansvar.

BRUKSANVISNING

FØR APPARATET TAS I BRUK

Utpakking:

Når apparatet er pakket ut, kontrollerer du at det er fullstendig, at alle deler er med, og at det ikke er skadet. Dersom du er i tvil, skal du ikke ta i bruk damp-/støvsugeapparatet. Ta kontakt med din lokale forhandler. Emballasjemateriale (poser, esker, nagler osv.) oppbevares utilgjengelig for barn. Disse emballasjematerialene medfører mulig fare, og bør derfor kasseres eller oppbevares i samsvar med nasjonal miljølovgivning.

Monteringsdeler som er fjernet fra maskinen.

Viktige deler og sikkerhetsrelaterte deler på maskinen er montert av produsenten. Noen av apparatets øvrige komponenter kan bli levert som løse deler. I slike tilfeller bør montering av disse delene utføres av brukeren i samsvar med de monteringsanvisningene som følger med.



Identifikasjonsskilt:

Når apparatet kjøpes, kontrollerer du at produktet er utstyrt med typeskilt. Hvis du ikke finner noe typeskilt, kontakter du produsenten/forhandleren umiddelbart.

Apparater uten identifikasjonsskilt bør ikke brukes, siden det vil annullere ethvert ansvar fra produsentens side. Produkter som ikke har identifikasjonsskilt, skal betraktes som anonyme og potensielt farlige.

De viktigste tekniske funksjonene på damp-/støvsugeapparatet er angitt på typeskiltet som er festet til apparatets bakside (**Fig. 1**).

Brukeren må sørge for at omgivelsene der damp-/støvsugeapparatet skal brukes, oppfyller alle sikkerhetskravene oppført nedenfor:

- fungerende elektriske anlegg
- fravær av eksplosjonsfarlige, svært brannfarlige, giftige eller korroderende omgivelser

Vi anbefaler også at du ikke bruker apparatet under særlige forhold der det bare er tillatt å bruke apparater i klasse II.

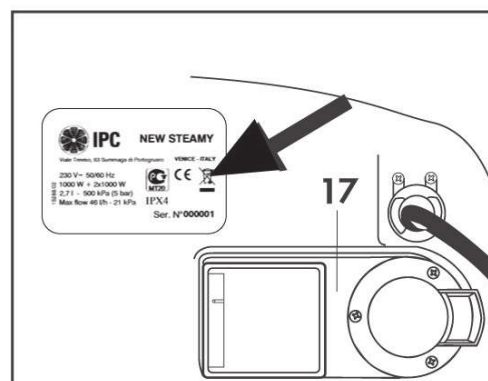


Fig. 1

BRUKSANVISNING

Fylle kjelen.

Fyll kannen med vann som holder en temperatur på mellom 50 og 150 TH (Fig. 2)

MERKNAD

Ikke bruk demineralisert eller for surt vann, se garantibetingelsene.

Ta av dekselet på påfyllingstanken og hell vann ned i åpningen. Når tanken er full setter du dekselet på plass igjen (Fig. 3)

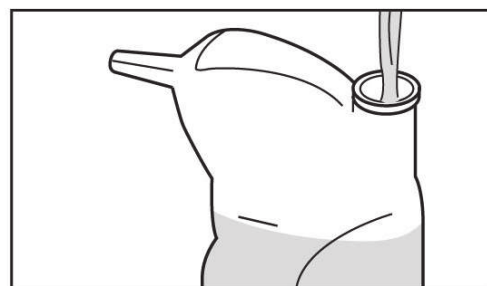


Fig. 2

Når det er slutt på vannet i tanken varsles dette med et lydsignal. Etter 4 minutter stanser utførselen av damp automatisk. For å fortsette må du fylle opp tanken med vann på nytt.



Fyll ikke kjelen med en vaskemiddelbasert løsning, siden det kan gi permanent skade på kjelen.

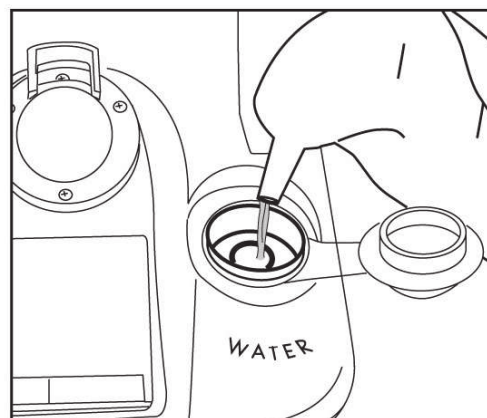


Fig. 3

Fylle vaskemiddeltanken.

Hell vann, helst demineralisert vann eller ikke-skummende vaskemiddel, i riktig tank etter å ha åpnet dekselet (15) (Fig. 4)

Fylle oppsamlingstanken.

For å få mer effektivt sug, heller du 2,5 liter vann i oppsamlingstanken (2). Dette sikrer at luften filtreres og at eventuelle fremmedlegemer (støv, bakterier osv.) ikke slipper ut av tanken.

For å sikre at apparatet skal fungere godt, bør du ikke bruke mer vann enn det som er angitt.

(Fig. 5)

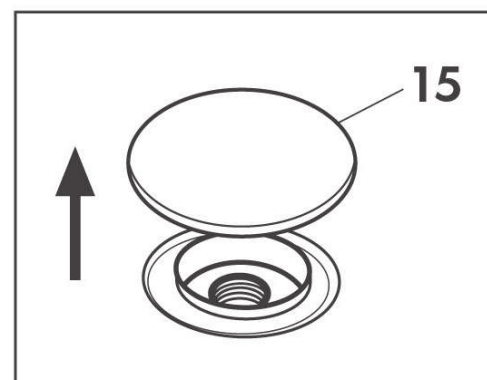


Fig. 4

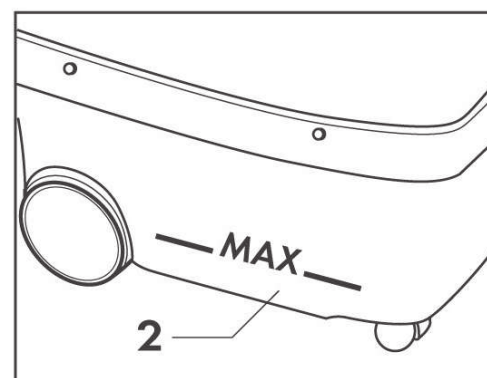


Fig. 5

BRUKSANVISNING

Tilkoble oppsugings-/innsprøytingslange (21)

Åpne døren for tilbehørskontakt (16) og sett inn hurtigkoblingen for slangen (20) i kontakten foran på apparatet. Skyv hurtigkoblingen så langt inn som den går. Lukk døren for tilbehørskontakt (16) mot godset på hurtigkoblingen og sørg for at de to delene smekker i hverandre. (Fig. 6)

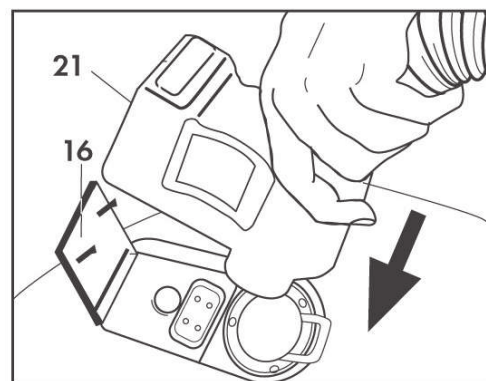


Fig. 6

Elektrisk tilkobling.

Damp-/støvsugeapparatets tilkobling til strømnettet må være i samsvar med gjeldende regler og forskrifter. Kontroller at nettspenningen i det elektriske anlegget tilsvarer den spenningen som apparatet er konstruert for å brukes med. Data om elektrisitet finner du på apparatets identifikasjonsskilt (Fig. 7)



Ledningen må beskyttes mot å komme utilsiktet i klem. Dersom anvisningene ovenfor ikke overholdes, frigrir det produsenten for alt ansvar, og det blir klassifisert som uaktsom bruk av apparatet.

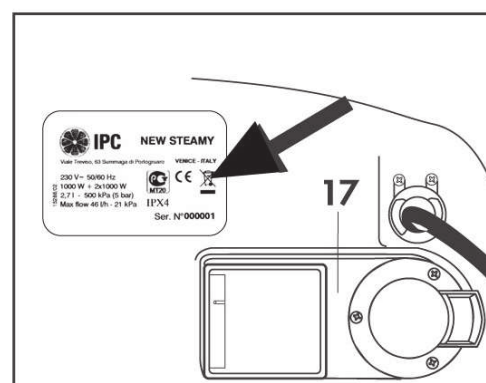


Fig. 7

GENERELLE BRUKSANVISNINGER

1. Ved bruk av alle elektriske apparater kreves det at en rekke grunnleggende regler blir overholdt. Her følger en oversikt over disse reglene:

- apparatet må ikke berøres med våte hender eller føtter
- apparatet må ikke betjenes hvis du er barføtt eller har på deg uegnet bekledning
- trekk ikke i strømledningen eller i apparatet når du skal ta støpselet ut av stikkontakten

2. Apparatet skal ikke brukes av barn, ungdom eller personer som ikke er egnet til det (f.eks. berusede personer osv.)

3. Hold folk unna apparatets bruksområde.

4. Bruk ikke apparatet i regnvær.

5. Dekk ikke til åpningene eller spaltene som er beregnet på lufting eller varmeavgivelse.

6. I tilfelle feil og/eller funksjonssvikt, slår du av apparatet. Begynn ikke å fikle med det. Kontakt i stedet et av våre servicesentre.

7. Bruk ikke apparatet hvis strømledningen er skadet. Hvis den skal skiftes, kontakter du kun våre servicesentre.

8. Vask ikke apparatet med vannstråler.

9. Bruk egnet verneutstyr (hansker, masker osv.).

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNINGER

Bruke apparatet til å rengjøre tekstiler.

Før du behandler tekstiler med damp-/støvsugeapparatet, må du kontrollere om stoffene tåler damp ved å teste en del av stoffet som ikke synes.

Den overflaten du vil teste, dampbehandler du grundig før du lar den tørke. Når den er tørr, kontrollerer du om form eller farge har endret seg.

Bruke apparatet til å rengjøre dekkede eller malte flater.

Rett aldri dampen mot limte hjørner, siden strimler kan løsne som følge av kontakten med damp. Bruk ikke apparatet på tregulv eller ubehandlede parkettgulv.

Vær oppmerksom når du rengjør kjøkkeninnredning, møbler, dører, parkettgulv, malte flater eller flater dekket med syntetiske produkter!

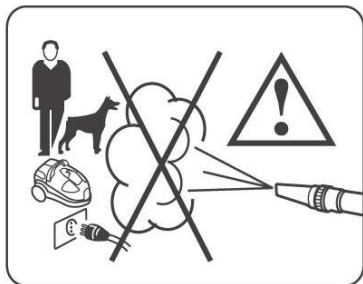
Dersom det påføres damp lenge, kan voks, møbelpolitur, syntetiske dekker eller maling skalle av, forringes eller bli flekkete. Vi anbefaler at du rengjør slike flater bare med en dampet klut, eller at de dampbehandles kun kort med en tolags klut.

Bruke apparatet til å rengjøre glassflater.

For at ikke rammetetning skal bli ødelagt, må ikke dampstrålen rettes mot tetningspunkter på glassflater.

Når utetemperaturen er lav, særlig om vinteren, bør du varme glassflaten før den rengjøres ved kort å påføre damp på den. På denne måten vil en eventuell temperaturforskjell mellom flatens utside og innside utjevnes, og en eventuell belastning som kan føre til at glassflaten knuses, blir redusert.

HVORDAN SYMBOLENE LESES



Rett ikke dampstrålen mot deg selv og/eller andre personer eller dyr, eller mot apparater som inneholder elektriske komponenter (inni ovner).



Forbrenningsfare dersom kokende vann renner ut.

P Max 800 W

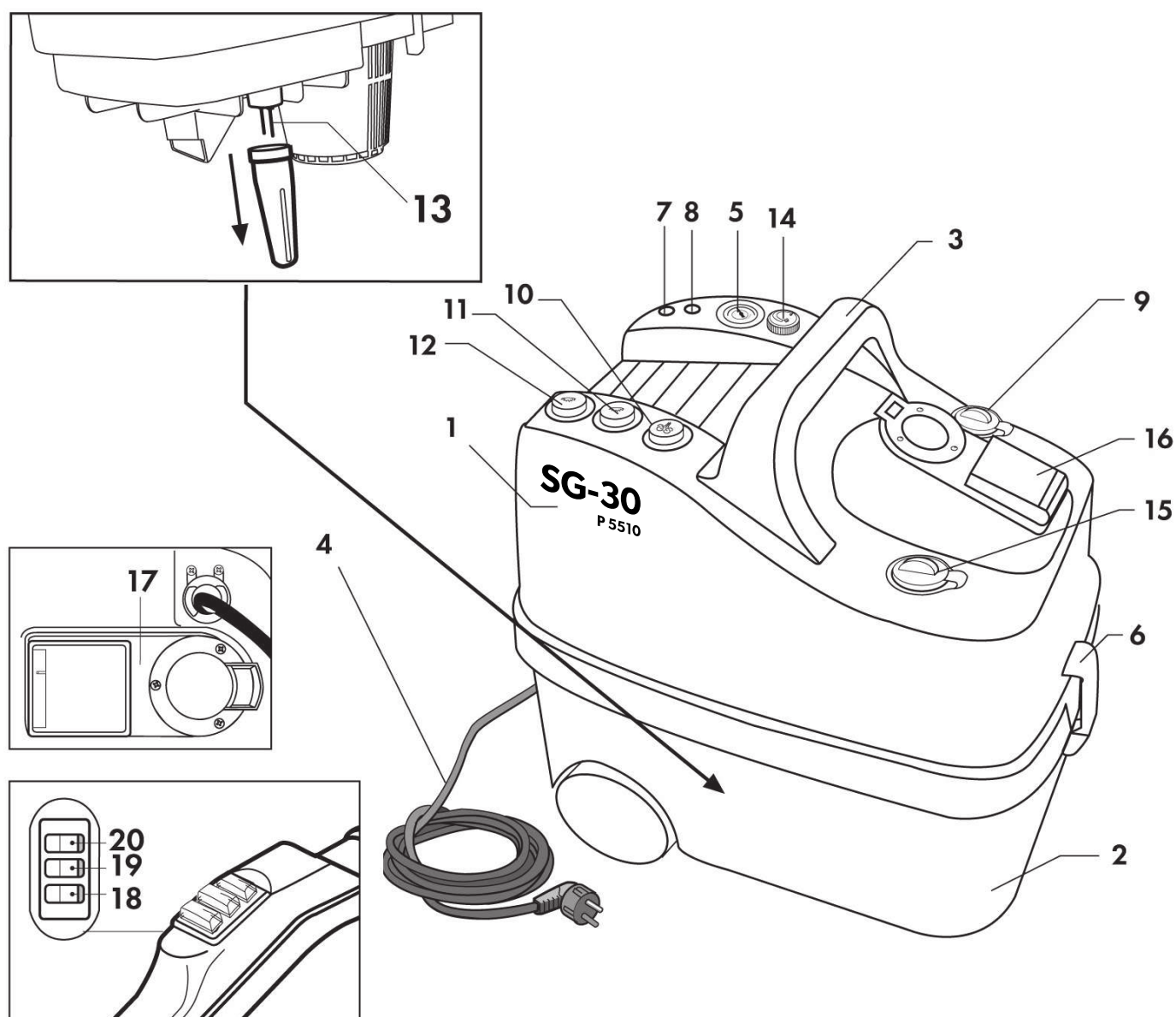
Største effekt gjennom kontakt for tilbehør.

BRUKSANVISNING

BRUKE DAMP-/STØVSUGEAPPARATET

Oversikt over maskinens deler

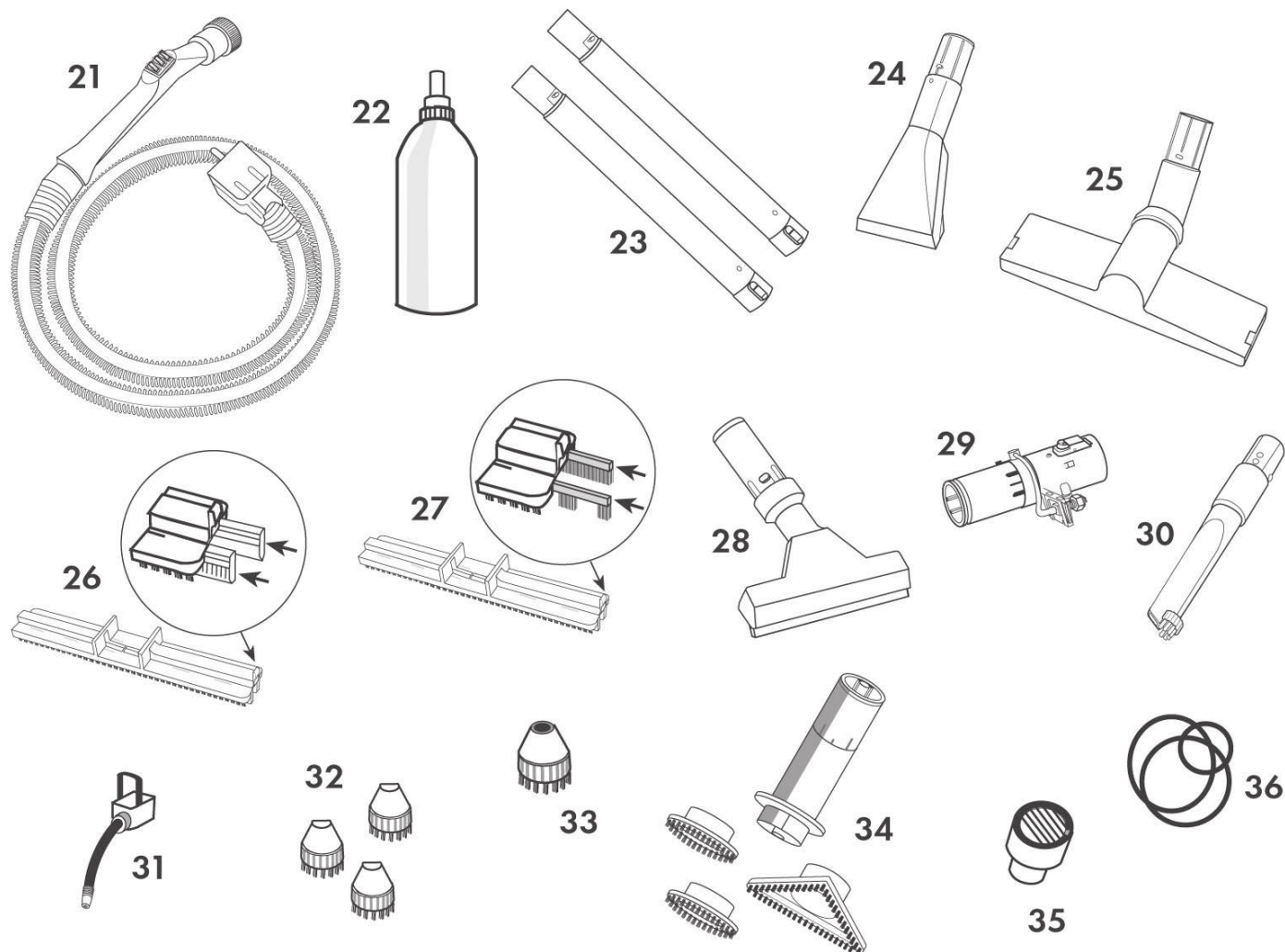
1. Maskinens karosseri
2. Oppsamlingstank
3. Bærehåndtak
4. Strømledning
5. Trykindikator for kjelen
6. Låseklips
7. Rød varselampe - slutt på vannet i kjelen
8. Grønn varselampe - temperatur klar
9. Påfyllingsdeksel til dampkjele
10. Hovedbryter
11. Motstandsbytter kjele
12. Motstandsbytter kjele
13. Sonde for full oppsamlingstank. Når oppsamlingstanken er for full stanser sonden (13) automatisk motoren, sett apparatet tilbake til utgangsstatus.
14. Betjeningshjul for damp
15. Tank for vann/vaskemiddel (ikke skummende)
16. Kontakt for tilbehør
17. Kontakt for blåsing bak
18. Bryter for damputtak (på håndtak)
19. Bryter for suaina (på håndtak). Reauler



BRUKSANVISNING

Tilbehør

21. Tredelt betjeningshåndtak, slange og flerbrukskontakt
22. Påfyllingsflaske for kjele med sikkerhetshette
23. 2 forlengelsesrør
24. Munnstykke for tekstiler
25. Flerbruksbørste
26. Ramme for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (flerbruksbørste)
27. Ramme for harde gulv (flerbruksbørste)
28. Børste for vindusvask
29. Spreder
30. Fugemunnstykke
31. Buet ende for fugemunnstykke
32. 3 halvrunde børster for fugemunnstykke
33. 1 rund børste for buet fugemunnstykke
34. Børste med myk rund, stiv rund og trekantet innsats
35. Lyddemper
36. Reservesett med O-ringer



BRUKSANVISNING

STARTE APPARATETS DAMP-/STØVSUGEFUNKSJON

Kontroller at bryterne (18-19-20) på håndtaket ikke er PÅ.

- Trykk på hovedbryteren (10) for å slå på apparatet og den andre motstands-bryteren (11 og 12) for å øke oppvarmingen i kjelen.
- Vent til kjelen når riktig driftstrykk. Når den grønne lampen (8) tennes, er apparatet klart til bruk.
- Reguler dampnivået med det riktige betjeningshjulet (14).

MERK

Dampeffekten kan endres under bruk av maskinen. Ved normale driftsforhold vil en tent grønn varsellampe angi at trykket i kjelen er innenfor normale verdier; imidlertid fører kontinuerlig damputløp til at trykket reduseres noe. I et slikt tilfelle vil varsellampen slås av automatisk til verdien for driftstrykk igjen er nådd. Selv i denne tilstanden kan du trygt fortsette rengjøringsarbeidet, siden motstander i apparatet er avpasset slik at driftstrykket umiddelbart gjenopprettes.

Starte apparatet – støvsugefunksjon:

Kontroller at bryteren (19) på håndtaket ikke er PÅ.

Trykk på hovedbryteren (10) for å slå på apparatet, og det er klart til bruk.

Hvordan apparatet skal brukes:

Før du begynner å bruke apparatet, må det ønskede verktøyet monteres på slangehåndtaket. Når det ønskede verktøyet er montert, bruker du betjeningene på håndtaket til å betjene apparatet.

Ved å bruke betjeningene på håndtaket, kan du:

- få ut damp, ved å trykke på knappen (18)
- støvsuge, ved å trykke på knappen (19)
- få ut vaskemiddel eller vann, ved å trykke på riktig bryter (20)
- få ut damp og støvsuge samtidig, ved å trykke på knappen (18) og bryteren (19)
- få ut damp og vaskemiddel samtidig, ved å trykke på knappen (18) og bryteren (20).

For å stoppe damputløpet eller støvsugingen, slipper du bare den respektive knappen og/eller bryteren.

BRUKSANVISNING

Hvis vann eller vaskemiddel i tanken (15) renner ut, stoppes damputløpet til tanken igjen er fylt med væske.

MERK

Når rengjøringsarbeidet er ferdig, anbefales det å la støvsugefunksjonen være på i noen få sekunder. Dette vil gjøre at eventuelt restvann og damp som er igjen i kanalene, blir samlet opp.

Bruke tilbehøret.

Apparatet er utstyrt med diverse tilbehør som kan brukes til forskjellige behov. Når de forskjellige komponentene skal tilkobles eller frakobles, fører du hann-enden inn i eller tar den ut av hunn-delen. **(Fig. 8)**.

Blant settet med standard tilbehørskomponenter velger du det tilbehøret som egner seg best til det arbeidet du skal gjøre.

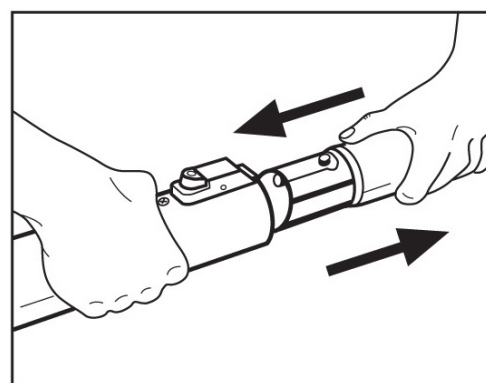


Fig. 8

Alle bryterne på håndtaket skal være slått av når det skiftes tilbehør.

På grunn av forbrenningsfaren må det aldri skiftes tilbehør mens apparatet slipper ut damp.

SPREDER (29)

Sprederen reduserer vannet til mikropartikler og sprer det ut over rengjøringsflaten uten å gjøre den gjennomvåt. Når sprederen skal monteres til apparatet, fører du hann-enden inn i hunn-enden. **(Fig. 9)**.

FLERBRUKSBØRSTE (25)

Dette verktøyet er utstyrt med en kobling som gjør at børsten kan rotere 360. På grunn av denne spesielle funksjonen, kan flerbruksbørsten på en effektiv måte rengjøre områder som er spesielt vanskelig å komme til på.

- Flerbruksbørsten består av et universalelement som følgende deler kan monteres til etter behov:
ramme med bust for harde gulv og flater (27)
ramme med bust for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (26)

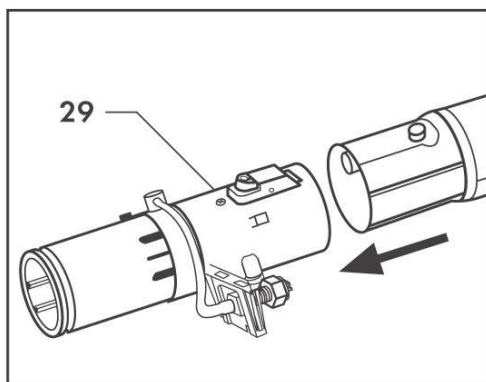


Fig. 9

BRUKSANVISNING

MONTERE FLERBRUKSBØRSTEN (25)

Når rammen med bust for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (26) skal monteres, fører du de stive bustene inn i de riktige sporene med tappene vendt innover (**Fig. 10**).

Når den ønskede rammen med bust skal monteres på børsten, plasserer du bare rammen mot børsten og trykker dem mot hverandre til den lille spaken på utsiden av børsten sitter helt inne i sporet (**Fig. 11**).

FUGEMUNNSTYKKE (30)

Egnet for bestemte jobber. Bruk fugemunnstykket til å rengjøre flisefuger eller sømmer i seter eller sofaer, der skitten er særlig hardnakket.

MUNNSTYKKE FOR TEKSTILER (24)

Et nyttig verktøy for rengjøring av sofaer, lenestoler, madrasser, bilseter og særlig trange områder der flerbruksbørsten ikke kommer til.

BØRSTE FOR VINDUSVASK (28)

Særlig egnet til å rengjøre vinduer og speil. For å bruke den riktig, følger du anvisningene nedenfor:

- Dampbehandle flaten du vil rengjøre, ved å plassere busten på børsten mot den.
- Plasser gummibladet på flaten og sug opp eventuelt vann på flaten ved å bevege verktøyet loddrett fra øverst til nederst (**Fig. 12**).

FORLENGELSESRØR (23)

Monter forlengelsesrørene etter behov og lås dem på plass. Du kan også bruke et enkelt forlengelsesrør (**Fig. 13**).

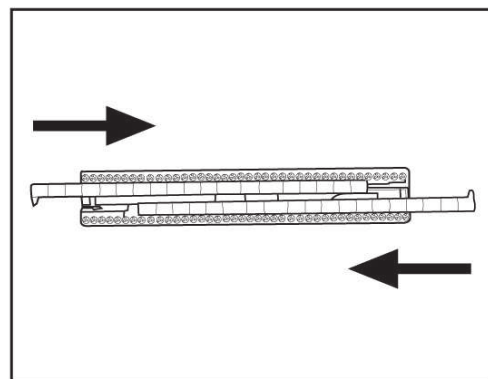


Fig. 10

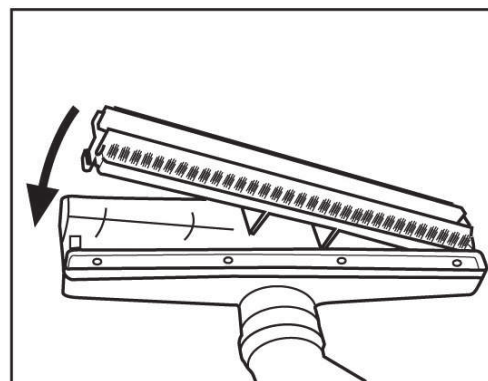


Fig. 11

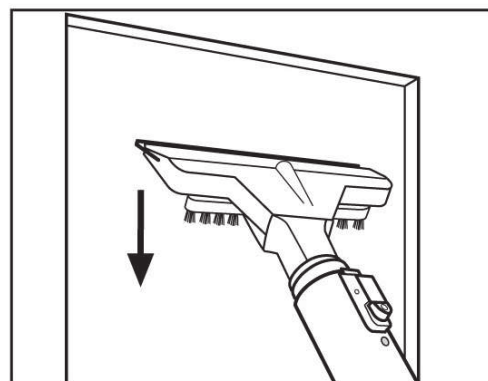


Fig. 12

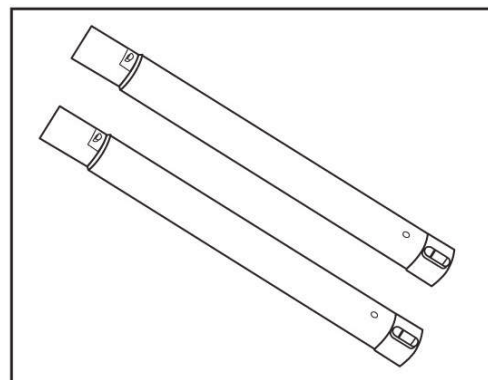


Fig. 13

BRUKSANVISNING



Bruk bare originalt tilbehør, siden dette har bedre kvalitet og sikkerhetsfunksjoner. Dersom det benyttes ikke-originalt tilbehør, fraskriver produsenten seg alt ansvar.

Stoppe damp-/støvsugeapparatet.

Når du skal stoppe apparatet, vrir du betjeningsbryterne for damp og suging på håndtaket (21) til AV-posisjon (fig. 14). Sett bryterne på apparatet til AV-posisjon (fig. 15) og trekk støpselet ut av kontakten.

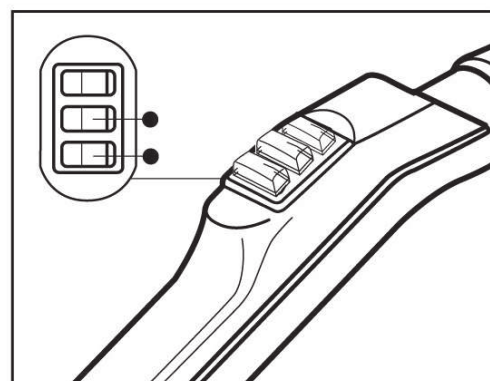


Fig. 14



Apparatet skal kun slås på og av ved å bruke bryterne, aldri ved å sette inn eller trekke ut støpselet.



Trekk aldri i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten.



Når rengjøringen er ferdig, tømmer du oppsamlingstanken (2) og rengjør det tilbehøret du har brukt.

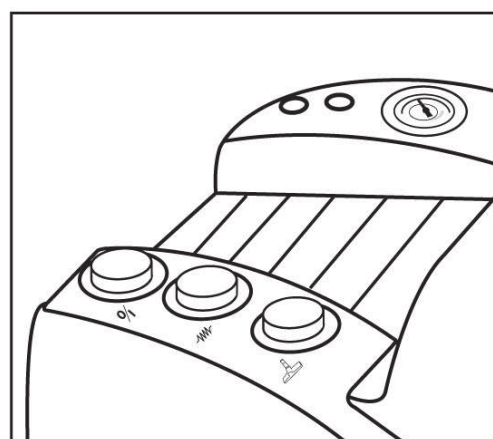


Fig. 15

VEDLIKEHOLD

Vedkommende som betjener apparatet, har ikke tillatelse til å utføre noe vedlikehold, annet enn det som uttrykkelig er tillatt.

VIKTIGE MERKNADER

Damp-/støvsugeapparatet skal, på samme måte som enhver annen teknisk innretning, bare brukes i samsvar med produsentens anvisninger.



Materialer som avfall fra betong og murverk, skal ikke støvsuges dersom det forekommer fuktighet, siden disse materialene kan herde inni oppsamlingstanken og forårsake avleiringer som kan føre til skade på filteret, og til slutt permanent skade på motoren.

Av både hygieniske årsaker (vond lukt osv.) og for at apparatet skal fungere godt, skal oppsamlingstanken rengjøres jevnlig. Ha på deg egnede verneklær før du begynner å arbeide med oppsamlingstanken (hansker, maske osv.).

Støvsugefunksjonen vil bli avbrutt automatisk når oppsamlingstanken (2) når maksimal kapasitet for oppsamling av skitt og væske. For å gjenoppta støvsugefunksjonen slår du AV tilbehørsbryteren (12), tømmer oppsamlingstanken (2) og slår PÅ igjen tilbehørsbryteren.

Før du forsøker å utføre vedlikehold, må du sørge for å koble damp-/støvsugeapparatet fra strømmettet ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.

BRUKSANVISNING

Apparatet er ikke koblet fra strømmettet før støpselet er trukket ut av stikkontakten.

Når vedlikeholdet er ferdig, og før du kobler damp-/støvsugeapparatet til strømmettet igjen, må du sørge for at alle deler er riktig satt på plass igjen.

Rengjøring av oppsamlingstanken og tilbehøret.

Kontroller tilstanden til det oppsugde avfallet med jevne mellomrom. Tøm oppsamlingstanken og rengjør både tanken og tilbehøret med vann og nøytralt vaskemiddel hver gang apparatet er brukt. For å øke ytelsen til tilbehøret, rengjøres O-ringtetningene ved jevne mellomrom.

Vedlikehold av kjelen.

For å øke kjelens effektivitet, anbefaler vi at det brukes demineralisert vann.

Det bør utføres service på kjelen gjennomsnittlig hver 300. driftstime. Hvis det brukes veldig hardt vann (> 30 Fr), må du redusere vedlikeholdsintervallene.

Vask kjelen ved å bruke et egnet avkalkningsprodukt. Et slikt produkt kan bestilles fra våre autoriserte servicesentre – følg framgangsmåten nedenfor. Bruk ikke andre produkter enn dem som er spesifikt anbefalt for rengjøring av kjelen. Slipp ut trykket i kjelen: Slå av bryteren for kjelen (11) og slipp ut all dampen ved å trykke på dampknappen (18) på håndtaket. Sett deretter hovedbryteren på AV (10). Når kjelen er tilstrekkelig avkjølt, trekker du støpselet ut av kontakten og åpner sikkerhetslokket langsomt (**fig. 16**). Skill maskinens karosseri (1) og oppsamlingstanken (2) fra hverandre. Fyll kjelen med en 20 % løsning avkalkningsvæske (0,2 liter av produktet i 1 liter vann).

La blandingen stå i minst 10 minutter, med maskinen av. Sett en beholder under maskinens karosseri. Skru opp tappepluggen (**fig. 17**) og tapp av vannet og avkalkningsløsningen.

Fyll så kjelen med bare rent vann for å skylle. Tapp av som beskrevet ovenfor.

Skyll 2-3 ganger som beskrevet ovenfor, før du gjenopptar normal drift av apparatet. Når du er ferdig, kontrollerer du at tappepluggen er godt tilskrudd. Når kjelen er tom, setter du på tappedekelet igjen, setter på plass den øvre delen av apparatet på oppsamlingstanken, og fester de to delene til hverandre ved hjelp av klipsene.

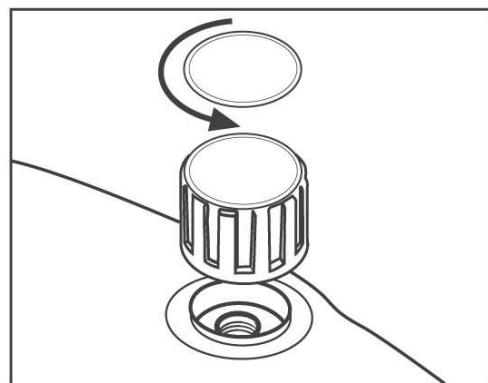


Fig. 16

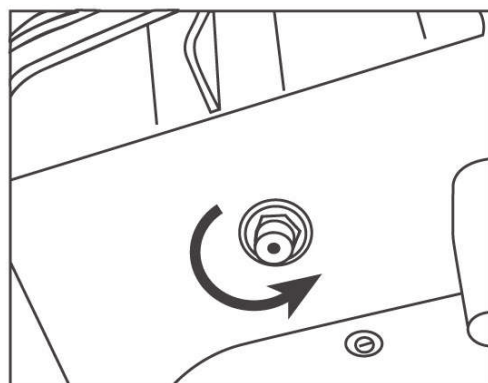


Fig. 17

BRUKSANVISNING

LAGRING

Når apparatet skal lagres over lengre tid, bør du først koble det fra strømnettet ved å trekke støpselet ut av stikkontakten. Deretter bør du tømme og vaske oppsamlingsstanken og rengjøre kjelen. Ta også nødvendige forholdsregler for å beskytte eventuelle deler som kan skades på grunn av støvansamling. Når apparatet skal settes i drift igjen, kontrollerer du slangene for damputløp/suging og tilbehøret for å se om de har sprekker eller rifter.

KASSERING

Dersom du bestemmer deg for at du ikke skal bruke damp-/støvsugeapparatet mer, anbefaler vi at du gjør apparatet ubrukelig ved å fjerne strømkabelen. Vi anbefaler at du også gjør uskadelig alle deler som kan medføre fare, særlig med hensyn til barn, siden de kan bruke det kasserte apparatet som et leketøy.

Damp-/støvsugeapparatet er spesialavfall. Som sådan skal det demonteres, og delene skal deles inn etter avfallskategori. Avfallet skal så disponeres i samsvar med gjeldende regler og forskrifter. Kasserte deler skal ikke brukes som reservedeler.

STANDARDUTSTYR

- | | |
|---|---|
| 21. Tredelt betjeningshåndtak, slange og flerbrukskontakt | 29. Spreder |
| 22. Påfyllingsflaske for kjele med sikkerhetshette | 30. Fugemunnstykke |
| 23. 2 forlengelsesrør | 31. Buett ende for fugemunnstykke |
| 24. Munnstykke for tekstiler | 32. 3 halvrunde børster for fugemunnstykke |
| 25. Flerbruksbørste | 33. 1 rund børste for buett fugemunnstykke |
| 26. Ramme med bust for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (flerbruksbørste) | 34. Børste med myk rund, stiv rund og trekantet innsats |
| 27. Ramme med bust for harde gulv (flerbruksbørste) | 35. Lyddemper |
| 28. Børste for vindusvask | 36. Reservesett med O-ringer |

TEKNISKE EGENSKAPER

Nominell spenning	230 V - 50/60 Hz
Nominell effekt	3100 W
Motoreffekt	1000 W
Karosserimateriale	termoplast
Kjelemotstand	2 x 1050 W
Kabellengde	5 m
Kjel	rustfritt stål
Oppsamlingsstank	7 l
Kapasitet vannkjel	2,2 l
Kapasitet tank vann/vaskemiddel	1,5 l
Driftstrykk i kjele	500 kPa (5 bar)
Maks. undertrykk motor	21 kPa
Luftgjennomstrømning motor	46 l/s
Sikkerhetsinnretninger	termostat for vannuttømming, sikkerhetstermostat med manuell tilbakestilling, trykkbryter, påfyllingspropp med sikkerhetsventil

BRUKSANVISNING

PROBLEMLØSING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet fungerer ikke.	Strømsvikt. Feil på kabel eller brytere.	Kontroller om det er strøm. Kontakt servicesenter.
Det kommer vann ut fra maskinens karosseri (luftuttak).	Oppsamlingstanken er overfylt.	Tøm oppsamlingstanken og sjekk overflytelektrodene (21). Rengjør om nødvendig.
Sugeeffekten er betydelig redusert.	Tilstoppede eller ødelagte slanger, rør eller tilbehør. Ikke godt nok festet til maskinens karosseri.	Rengjør slanger eller tilbehør, eller skift dem ut. Sjekk om maskinens karosseri er festet til oppsamlingstanken, og sjekk klipsenes feste.
Motoren går fort (høy, skingrende lyd).	Tilkoblede slanger eller tilbehør.	Rengjør slanger eller tilbehør.
Det lekker vann fra tilbehørskoblinger.	Tetninger i koblingene er slitt eller lekker.	Undersøk, rengjør og smør tetninger. Skift tetninger om nødvendig.
Tilbehør ikke fullstendig i kontakt.	Det har satt seg skitt i koblingene og hurtigkoblingene.	Rengjør og smør koblingene og hurtigkoblingene.
Det kommer ikke ut damp, og sugingen virker ikke.	Kjele ikke under trykk ennå (grønn lampe av). Strømsvikt. Apparatets støpsel sitter ikke i kontakten.	Vent et par minutter til den grønne lampen tennes. Hvis problemet ikke forsvinner, kontakt et av våre servicesentre. Kontroller at det er strøm; kontroller at støpselet sitter ordentlig i kontakten. Kontroller at apparatets støpsel er riktig tilkoblet kontakten på det elektriske panelet.

BRUKSANVISNING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Det drypper vann fra tilbehøret.	Dette er normalt i de første minuttene av driftstiden - kondens dannes og forårsaker temperaturforskjell mellom tilbehør og damp.	Dette problemet blir normalt borte etter noen få minutters drift. Hvis problemet ikke forsvinner, rengjør du kjelen.
Det lekker vann fra kjelens påfyllingspropp.	Påfyllingsproppen er ikke skrudd helt igjen. Tetningen i dekselet er slitt.	Skru dekselet helt igjen. Skift tetning i dekselet.
Det kommer ikke vann/vaskemiddel når pumpebryterne både på apparatet og på håndtaket trykkes ned.	Det er ikke vann eller vaskemiddel i tanken (15).	Fyll i mer vann eller vaskemiddel.
Fyll i mer vann eller vaskemiddel.	Oppsamlingstanken er full.	Slå AV apparatet med de riktige bryterne. Tøm oppsamlingstanken og rengjør overflytelektrodene (21). Hvis du ikke kan fjerne feilen, kontakter du et servicesenter.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Deze tekst is aandachtig gecontroleerd; mogelijke drukfouten dienen aan de fabrikant te worden medegedeeld. Bovendien behouden wij ons het recht voor om zonder waarschuwing vooraf wijzigingen voor bijwerking van deze publicatie aan te brengen, met het doel het product te verbeteren.

Bovendien is elke (ook gedeeltelijke) reproductie van dit boekje, zonder toestemming van de fabrikant, verboden.

De belangrijkste aanwijzingen zijn gemarkeerd door het symbool 

VOORWOORD



Dit boekje dient te worden gelezen alvorens over te gaan tot installatie, inbedrijfstelling en gebruik van het apparaat. Dit boekje maakt deel uit van het product.

Lees de waarschuwingen en de aanwijzingen in dit boekje zorgvuldig door, want zij leveren belangrijke aanwijzingen voor de **veiligheid bij het gebruik en het onderhoud**. Bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de algemene waarschuwingen voor het gebruik. Bewaar dit instructieboekje zorgvuldig, voor raadpleging in de toekomst.

De stoomgeneratoren worden voor wat hun veiligheid betreft gebouwd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

De gebruiker dient op de hoogte te worden gesteld van de inhoud van dit boekje.

CLASSIFICATIE

De gebruiker dient de gebruiksvoorwaarden van het apparaat die in de voorschriften worden beschreven in acht te nemen, in het bijzonder dient hij zich te houden aan de beschreven classificatie: Het stoom-/zuigapparaat behoort, voor wat betreft de bescherming tegen elektrische schokken, tot **klasse I**.

Wendt u zich altijd tot de verkoper of een Technisch Servicecentrum om de thermische veiligheidsbegrenzer te vervangen.

Het stoom-/zuigapparaat wordt in de fabriek ingesteld en alle veiligheidsvoorzieningen die erin zijn aangebracht, zijn verzegeld. **Het is verboden hun instelling ongedaan te maken.**

Het stoom-/zuigapparaat moet altijd worden gebruikt op een stevige, horizontale ondergrond. Veronachtzaming van dit voorschrift kan gevaar veroorzaken.

Het stoom-/zuigapparaat mag niet worden gebruikt in corrosieve omgevingen of omgevingen waarin mogelijk explosiegevaar heerst (dampen, gas)

De elektrische aansluiting moet tot stand worden gebracht volgens de geldende voorschriften (voor Italië de wet 46/90) en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Controleer of het elektrische vermogen van de installatie en van de stopcontacten voldoende is voor het maximum vermogen van het apparaat, zoals aangegeven op het plaatje (W). Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerd vakman. Laat een geschikte stekker aanbrengen door een gekwalificeerd vakman.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Een foutieve aansluiting kan persoonlijk letsel of schade aan dieren of voorwerpen aanrichten; de fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk worden geacht.



Alvorens het stoom-/zuigapparaat aan te sluiten dient u zich ervan te vergewissen dat de gegevens van het plaatje corresponderen met die van het elektriciteitsnet.

Als er verlengsnoeren worden gebruikt voor de voeding van het apparaat, dienen deze een voldoende grote doorsnede te hebben, die hoe dan ook niet kleiner mag zijn dan 2,5 mm². De elektrische veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als het apparaat correct is aangesloten op een aardingsinstallatie, zoals voorzien in de veiligheidsvoorschriften op het gebied van de elektriciteit (voor Italië de wet 46/90). Deze fundamentele veiligheidseis moet worden geverifieerd, en in geval van twijfel moet om een nauwkeurige controle van de installatie worden gevraagd door gekwalificeerde vakmensen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt doordat de installatie niet geaard is.

Het apparaat wordt alleen afgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen.

BESTEMMING

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van vloeren, vloerbedekking, textiel, voertuigen en afwasbare oppervlakken in het algemeen, door middel van de standaard of optionele accessoires die door de fabrikant geleverd worden, in (tegen regen, sneeuw enz.) beschermde ruimten. Elk andersoortig gebruik dient als oneigenlijk en onredelijk te worden beschouwd.

Voorbeelden van onredelijk en/of oneigenlijk gebruik zijn:

- Gebruik van het stoom-/zuigapparaat in de regen.
- Reiniging van oppervlakken die niet geschikt zijn voor behandeling met stoom op hoge temperatuur.
- Opzuigen van ontvlambare stoffen (sigarettenpeuken, as uit de open haard, oplosmiddelen of agressieve of explosieve stoffen).
- Zuigen van kwetsbare lichaamsdelen zoals de ogen, mond, oren, enz.
- Gebruik van het apparaat voor het wassen van dieren, mensen, enz.
- De accessoires vervangen terwijl er stoom afgegeven wordt.
- Het apparaat verplaatsen door het aan het snoer te trekken.
- Het apparaat gebruiken met een beschadigd elektriciteits snoer.
- Het apparaat schoonmaken met een waterstraal.
- Het apparaat schoonmaken terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Het apparaat gebruiken met natte handen en/of voeten.
- De afvalhouder leegmaken zonder handschoenen, gezichtsmasker of zonder geschikte beschermende kleding.
- Het apparaat onbewaakt achterlaten terwijl het in werking is.
- Het apparaat gebruiken zonder beschermingen (panelen, roosters).
- De ventilatie- en warmteafvoeropeningen en -sleuven afdekken.



Gebruik uitsluitend de originele accessoires. want die bieden de beste kwaliteits- en veiligheidseigenschappen.

Als er geen originele accessoires worden gebruikt, is de fabrikant van elke aansprakelijkheid ontheven.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

HANDELINGEN VOORAF

Uitpakken:

Nadat het apparaat uitgepakt is, dient u te controleren of het niet beschadigd is. Gebruik in geval van twijfel het stoom-/zuigapparaat niet en wendt u tot uw dealer. De verpakkingselementen (zakjes, dozen, spijkers, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen gelaten worden, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar en moeten als afval worden verwerkt of geconserveerd volgens de nationale milieuvorschriften.

Montage van de gedemonteerde onderdelen van het apparaat

De fundamentele en veiligheidsonderdelen van de machine worden door de fabrikant geassembleerd. Enkele secundaire elementen van het apparaat kunnen gedemonteerd worden geleverd. Deze onderdelen dienen door de gebruiker te worden gemonteerd, aan de hand van de montage-instructies.



Identificatieplaatje:

Vergewis u er bij de aanschaf van dat het product een identificatieplaatje heeft. Is dat niet het geval, waarschuw dan de fabrikant en/of de dealer.

Apparaten zonder plaatje mogen niet worden gebruikt, op straffe van verval van elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Producten zonder plaatje moeten anoniem en mogelijk gevaarlijk worden geacht.

De voornaamste technische eigenschappen van het stoom-/zuigapparaat staan vermeld op een plaatje op de achterkant van het apparaat (**Fig. 1**).

De gebruiker dient zich ervan te vergewissen of alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen zijn in de ruimten waarin het stoom-/zuigapparaat wordt gebruikt, zoals:

- efficiënte elektrische installaties;
- afwezigheid van explosiegevaar, gemakkelijk ontvlambare, giftige of corrosieve stoffen.

Het wordt bovendien geadviseerd het apparaat niet te gebruiken in bijzondere omstandigheden, waarin uitsluitend apparaten uit de klasse II mogen worden gebruikt.

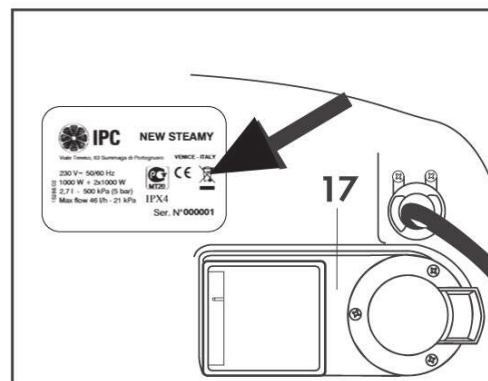


Fig. 1

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Vullen van de ketel.

Vul het tankje met water waarvan de hardheid tussen 5^o en 15^o TH moet liggen (Fig. 2).

OPMERKING

Gebruik geen demineraliseerd of te zuur water, zie de garantievoorwaarden.

Trek de dop van het vulreservoir en schenk het water in de opening. Breng de dop weer aan wanneer het reservoir vol is (fig. 3).

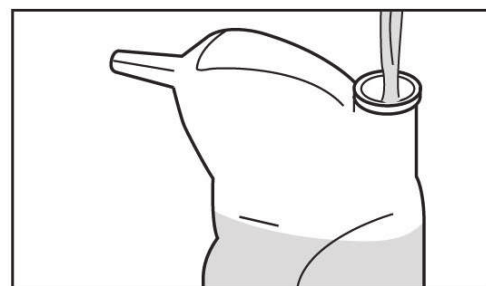


Fig. 2

Wanneer het water in het reservoir op is, gaat een geluidssignaal af. Na 4 minuten stopt de stoomafgifte automatisch. Om door te gaan moet het reservoir opnieuw met water gevuld worden.



Vul de stoomketel niet met de reinigungsoplossing; dit zou de stoomketel onherstelbaar kunnen beschadigen.

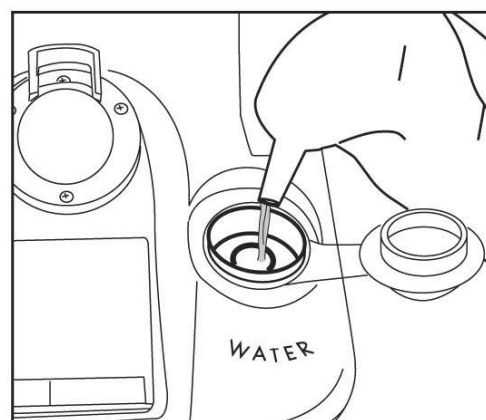


Fig. 3

Vullen van het reinigungsmiddelreservoir.

Doe bij voorkeur gedemineraliseerd water of niet-schuimende reinigungs middelen in het hiervoor bestemde reservoir, door de dop op te tillen (15) (Fig. 4)

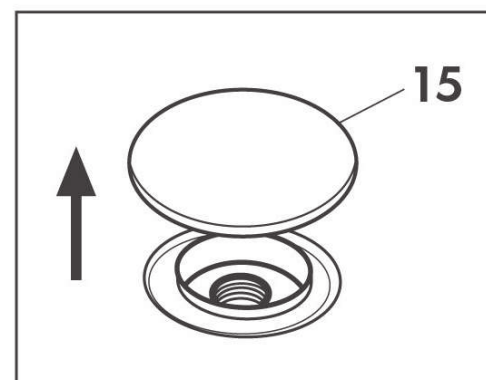


Fig. 4

Vullen van het opvangreservoir.

Schenk, voor een betere efficiency van het zuigen, 2,5 liter water in het opvangreservoir. Hierdoor wordt de lucht gefilterd en worden de onreinigheden (stof, bacteriën, enz.) in het reservoir opgevangen.

Overschrijd niet de hoeveelheid water die voor een correct gebruik is aangegeven. (Fig. 5)

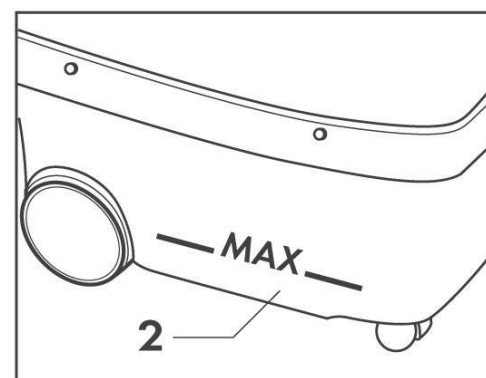


Fig. 5

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Aansluiting zuig-/injectieslang (20)

Open het klepje voor aansluiting van accessoires (16) volledig en breng de snelkoppeling van de slang (20) in de contactstop aan de voorkant van het apparaat aan, door deze volledig in te duwen.

Sluit het klepje voor aansluiting van accessoires (16) op het lichaam van de snelkoppeling en controleer of beide onderdelen vasthaken. (Fig. 6)

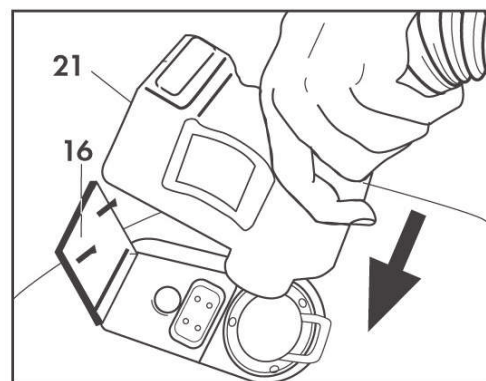


Fig. 6

Elektrische aansluiting

De aansluiting van het stoom-/zuigapparaat op het net moet tot stand gebracht worden volgens de geldende normen (voor Italië de wet 46/90).

Controleer of de beschikbare netspanning overeenstemt met de spanning waarvoor het apparaat geschikt is, die valt af te leiden van het identificatieplaatje (fig. 7).



Het snoer moet beschermd zijn tegen onopzettelijke verdrukkingen.

Veronachtzaming van bovenstaand voorschrift onthefft de fabrikant van elke aansprakelijkheid en geldt als verwaarlozing bij het gebruik van het product.

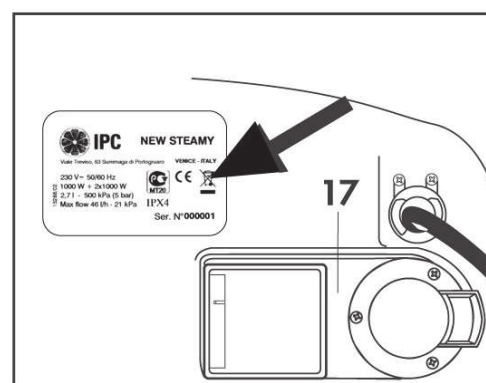


Fig. 7

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK

1. Elk gebruik van elektrische apparaten brengt met zich mee dat er enkele fundamentele regels in acht genomen moeten worden:
 - het apparaat niet aanraken met natte handen of voeten;
 - het apparaat niet gebruiken op blote voeten of met ongeschikte kleding
 - niet aan het snoer of het apparaat zelf trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
2. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, jongeren of onkundigen (b.v. mensen in staat van dronkenschap, enz.).
3. Laat niemand binnen de actieradius van het apparaat komen.
4. Het apparaat niet in de regen gebruiken.
5. De openingen en sleuven voor ventilatie en warmteafvoer niet afdekken.
6. In geval van defecten en/of slechte werking van het apparaat, dit uitzetten en niet proberen te repareren.
Wendt u tot één van onze technische servicecentra.
7. Het apparaat niet gebruiken als het snoer beschadigd is; laat het snoer uitsluitend vervangen bij één van onze technische servicecentra.
8. Het apparaat niet schoonmaken met waterstralen.
9. Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (handschoenen, gezichtsmaskers, enz.)

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK

Reiniging van textiel

Alvorens textiel te behandelen met het stoom-/zuigapparaat, dient u altijd op een verborgen punt te controleren of de weefsels bestand zijn tegen stoom.

Bespuit daarvoor het oppervlak intens met stoom en laat het opdrogen. Controleer vervolgens of de vorm en de kleur veranderd zijn.

Reiniging van beklede of geverfde oppervlakken

Richt de stoom nooit op vastgelijmde randen, want de lijsten zouden los kunnen laten. Gebruik het apparaat niet op houten vloeren of op niet gedicht parket.

Let op bij het schoonmaken van keukenkastjes, meubels, deuren, parket, geverfde of met synthetische producten beklede oppervlakken

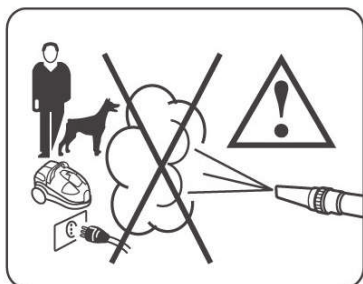
Als er langdurig met stoom gewerkt wordt, kunnen was, politoer voor meubels, bekleding van synthetisch materiaal of verf loslaten, van kwaliteit verslechteren of vlekken vormen. Het is raadzaam deze oppervlakken alleen schoon te maken met een met stoom bespoten doek, of hen slechts kort met stoom te bespuiten met een doek bestaande uit twee lagen.

Reiniging van glazen oppervlakken

Om de afdichting van de kozijnen niet te beschadigen, mag de stoom niet rechtstreeks op de afgedichte punten van glazen oppervlakken worden gericht.

Verwarm het glazen oppervlak als er lage buitentemperaturen zijn, vooral in de winter, door het hele oppervlak licht met stoom te bespuiten alvorens het schoon te gaan maken. Zodoende worden de temperatuurverschillen tussen de oppervlakken binnen en buiten gecompenseerd, waardoor de spanningen in het oppervlak worden verminderd die tot breuk van het glas zouden kunnen leiden.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN



Richt de stoomstraal niet op uzelf en/of mensen, dieren, apparatuur met elektrische onderdelen (binnenkant oven).



Als kokend water of stoom naar buiten treedt, bestaat er gevaar op brandwonden

P Max 800 W

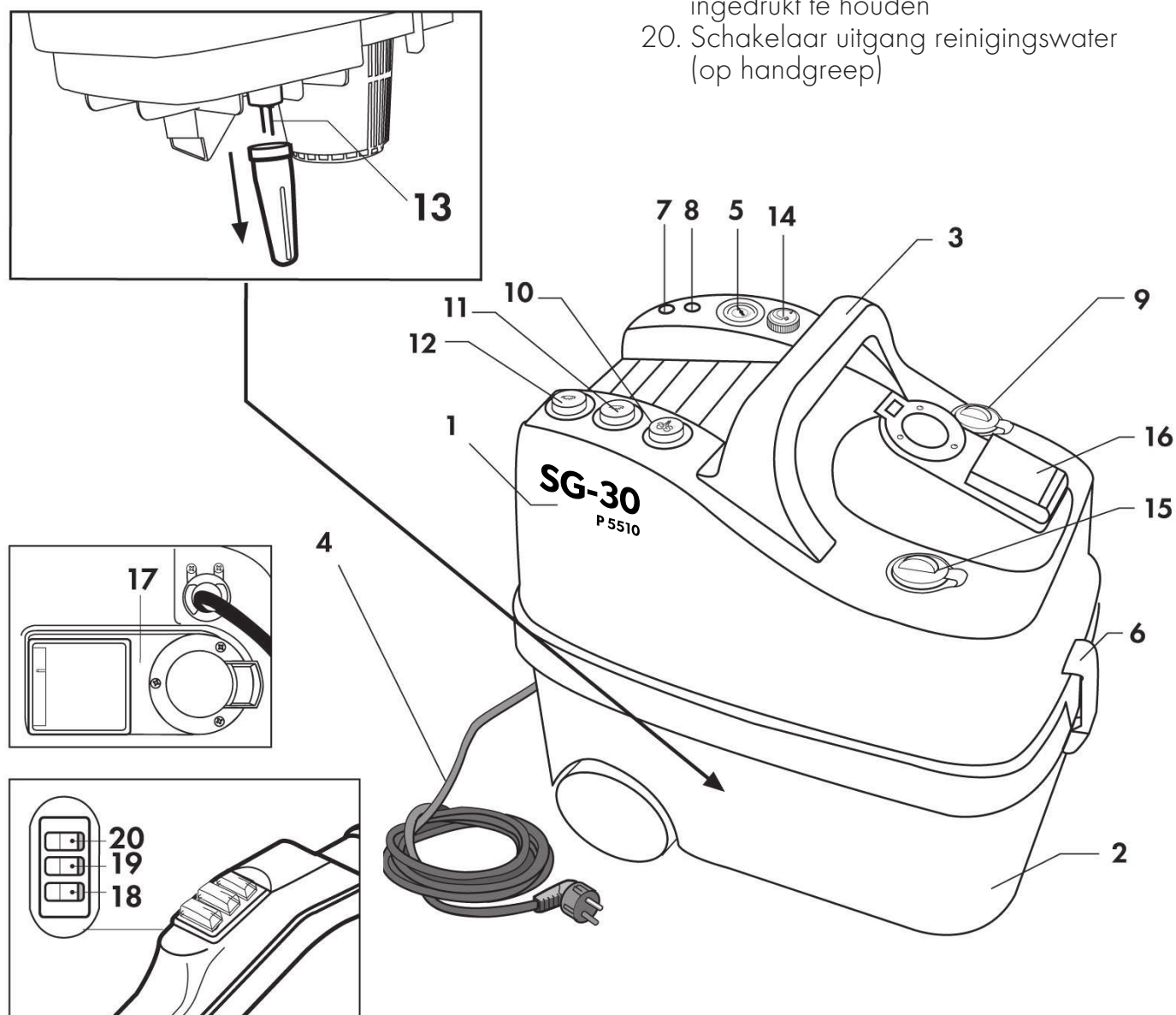
Maximaal geleverd vermogen door de contactstop voor accessoires

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

GEBRUIK VAN HET STOOM-/ZUIGAPPARAAT

Legenda machineonderdelen

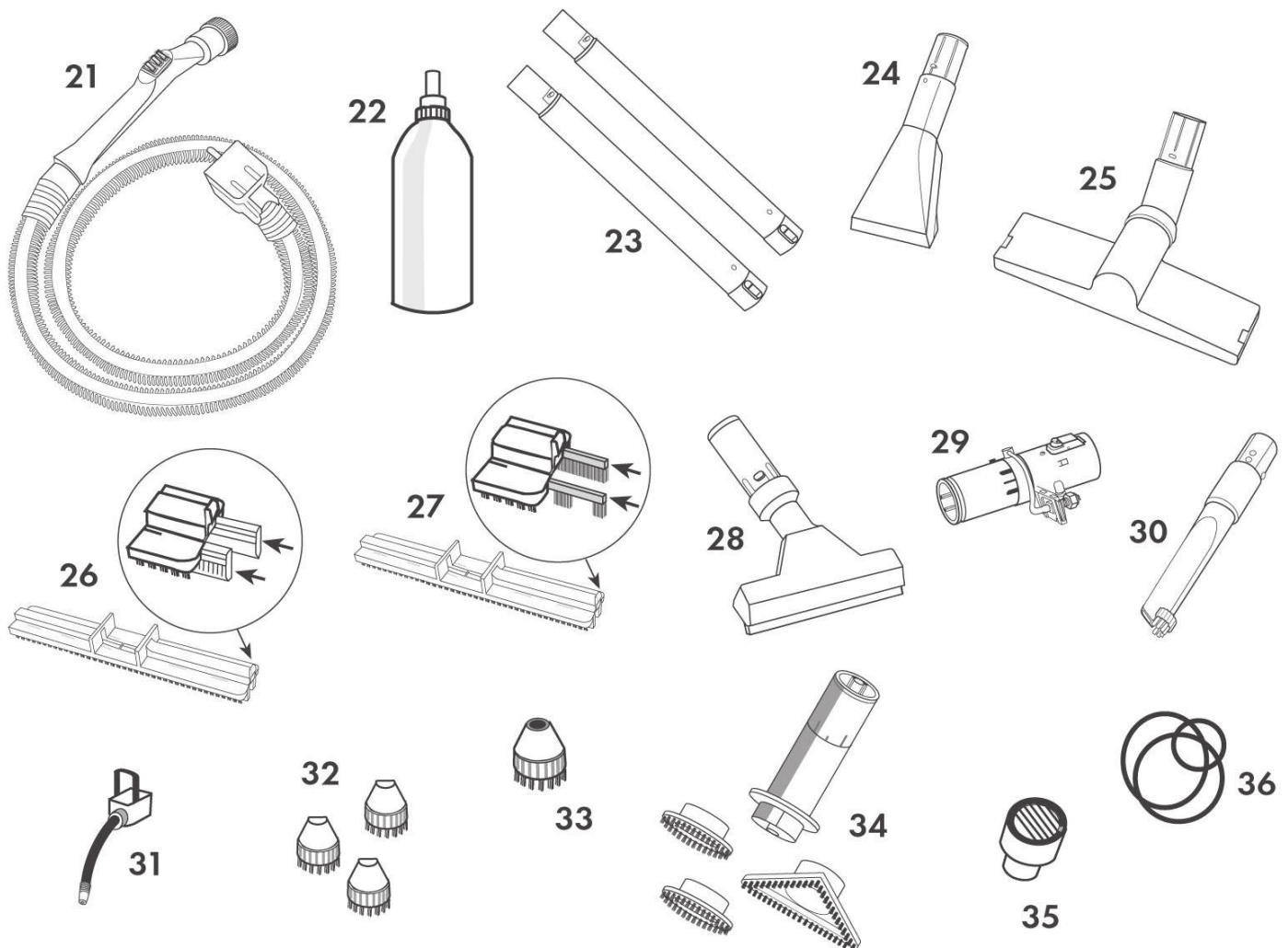
1. Machinelichaam
2. Opvangreservoir
3. Handgreep
4. Netsnoer
5. Drukmeter stoomketel
6. Openingshaken
7. Rode controlelamp "water ontbreekt in ketel"
8. Groene controlelamp "temperatuur gereed"
9. Vuldop stoomketel
10. Hoofdschakelaar
11. Schakelaar weerstand stoomketel
12. Schakelaar weerstand stoomketel
13. Overloopsonde opvangreservoir.
Wanneer het opvangreservoir te vol is, stopt de sonde (13) automatisch de motor. Breng het apparaat weer in de begintoestand.
14. Draaiknop voor regeling stoomafgifte
15. Water-/reinigingsmiddelreservoir (niet schuimvormend middel)
16. Contactstop voor accessoires
17. Achterste contactstop voor blazen
18. Schakelaar voor stoomafgifte (op handgreep)
19. Schakelaar voor zuigen (op handgreep)
Stel de zuigkracht af door de knop ingedrukt te houden
20. Schakelaar uitgang reinigingswater (op handgreep)



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Accessoires

21. Handgreep met 3 bedieningen inclusief slang
22. Fles met veiligheidsdop voor vullen ketel
23. 2 verlengbuizen
24. Zuigmond voor weefsels
25. Combinatiezuigmond
26. Frame voor tapijten en vloerbedekking (combinatiezuigmond)
27. Frame voor vloeren (combinatiezuigmond)
28. Ruitborstel
29. Verstuur
30. Spleetzuigmond
31. Gebogen uiteinde voor spleetzuigmond
32. 3 halve borsteltjes voor spleetzuigmond
33. 1 borsteltje voor gebogen spleetzuigmond
34. Zuigmond met zacht rond opzetstuk, hard rond opzetstuk en driehoekig opzetstuk
35. Geluiddemper
36. Kit met reserve o-ringen



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

INSCHAKELING VAN HET APPARAAT VOOR STOOM-/ZUIGFUNCTIE

- Controleer of de schakelaars (18-19-20) op de handgreep niet ingeschakeld zijn.
- Druk op de hoofdschakelaar (10) om het apparaat in te schakelen en op de schakelaar van de weerstand (11 en 12) om het opwarmen van de ketel te versnellen.
 - Wacht tot de ketel de bedrijfsdruk heeft bereikt. Wanneer de groene controlelamp (8) gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik.
 - Regel het vermogen van de stoom met de hiervoor bestemde draaiknop (14)

OPMERKING

Het stoomvermogen kan tijdens het gebruik van de machine veranderd worden. Tijdens het normale gebruik, geeft de groene controlelamp aan dat de druk in de ketel een normale waarde heeft; bij continue stoomafgifte neemt de druk echter iets af en gaat de controlelamp automatisch uit totdat de druk weer naar de bedrijfswaarde terugkeert. Ook in deze toestand kan men gerust blijven doorwerken, aangezien de weerstanden zodanig zijn bemeten dat onmiddellijk herstel van de bedrijfswaarde van de druk is gegarandeerd.

Inschakeling van het apparaat voor de zuigfunctie:

Controleer of de schakelaar (19) op de handgreep niet is ingeschakeld.

Druk op de hoofdschakelaar (10) om het apparaat in te schakelen; het apparaat is klaar voor gebruik.

Werkingswijze:

Voordat het apparaat wordt gebruikt, moet het gewenste accessoire op de handgreep van de slang worden aangesloten. Alle bedieningselementen voor de werking zijn op de handgreep gesitueerd.

Hiermee kan men:

- stoom afgeven, door op de drukknop te drukken (18);
- zuigen, door op de schakelaar te drukken (19);
- reinigingsmiddel of water afgeven, door op de schakelaar (20) te drukken;
- stoom afgeven en gelijktijdig zuigen, door op de drukknop (18) en de schakelaar (19) te drukken.
- stoom en reinigingsmiddel gelijktijdig afgeven, door op de drukknop (18) en de schakelaar (20) te drukken.

Om de afgifte van stoom te onderbreken of met zuigen te stoppen, hoeven de knop en/of de betreffende schakelaar slechts uitgeschakeld te worden.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Als het water of het reinigingsmiddel in het reservoir (15) mocht opraken, wordt de afgifte geblokkeerd totdat vloeistof is bijgevuld.

OPMERKING

Na de reinigingswerkzaamheden worden geadviseerd om de zuigfunctie nog enkele seconden actief te laten; hierdoor kunnen eventuele resten water en stoom die in de leidingen zijn achtergebleven opgevangen worden.

Gebruik van de accessoires.

Het apparaat is voorzien van een aantal accessoires die aan alle behoeften voldoen. Om de verschillende componenten aan- of af te koppelen, moet men het intredende eindstuk in/uit het ontvangende gedeelte steken/trekken. **(Fig.8)**.

Kies het meest geschikte accessoire voor de klus.

Vervang de accessoires terwijl de schakelaars op de handgreep uitgeschakeld zijn.



Vervang nooit accessoires terwijl het apparaat stoom afgeeft: gevaar op brandwonden.

VERSTUIVER (29)

De verstuiver verdeelt het water in microdeeltjes, zodat zich een fijne nevel op het te reinigen oppervlak afzet zonder het nat te maken. Steek het intredende uiteinde in het ontvangende gedeelte. **(Fig.9)**

COMBINATIEMONDSTUK (25)

Dankzij het gewricht dat een rotatie van 360° mogelijk maakt, kan dit accessoire ook moeilijk te bereiken zones reinigen.

- Het bestaat uit een universeel stuk waarop, afhankelijk van de behoeften, het frame met borstelstrips voor harde vloeren en oppervlakken (27) of het frame met borstelstrips voor vloerbedekking en kleden (26) gemonteerd kan worden.

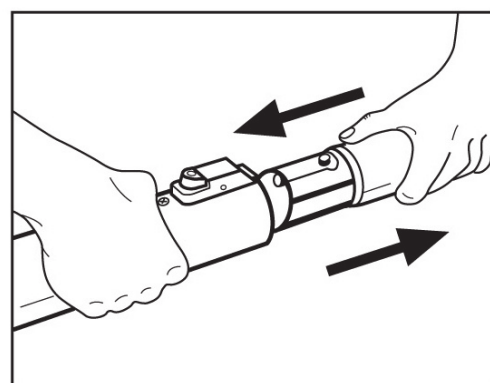


Fig. 8

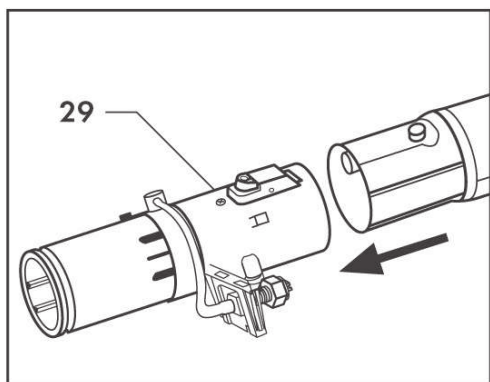


Fig. 9

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

MONTAGE COMBINATIEMONDSTUK (25)

Steek, voor montage van het frame met borstelstrips voor vloerbedekking en kleden (26), de harde borstelstrips in de geleiders met de lipjes naar boven gekeerd (**Fig. 10**).

Om het gewenste opzetstuk om het mondstuk aan te brengen, hoeven ze maar op elkaar gedrukt te worden, totdat het hendeltje op het buitenste gedeelte van het mondstuk in de uitsparing wordt vastgehaakt (**Fig. 11**). Haak het hendeltje van het mondstuk los om het aangebrachte frame los te maken.

SPLEETMONDSTUK (30)

Te gebruiken voor bepaalde werkzaamheden: reinigen van tegelvoegen, spleten van stoelen of banken, of waar weerbarstig vuil aanwezig is.

ZUIGMOND VOOR WEEFSELS (24)

Geschikt voor de reiniging van banken, stoelen, matrassen, autostoelen en bijzonder krappe ruimten waar het combinatiemondstuk niet kan komen.

RUITBORSTEL (28)

Is bijzonder geschikt voor het reinigen van ruiten en spiegels.

Ga voor een correct gebruik als volgt te werk:
- geef stoom af op het complete oppervlak dat gereinigd moet worden, door het met de borstel volledig te behandelen;
- druk de rubberen rakel op het oppervlak en zuig het aanwezige water op met verticale, rechtlijnige bewegingen naar beneden (**Fig. 12**).

VERLENGBUIZEN (23)

Gebruik indien nodig de verlengbuizen door ze in positie te vergrendelen. Er kan ook één verlengbuis gebruikt worden (**Fig.13**).

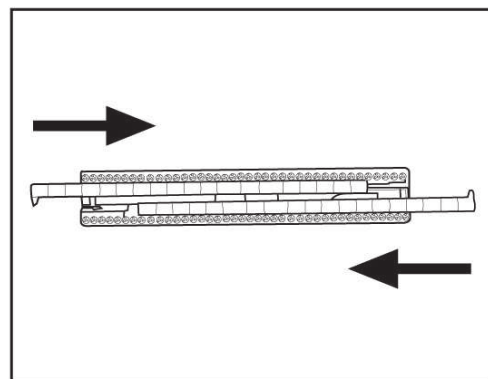


Fig. 10

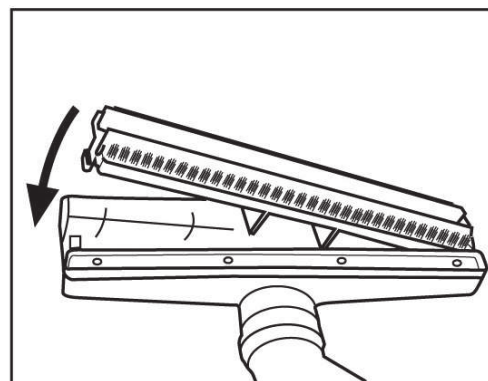


Fig. 11

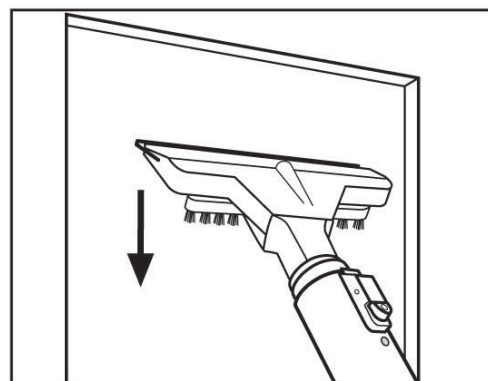


Fig. 12

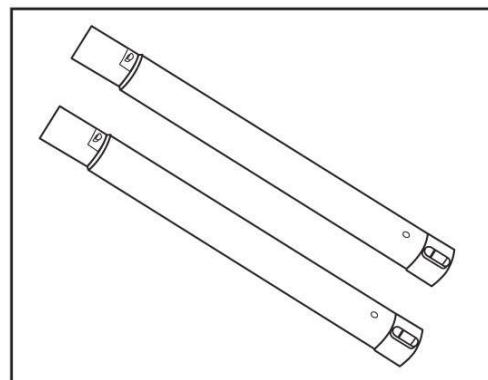


Fig. 13

GEBRUIKSAANWIJZINGEN



Gebruik uitsluitend originele accessoires die meer kwaliteit en veiligheid bieden. Gebruik van niet-originele onderdelen ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid.

Het stoom-/zuigapparaat stoppen

Schakel, om het apparaat te stoppen, de stoom- en zuigschakelaars op de handgreep (21) uit (Fig. 14); schakel de schakelaars op het apparaat uit (Fig. 15) en haal de stekker uit het stopcontact.

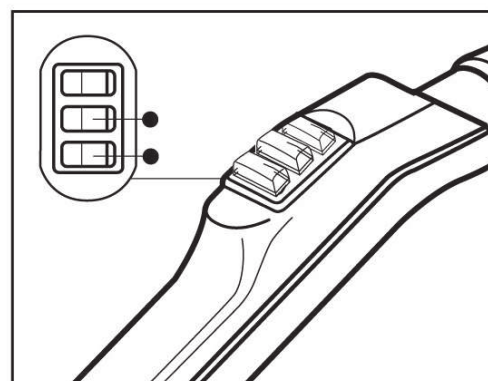


Fig. 14



Schakel het apparaat alleen in en uit met behulp van de schakelaars en nooit door de stekker in het stopcontact te steken of eruit te halen.



Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken



Als de reinigingscyclus ten einde is, moet het opvangreservoir worden geleegd en moeten alle gebruikte accessoires worden schoongemaakt.

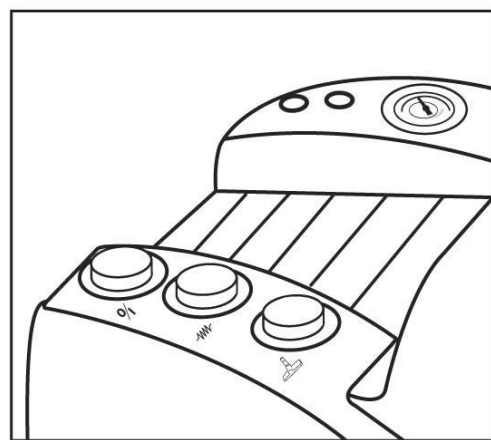


Fig. 15

Belangrijke opmerkingen

Uw stoom-/zuigapparaat mag, zoals elk technisch apparaat, uitsluitend volgens de aanwijzingen worden gebruikt.



Er mogen geen materialen zoals cement of kalk samen met vocht worden opgezogen, want dit materiaal kan hard worden in het opvangreservoir, aancoeking veroorzaken waardoor de filters vernield worden en vervolgens de motoren onherstelbaar beschadigd raken. Het opvangreservoir moet vaak worden schoongemaakt met het oog op de functionaliteit en de hygiëne (hinderlijke geuren, enz.).

Gebruik geschikte beschermingsmiddelen alvorens het opvangreservoir vast te pakken (handschoenen, masker, enz.).

Wanneer het opvangreservoir (2) de maximuminhoud voor vuil en opgezogen vloeistoffen heeft bereikt, wordt het zuigen automatisch geblokkeerd, totdat het opvangreservoir (2) wordt geleegd en de schakelaar accessoires (12) wordt uitgeschakeld en opnieuw wordt ingeschakeld.

ONDERHOUD

Alleen de werkzaamheden die in dit instructieboekje worden toegestaan mogen door de gebruiker worden uitgevoerd.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Alle andere ingrepen zijn verboden.

Alvorens onderhoud te gaan plegen moet het stoom-/zuigapparaat van het elektriciteitsnet worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen.

Het apparaat wordt alleen afgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen.

Controleer na het onderhoud en voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, of alle delen correct gemonteerd zijn.

Reiniging van het opvangreservoir en accessoires.

Controleer geregeld de toestand van het opgezogen materiaal.

Ledig en reinig het opvangreservoir en de accessoires na elk gebruik van het apparaat met water en neutraal reinigingsmiddel.

Reinig voor een betere werking van de accessoires de o-afdichtringen regelmatig.

Onderhoud stoomketel.

Voor een betere efficiency van de ketel adviseren wij gedemineraliseerd water te gebruiken. Het onderhoud van de stoomketel moet gemiddeld om de 300 bedrijfsuren plaatsvinden. Als het apparaat gebruikt wordt met water met een hoge hardheid ($> 30^{\circ}\text{Fr}$), moet het onderhoud met kortere tussenpozen plaatsvinden.

Spoel de ketel met een speciaal ontkalkingsmiddel dat bij de erkende technische servicecentra gekocht kan worden en ga hiervoor als hieronder beschreven te werk. Gebruik uitsluitend de aangeraden producten voor de reiniging van de stoomketel.

Los de druk uit de ketel door de schakelaar van de ketel (11) uit te schakelen en alle druk te lossen met de stoomknop (18) op de handgreep. Schakel vervolgens de hoofdschakelaar uit (10). Verwijder, nadat de ketel voldoende is afgekoeld, de stekker uit het stopcontact en open langzaam de veiligheidsdop (Fig. 16).

Haak het machinelichaam (1) van het opvangreservoir (2) los. Vul de ketel met het ontkalkingsmiddel verdund in water in de verhouding 20:100 (0,2 liter product in 1 liter water).

Laat, bij uitgeschakeld apparaat, minstens 10 minuten inwerken. Plaats een bak onder het machinelichaam. Draai de afvoerplug (Fig.17) los en laat het water+ontkalkingsmiddel weglopen.

Vul de ketel met uitsluitend schoon water om hem uit te spoelen en laat hem leeglopen zoals hiervoor beschreven. Herhaal deze handeling 2 à 3 maal alvorens het normale gebruik te hervatten. Controleer na de werkzaamheden of de afvoerplug goed is vastgedraaid.

Breng, bij lege ketel, de afvoerplug weer aan en plaats het bovenste gedeelte van het apparaat op het opvangreservoir door de haken weer te vergrendelen.

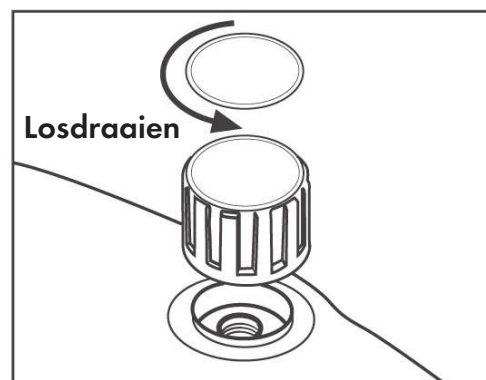


Fig. 16

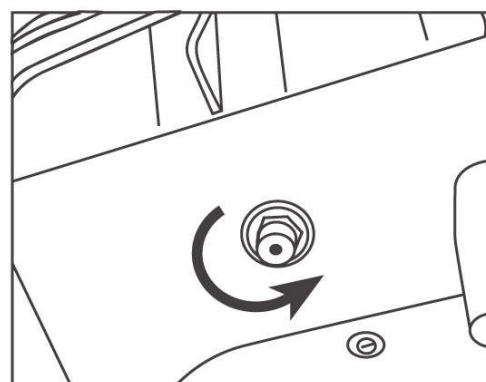


Fig. 17

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

OPSLAG

Als het stoom-/zuigapparaat lange tijd moet worden opgeslagen, moet het worden afgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen, moet het opvangreservoir worden geleegd en schoongemaakt en moet ook de ketel worden gereinigd. Bescherm de onderdelen die beschadigd zouden kunnen worden als gevolg van stofafzetting.

Wanneer het apparaat weer in werking wordt gesteld, dient u te controleren of er geen barsten of sneden in de zuigslangen en afgifteslangen van stoom en in de accessoires zitten.

SLOOP

Wanneer u besluit het stoom-/zuigapparaat niet meer te gebruiken, wordt geadviseerd het netsnoer door te snijden zodat het apparaat niet meer kan werken. Het wordt bovendien geadviseerd de onderdelen onschadelijk te maken die gevaar zouden kunnen veroorzaken, in het bijzonder voor kinderen die met het afgedankte apparaat zouden kunnen spelen.

Het stoom-/zuigapparaat is speciaal afval, moet dus worden gedemonteerd en in homogene delen worden gescheiden, die volgens de geldende wetten als afval moeten worden verwerkt. Gebruik geen voor sloop gedemonteerde onderdelen als vervangingsonderdelen.

STANDAARDUITRUSTING

- | | |
|---|--|
| 21. Handgreep met 3 bedieningen inclusief slang en multifunctionele contactstop | 29. Verstuiver |
| 22. Fles met veiligheidsdop voor vullen ketel | 30. Spleetzuigmond |
| 23. 2 verlengbuizen | 31. Gebogen uiteinde voor spleetzuigmond |
| 24. Zuigmond voor weefsels | 32. 3 halve borsteltjes voor spleetzuigmond |
| 25. Combinatiezuigmond | 33. 1 borsteltje voor gebogen spleetzuigmond |
| 26. Frame voor kleden en vloerbedekking (combinatiezuigmond) | 34. Zuigmond met zacht rond opzetstuk, hard rond opzetstuk en driehoekig opzetstuk |
| 27. Frame voor vloeren (combinatiezuigmond) | 35. Geluiddemper |
| 28. Ruitborstel | 36. Kit reserve o-ringen |

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Nominale spanning	230 V - 50/60Hz
Nominaal vermogen	3100 W
Vermogen motor	1000 W
Materiaal behuizing	Thermoplast
Weerstand stoomketel	2 x 1050 W
Snoerlengte	5 m
Stoomketel van roestvrij	staal
Inhoud waterreservoir	7 l
Inhoud stoomketel	2,2 l
Inhoud reservoir water/reinigingsmiddel	1,5 l
Druk in stoomketel	500 kPa (5 bar)
Maximum onderdruk motor	21 kPa
Luchtopbrengst motor	46 l/s

Veiligheidsvoorzieningen

Thermostaat water op, veiligheidsthermostaat met handmatig reset, drukschakelaar, keteldop met veiligheidsklep.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

STORINGEN EN OPLOSSINGEN

STORING	OORZAKEN	REMEDIES
Het apparaat functioneert niet	Er ontbreekt spanning. Kabel of schakelaars kapot.	Controleer of er spanning is. Wendt u zich tot een servicecentrum.
Er komt water uit het machinelichaam (lucht ontsnapt).	Opslagreservoir te vol.	Ledig het opvangreservoir en controleer de overloopelektroden (21) en reinig ze eventueel.
Aanzienlijke vermindering van de zuigkracht.	Slangen of accessoires verstopt of kapot. Aansluiting op machinelichaam niet perfect.	Maak de slangen of accessoires schoon of vervang hen. Controleer of het machinelichaam goed op het opvangreservoir aansluit en controleer de bevestiging van de haken.
De motor draait snel (schel geluid).	Verstopte slangen of accessoires.	Maak de slangen of accessoires schoon
Water lekt uit de verbindingen van de accessoires.	Slijtage of lekkage van de afdichtingen.	Controleer, reinig en smeer de afdichtingen, vervang hen indien nodig.
De accessoires koppelen niet perfect aan.	Er zit vuil in de verbindingen en in de snelkoppelingen.	Maak de verbindingen en de snelkoppelingen schoon en smeer hen.
Er wordt geen stoom afgegeven en het zuigen werkt niet.	Stoomketel nog niet onder druk (groene controlelamp uit). Er ontbreekt spanning. De stekker van het apparaat is niet in het stopcontact gestoken.	Wacht enkele minuten tot de groene controlelamp gaat branden. Als het probleem aanhoudt, zich tot een servicecentrum wenden. Controleer of er spanning is, controleer of de stekker goed in het stopcontact gestoken is. Controleer of de stekker van het apparaat goed in het stopcontact op het schakelpaneel is gestoken.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

STORING	OORZAKEN	REMEDIES
Er druppelt water uit de accessoires.	Het is normaal dat de eerste minuten condens optreedt wegens het temperatuurverschil tussen accessoires en de stoom.	Na enkele minuten verdwijnt dit probleem; als het aanhoudt, dient u de ketel schoon te maken.
Er lekt water uit de vuldop van de stoomketel.	Vuldop niet goed vastgedraaid. Pakking van dop versleten	Draai de dop volledig dicht Vervang de pakking van de dop
Bij drukken op de pompschakelaars op het apparaat en de handgreep, wordt geen water of reinigingsmiddel afgegeven.	Geen water of reinigingsmiddel in het reservoir (15)	Voeg water of reinigingsmiddel toe
Het zuigen werkt niet.	Opvangreservoir vol	Schakel het apparaat met de schakelaars uit. Ledig het reservoir en reinig de overloopelektroden (21). Als de storing aanhoudt, contact opnemen met het servicecentrum.

BRUKSANVISNING

Texten har kontrollerats noggrant. Eventuella tryckfel bör dock meddelas tillverkaren. Vi förbehåller oss dessutom rätten att utföra ändringar för att uppdatera denna utgåva och förbättra produkten utan att behöva meddela det på förhand. Det är vidare förbjudet att kopiera denna bruksanvisning, helt eller delvis, utan tillverkarens tillstånd.

De viktigaste instruktionerna markeras med symbolen 

INLEDNING



Denna bruksanvisning ska läsas innan apparaten installeras, tas i drift och används. Bruksanvisningen utgör en del av produkten.

Läs noggrant säkerhetsföreskrifterna och instruktionerna i denna bruksanvisning som ger viktiga anvisningar för **säker användning** och **underhåll**. Var särskilt uppmärksam på de allmänna användningsföreskrifterna.

Förvara denna bruksanvisning väl för framtida bruk.

Ångdammsugarna tillverkas i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser.

Den som använder apparaten ska ta del av innehållet i denna bruksanvisning.

KLASSIFICERING

Använd apparaten under de förhållanden som föreskrivs i gällande bestämmelser, och följ särskilt de regler som gäller för dess klass.

När det gäller skydd mot elektriska urladdningar är ångdammsugaren en apparat som tillhör **klass I**

Vänd dig till återförsäljaren eller en serviceverkstad när överhettningsskyddet ska bytas ut.

Ångdammsugaren ställs in i fabriken och alla dess säkerhetsanordningar är plomberade. **Inställningarna får inte ändras.**

Ångdammsugaren ska alltid användas på fast och plant underlag. Om denna föreskrift inte följs kan fara uppstå.

Använd inte ångdammsugaren i omgivning med frätande eller potentiellt explosiv atmosfär (ångor, gaser).

Elanslutningen ska utföras i överensstämmelse med gällande bestämmelser och i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Kontrollera att elnätets och eluttagens kapacitet överensstämmer med apparatens maximieffekt, som anges på märkplåten (W). Kontakta en elektriker om du är tveksam. Låt en elektriker montera en lämplig stickpropp.

BRUKSANVISNING

En felaktig anslutning kan orsaka skador på personer, djur eller föremål. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för sådana skador.



Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på apparatens märkplåt innan du kopplar in ångdammsugaren.

Om du vill använda en förlängningsladd bör du kontrollera att den har lämpligt tvärsnitt. Detta får aldrig vara mindre än 2,5 mm².

Apparaten är endast elsäker när den är korrekt ansluten till en fungerande jordningsanordning i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser. Kontrollera att detta grundläggande säkerhetskrav är uppfyllt. Låt en elektriker utföra en noggrann kontroll av systemet om det råder eventuella tveksamheter. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår på grund av bristfällig jordning.

Apparaten är endast fränkopplad från elnätet när stickproppen har dragits ut ur eluttaget.

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är uteslutande avsedd för rengöring av golv, heltäckningsmattor, tyger, fordon och tvättbara ytor i allmänhet, med de standardtillbehör eller tillval som levereras av tillverkaren och i skyddade miljöer (från regn, snö osv.). All annan användning anses vara olämplig och oförnuftig.

Exempel på oförnuftig och/eller olämplig användning:

- Använda ångdammsugaren ute i regn.
- Rengöra ytor som inte lämpar sig för behandling med ånga med hög temperatur.
- Suga upp brännbara ämnen (cigarettfimpar, aska, lösningsmedel eller frätande och explosiva ämnen).
- Suga mot ömtåliga kroppsdelar som ögon, mun, öron och dylikt.
- Använda apparaten för tvätt av djur, personer och dylikt.
- Byta ut tillbehören under utmatningen av ånga.
- Flytta apparaten genom att dra i elsladden.
- Använda apparaten med skadad elsladd.
- Rengöra apparaten genom att spruta vatten på den.
- Rengöra apparaten när den är ansluten till elnätet.
- Använda apparaten när du har våta händer och/eller fötter.
- Tömma avfallsbehållaren utan att använda handskar och ansiktsmask eller utan lämpliga skyddskläder.
- Lämna apparaten utan tillsyn när den är igång.
- Använda apparaten utan skydd (paneler, galler).
- Täppa till öppningarna eller springorna för ventilation och avledning av värme.



Använd endast originaltillbehör. Dessa garanterar maximal kvalitet och säkerhet. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om andra tillbehör än originaltillbehör används.

BRUKSANVISNING

FÖRBEREDELSE

Uppackning

Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera att den är hel.

Använd inte ångdammsugaren i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren. Förpackningsmaterialet (påsar, lådor, spikar etc.) ska förvaras oåtkomligt för barn då det utgör en potentiell fara. Det ska kasseras eller förvaras i enlighet med landets gällande miljölagstiftning.

Ihopmontering av apparaten

De viktigaste delarna ur säkerhetssynpunkt monteras av tillverkaren. Några sekundära delar på apparaten kan levereras nedmonterade. Montera dessa delar i enlighet med monteringsinstruktionerna.



Märkplåt

Kontrollera att apparaten är försedd med en märkplåt i samband med inköpet. Meddela i annat fall omedelbart tillverkaren och/eller återförsäljaren.

Apparater som inte är försedda med någon märkplåt ska inte användas. Tillverkaren fransäger allt ansvar om de används. Produkter som inte är försedda med någon märkplåt ska anses vara utan märkning och potentiellt farliga.

Ångdammsugarens viktigaste tekniska data återfinns på märkplåten på apparatens baksida (**Fig. 1**). Se till att följande säkerhetsbestämmelser följs i de lokaler där ångdammsugaren används:

- fungerande elnät
- frånvaro av explosiva, lättantändliga, giftiga eller frätande atmosfärer

Använd heller inte apparaten under speciella förhållanden då endast apparater i klass II får användas.

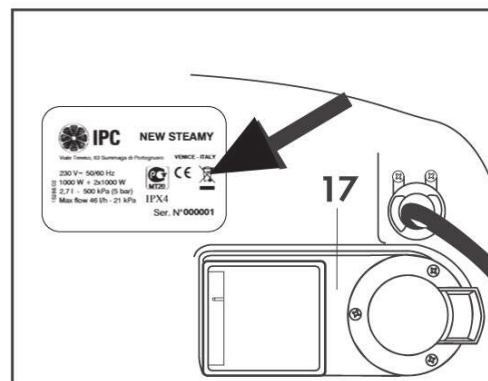


Fig. 1

BRUKSANVISNING

Påfyllning av ångaggregatet

Fyll karaffen med vatten med en hårdhetsgrad på mellan 5 och 15 ∞ TH (Fig. 2)

OBS:

Använd inte avmineraliserat eller mycket surt vatten. Se garantivillkoren.

Öppna vattenbehållarens propp och häll i vattnet. Sätt tillbaka proppen när behållaren är full (Fig. 3)

När vattnet i behållaren är slut aktiveras en ljudsignal. Efter 4 minuter avbryts ångutsläppet automatiskt. Fyll på behållaren på nytt för att fortsätta.



Fyll inte ångaggregatet med rengöringslösning, eftersom detta kan skada det permanent.

Påfyllning av behållaren för rengöringsmedel

Lossa proppen (15) och häll i vatten, helst avmineraliserat, eller rengöringsmedel som inte skummar i behållaren (Fig. 4).

Påfyllning av uppsamlingsbehållaren

Häll i 2,5 liter vatten i uppsamlingsbehållaren (2) för att öka sugeffekten. Därigenom filtreras luften och orenheter (damm, bakterier etc.) stannar kvar i behållaren. För att apparaten ska fungera på avsett sätt bör du inte överskrida maximimarkeringen (Fig. 5).

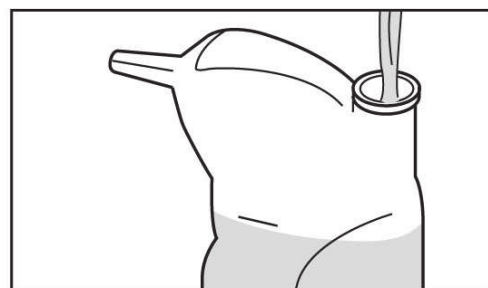


Fig. 2

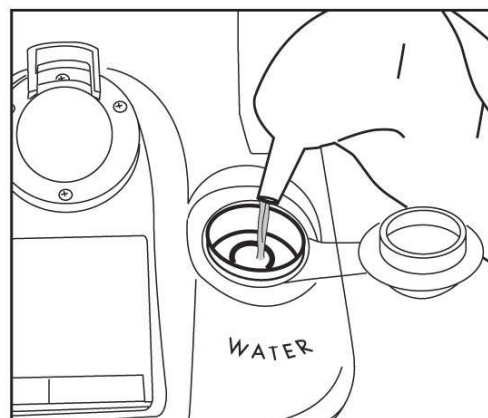


Fig. 3

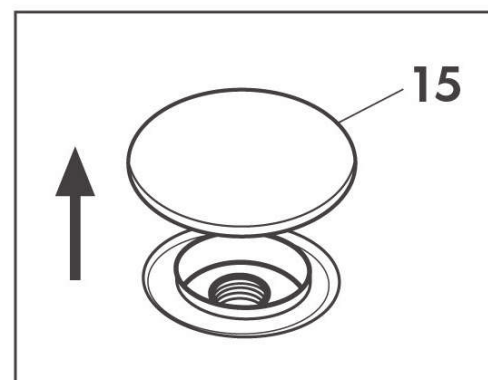


Fig. 4

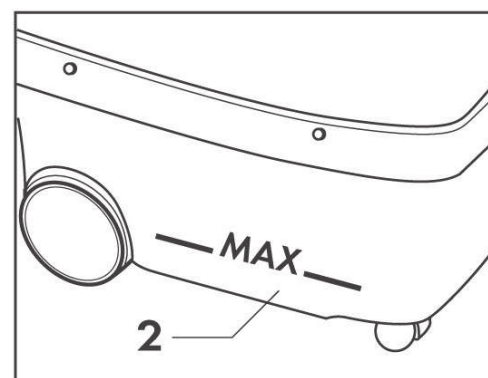


Fig. 5

BRUKSANVISNING

Anslutning av sug-/insprutningsslangen (20)

Öppna luckan till tillbehörsuttaget (16) och sätt i slangens snabbkoppling (20) i uttaget framtill på apparaten. Tryck in den så långt det går.

Stäng luckan till tillbehörsfacket (16) mot snabbkopplingen och se till att de båda delarna hakas fast i varandra (Fig. 6).

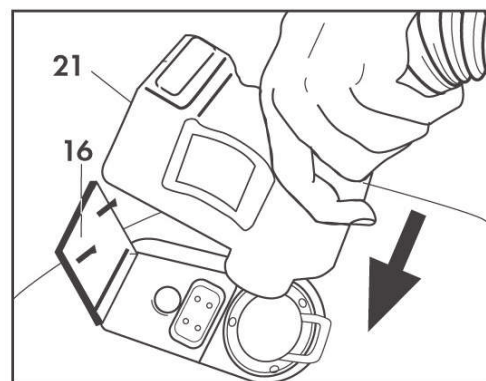


Fig. 6

Elanslutning

Ångdammsugaren ska anslutas till elnätet i enlighet med gällande bestämmelser.

Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparatens märkplåt (Fig. 7).



Se till att elsladden inte kan komma i kläm av misstag.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om ovanstående anvisningar inte följs, vilket betraktas som vårdslös hantering av produkten.

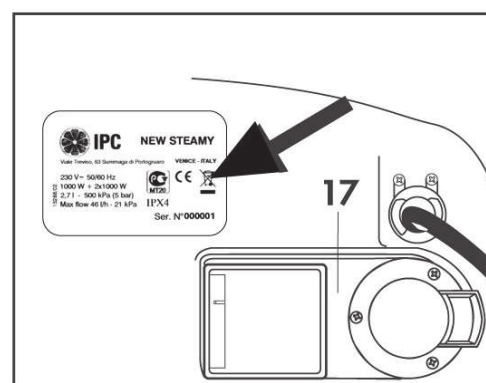


Fig. 7

ALLMÄNT

1. Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler följas:
 - Rör inte apparaten om du har våta eller fuktiga händer eller fötter.
 - Använd inte apparaten när du är barfota eller har olämpliga kläder på dig.
 - Dra inte i elsladden eller i själva apparaten när du ska dra ut stickproppen ur eluttaget.
2. Apparaten får inte användas av barn, ungdomar eller obehöriga (t. ex. berusade personer).
3. Låt inga personer vistas inom apparatens arbetsområde.
4. Använd inte apparaten ute i regn.
5. Täpp inte till öppningarna eller springorna för ventilation och avledning av värme.
6. Om apparaten går sönder och/eller fungerar dåligt ska du stänga av den och inte försöka laga den.
Kontakta en av våra tekniska serviceverkstäder.
7. Använd inte apparaten om elsladden är skadad. Kontakta en av våra tekniska serviceverkstäder för att byta ut den.
8. Rengör inte apparaten genom att spruta vatten på den.
9. Använd personlig skyddsutrustning (handskar, ansiktsmasker osv.).

BRUKSANVISNING

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Rengöring av tyger

Testa alltid att tyget tål ånga på ett ställe som inte är synligt innan du behandlar det med ångdammsugaren.

Utför detta genom att ånga ytan intensivt och sedan låta den torka. Kontrollera sedan om formen eller färgen har ändrats.

Rengöring av klädda eller lackerade ytor

Rikta aldrig ångan mot limmade kanter eftersom listerna då kan lossna. Använd inte apparaten på trägolv eller ej förseglade parkettgolv.

Var försiktig när du rengör köksinredning, möbler, dörrar, parkettgolv samt ytor som är lackerade eller klädda med syntetiska produkter!

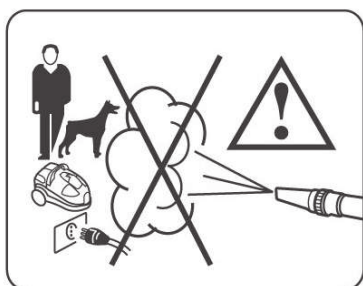
Vax, möbelfernissa, syntetklädslar och lack kan lossna, bli skadade eller få fläckar vid långvarig kontakt med ånga. Rengör dessa ytor enbart med en ångad trasa eller ånga dem snabbt med en dubbel trasa.

Rengöring av glasytor.

För att undvika att skada förseglingen vid ramarna bör du inte rikta ångan direkt mot glasytornas förseglingspunkter.

Värm upp glasytan vid låga utomhustemperaturer, i synnerhet under vintern, genom att behandla hela ytan lätt med ånga före rengöringen. Du kompenserar på det sättet för temperaturskillnaderna mellan de invändiga och utvändiga ytorna och reducerar ytspänningarna som annars kan göra att glaset går sönder.

VAD SYMBOLERNA BETYDER



Rikta inte ångstrålen mot dig själv eller andra människor, djur eller apparater som innehåller elektriska komponenter (ugnen t. ex.)



Risk för brännskador vid utsläpp av kokande vatten eller ånga

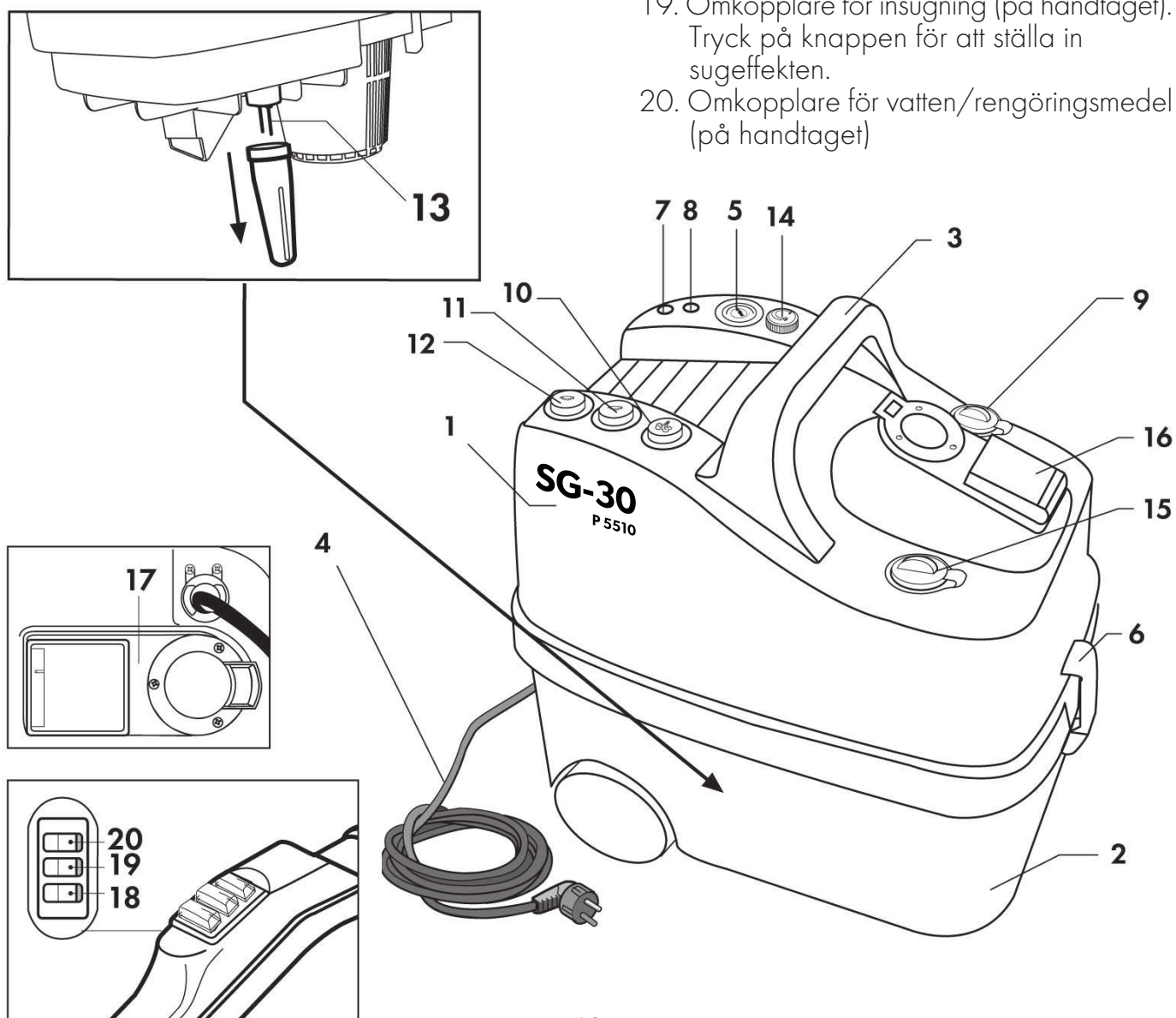
P Max 800 W

Maximal effekt i tillbehörsuttaget

ATT ANVÄNDA ÅNGDAMMSUGAREN

Apparatens komponenter

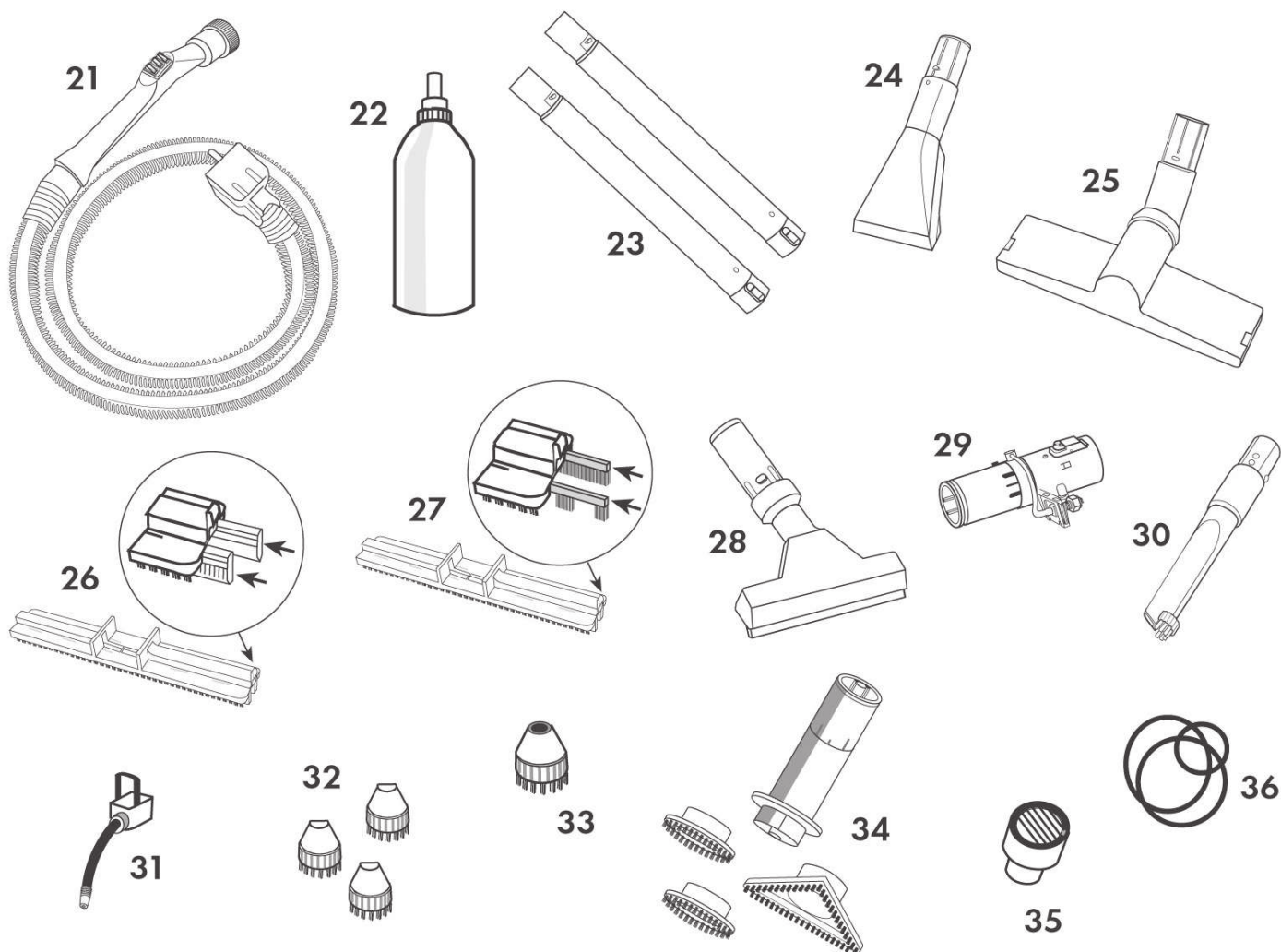
1. Stomme
2. Uppsamlingsbehållare
3. Transporthandtag
4. Elsladd
5. Indikator för trycket i ångaggregatet
6. Låshakar
7. Röd signallampa - fyll i vatten i ångaggregatet
8. Grön signallampa - temperatur uppnådd
9. Påfyllningspropp till ångaggregatet
10. Huvudströmbrytare
11. Strömbrytare för ångaggregatets motstånd
12. Strömbrytare för ångaggregatets motstånd
13. Överfyllningssond för uppsamlingsbehållaren.
När uppsamlingsbehållaren blir för full stoppar sonden (13) automatiskt motorn. Återställ apparaten.
14. Reglage för ångutmatning
15. Vatten-/rengöringsmedelsbehållare (använd inte skumbildande rengöringsmedel)
16. Uttag för tillbehören
17. Bakre blåsuttag
18. Omkopplare för ånga (på handtaget)
19. Omkopplare för insugning (på handtaget). Tryck på knappen för att ställa in sugeffekten.
20. Omkopplare för vatten/rengöringsmedel (på handtaget)



BRUKSANVISNING

Tillbehör

21. Handtag med 3 kommandon och slang
22. Flaska med säkerhetspropp för påfyllning av ångaggregatet
23. 2 förlängningsrör
24. Textilmunstycke
25. Universalmunstycke
26. Mattmunstycke (universalmunstycke)
27. Golvmunstycke (universalmunstycke)
28. Fönstermunstycke
29. Sprutmunstycke
30. Specialmunstycke
31. Krökt spets till specialmunstycket
32. 3 Små borstar till specialmunstycket
33. 1 Stor borste till det krökta specialmunstycket
34. Munstycke med mjuk rund, hård rund och triangulär insats
35. Ljuddämpare
36. Reservdelssats med tätningar



BRUKSANVISNING

ATT SÄTTA PÅ ÅNGDAMMSUGNINGSFUNKTIONEN

Se till att omkopplarna (18, 19 och 20) på handtaget inte är intryckta.

- Tryck på huvudströmbrytaren (10) för att sätta på apparaten och på strömbrytarna för motstånden (11 och 12) för att påskynda uppvärmningen av ångaggregatet.
Vänta tills rätt driftstryck har uppnåtts i ångaggregatet. När den gröna signallampan (8) tänds är apparaten klar att använda.
- Ställ in ångeffekten med reglaget (14).

OBS:

Ångeffekten kan ändras under användningen. Under normala användningsförhållanden lyser den gröna signallampan för att visa att trycket i ångaggregatet är normalt. När du matar ut ånga kontinuerligt sjunker dock trycket något. Lampan slocknar automatiskt och börjar inte lysa igen förrän trycket är återställt. Du kan lugnt fortsätta att arbeta, eftersom motstånden har dimensionerats så att driftstrycket omedelbart återställs.

Att sätta på dammsugningsfunktionen

Se till att omkopplaren (19) på handtaget inte är intryckt.
Tryck på huvudströmbrytaren (10) för att sätta på apparaten. Apparaten är klar att använda.

Funktionssätt

Sätt på det tillbehör som du ska använda på handtaget innan du startar maskinen. När du har satt på önskat tillbehör kan du använda alla driftskommandona på handtaget.

Med dessa kan du:

- mata ut ånga genom att trycka på knappen (18)
- dammsuga genom att trycka på omkopplaren (19)
- mata ut rengöringsmedel eller vatten genom att trycka på omkopplaren (20)
- mata ut ånga och dammsuga samtidigt genom att trycka på knappen (18) och omkopplaren (19)
- mata ut ånga och rengöringsmedel samtidigt genom att trycka på knappen (18) och omkopplaren (20)

Tryck på respektive knapp eller omkopplare för att stoppa ångutmatningen eller insugningen.

BRUKSANVISNING

Om vattnet eller rengöringsmedlet i behållaren (15) tar slut avbryts ångflödet tills behållaren fylls på igen.

OBS:

Låt dammsugningsfunktionen stå på några sekunder när du är färdig med städningen. På så sätt kan vatten och ånga som finns kvar i ledningarna återvinnas.

Att använda tillbehören

Det finns en rad tillbehör för olika ändamål till apparaten. Använd hon- och hankopplingarna för att sätta på och ta loss de olika komponenterna (**Fig. 8**). Välj det tillbehör som bäst lämpar sig för uppgiften.



Alla omkopplarna på handtaget ska vara stängda när du byter tillbehör. Byt aldrig tillbehör när apparaten matar ut ånga: det finns risk för brännskador.

SPRUTMUNSTYCKE (29)

Detta munstycke finfördelar vattnet till mikropartiklar så att den yta som ska rengöras fuktas utan att bli genomblöt. Sätt på munstycket med hjälp av han- och hankopplingen (**Fig. 9**).

UNIVERSALMUNSTYCKE (25)

Detta tillbehör har en led som gör att det kan rotera i 360°, så att du lätt kan rengöra också svåråtkomliga ställen.

- Universalmunstycket består av en stomme på vilken du kan montera golvmunstycket (27) och mattmunstycket (26).

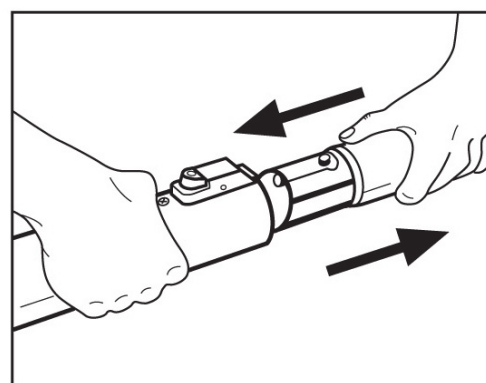


Fig. 8

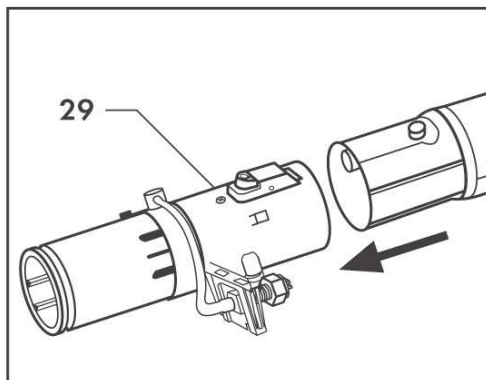


Fig. 9

BRUKSANVISNING

MONTERING AV UNIVERSALMUNSTYCKET (25)

Montera mattmunstycket (26) genom att föra in borstarna i spåren med tungorna inåt (**Fig. 10**).

Sätt i önskad insats i universalmunstycket genom att lägga den på munstycket och trycka så att spaken på munstyckets utsida hakar i skåran (**Fig. 11**).

Tryck på spaken för att ta loss insatsen.

SPECIALMUNSTYCKE (30)

Lämpligt för speciella typer av rengöring, såsom kakelfogar och sömmar på bilsäten och soffor där smutsen är särskilt svår att få bort.

TEXTILMUNSTYCKE (24)

Lämpligt för rengöring av soffor, fåtöljer, madrasser, bilsäten och särskilt trånga utrymmen som du inte kommer åt med universalmunstycket.

FÖNSTERMUNSTYCKE (28)

Särskilt lämpligt för rengöring av fönster och speglar. Gå till väga enligt följande:

- mata ut ånga över hela den yta som ska rengöras med borsten mot ytan
- tryck gummiskrapan mot ytan och sug in vattnet med rätlinjiga rörelser uppifrån och ner (**Fig. 12**).

FÖRLÄNGNINGSRÖR (23)

Sätt vid behov på förlängningsrören och lås fast dem i läge. Du kan också använda bara ett förlängningsrör (**Fig. 13**).

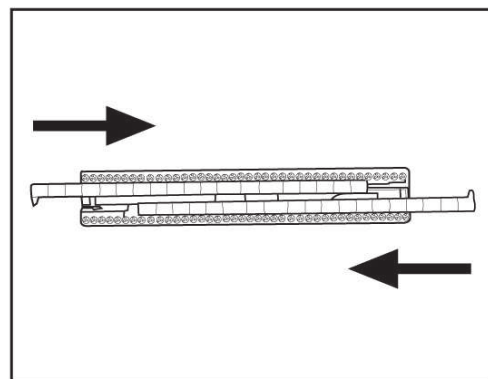


Fig. 10

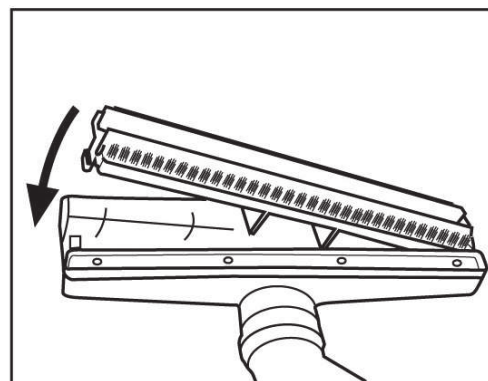


Fig. 11

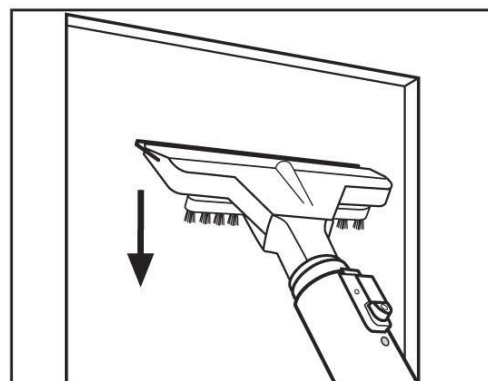


Fig. 12

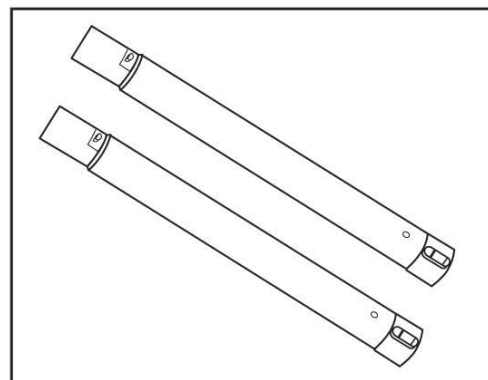


Fig. 13

BRUKSANVISNING



Använd uteslutande originaltillbehör, eftersom dessa är överlägsna i fråga om kvalitet och säkerhet. Tillverkaren påtar sig inget ansvar om originaltillbehör inte används.

Att stänga av ångdammsugaren

Stäng av omkopplarna för ånga och dammsugning på handtaget (21) (Fig. 14). Stäng strömbrytarna på apparaten (Fig. 15) och dra ut stickproppen ur eluttaget.

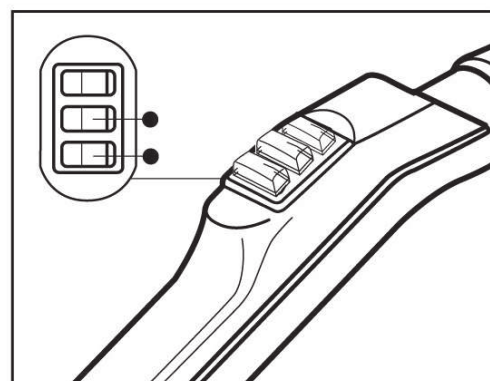


Fig. 14



Sätt alltid på och stäng av apparaten med strömbrytarna, inte genom att dra ur och sätta i stickproppen.



Dra aldrig i elsladden när du ska dra ut stickproppen ur eluttaget.



Töm uppsamlingsbehållaren (2) och rengör de tillbehör du har använt när du är färdig.

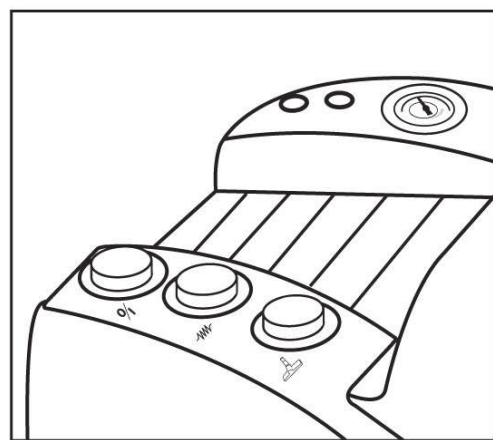


Fig. 15

VIKTIGT

Din ångdammsugare, liksom alla tekniska apparater, får endast användas i enlighet med instruktionerna.



Sug inte upp material som cement och murbruk tillsammans med fukt, eftersom det kan hårdna inuti uppsamlingsbehållaren så att det skapas avlagringar som förstör filtren och kan skada motorerna permanent.

Rengör uppsamlingsbehållaren ofta, av både driftsskäl och hygieniska skäl (för att undvika obehaglig lukt och dyligt).

Använd skyddsutrustning (handskar, ansiktsmask etc.) när du hanterar behållaren.

När uppsamlingsbehållaren (2) är full med smuts och vätska blockeras dammsugningsfunktionen automatiskt tills behållaren (2) töms och strömbrytaren för tillbehören (12) slås av och sedan slås på igen.

UNDERHÅLL

De enda moment som användaren får utföra är de som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla andra ingrepp är förbjudna.

BRUKSANVISNING

Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du utför något underhåll. Apparaten är endast fränkopplad från elnätet när stickproppen har dragits ut ur eluttaget. Se till att alla delar har monterats tillbaka på rätt sätt innan du ansluter ångdammsugaren till elnätet igen efter underhållsarbetet.

Rengöring av uppsamlingsbehållaren och tillbehören

Kontrollera det uppsugna materialet med jämna mellanrum. Töm uppsamlingsbehållaren och rengör den och tillbehören med vatten och neutralt rengöringsmedel efter varje användning. Rengör packningarna med jämna mellanrum, så fungerar tillbehören bättre.

Underhåll av ångaggregatet

Ångaggregatet blir effektivare om du använder avmineraliserat vatten. Ångaggregatet ska underhållas efter i genomsnitt var 300:e driftstimme. Underhållet ska ske oftare om apparaten används med mycket hårt vatten (> 30 °Fr). Skölj ångaggregatet med en speciell avkalkningsprodukt som du hittar hos auktoriserade serviceverkstäder, enligt anvisningarna nedan. Använd inte andra produkter än de rekommenderade för att rengöra ångaggregatet.

Lätta på trycket i ångaggregatet genom att stänga omkopplaren (11) och släppa ut all ångan med hjälp av ångknappen (18) på handtaget. Stäng sedan av apparaten med huvudströmbrytaren (10). Låt ångaggregatet svalna, dra ut stickproppen ur eluttaget och öppna säkerhetsproppen försiktigt (**Fig. 16**). Ta loss stommen (1) från uppsamlingsbehållaren (2). Fyll ångaggregatet med avkalkningsmedel utspätt med 20 % vatten (0,2 liter till 1 liter vatten). Låt medlet verka i minst 10 minuter med apparaten avstängd.

Ställ en behållare under apparatens stomme. Skruva loss uttömningsproppen (**Fig. 17**) och töm ut vattnet och avkalkningsmedlet.

Fyll ångaggregatet med enbart rent vatten för att skölja den och töm den sedan igen enligt ovan. Upprepa detta moment 2-3 gånger innan du börjar använda apparaten normalt igen. Se till att uttömningsproppen är ordentligt påskruvad efter rengöringen.

Sätt på uttömningsproppen när ångaggregatet är tomt och fäst apparatens övre del på uppsamlingsbehållaren igen med hakarna.

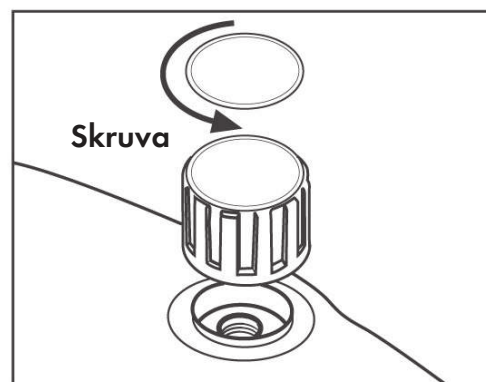


Fig. 16

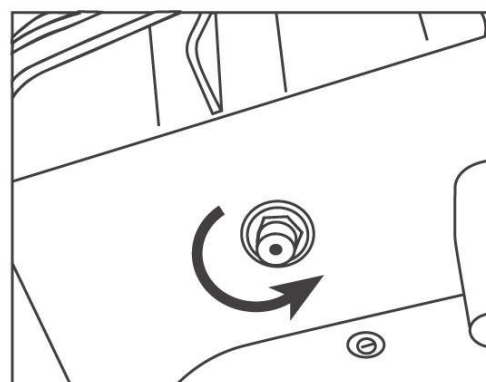


Fig. 17

BRUKSANVISNING

UNDANSTÄLLNING

Om du inte ska använda ångdammsugaren under en längre tid måste du dra ut stickproppen ur eluttaget, tömma och rengöra uppsamlingsbehållaren och rengöra ångaggregatet. Täck också över alla delar som kan skadas av dammansamlingar.

Kontrollera att det inte finns några sprickor eller snitt på insugnings- och ångslangarna och tillbehören när du tar apparaten i bruk igen.

SKROTNING

När du bestämmer dig för att inte använda ångdammsugaren längre rekommenderar vi att du sätter den ur brukbart skick genom att klippa av sladden. Dessutom bör de delar av apparaten som kan medföra fara för speciellt lekande barn göras ofarliga.

Ångdammsugaren räknas som specialavfall. Därför ska den demonteras och delarna sorteras efter material som avfallshanteras enligt gällande lagar.

Använd inte de nedmonterade delarna som reservdelar.

STANDARDUTFÖRANDE

- | | |
|---|--|
| 21. Handtag med 3 kommandon, slang och universaluttag | 29. Sprutmunstycke |
| 22. Flaska med säkerhetspropp för påfyllning av ångaggregatet | 30. Specialmunstycke |
| 23. 2 förlängningsrör | 31. Krökt spets till specialmunstycket |
| 24. Textilmunstycke | 32. 3 små borstar till specialmunstycket |
| 25. Universalmunstycke | 33. 1 stor borste till det krökta specialmunstycket |
| 26. Mattmunstycke (universalmunstycke) | 34. Munstycke med mjuk rund, hård rund och triangulär insats |
| 27. Golvmunstycke (universalmunstycke) | 35. Ljuddämpare |
| 28. Fönstermunstycke | 36. Reservdelssats med tätningar |

TEKNISKA DATA

Nominell spänning	230 V - 50/60 Hz
Nominell effekt	3100 W
Motoreffekt	1000 W
Stommaterial	termoplast
Motstånd i ångaggregatet	2 x 1050 W
Sladdlängd	5 m
Ångaggregat rostfritt	stål
Kapacitet vattenbehållare	7 l
Kapacitet ångaggregat	2,2 l
Kapacitet vatten-/rengöringsmedelsbehållare	1,5 l
Tryck i ångaggregatet	500 kPa (5 bar)
Maximalt vakuum i motorn	21 kPa
Luftgenomströmning i motorn	46 l/sek

Säkerhetsanordningar Tomkörningstermostat, säkerhetstermostat med manuell återställning, tryckvakt, säkerhetsventil i ångaggregatets propp.

BRUKSANVISNING

PROBLEM OCH ÅTGÄRDER

PROBLEM	ÅRSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte	Ingen strömförsörjning. Defekt sladd eller strömbrytare.	Kontrollera att apparaten är inkopplad. Kontakta serviceverkstad.
Det rinner ut vatten ur stommen (luftutsläppet)	Uppsamlingsbehållaren full.	Töm uppsamlingsbehållaren och kontrollera överfyllningsskyddet (21). Rengör det vid behov.
Anmärkningsvärd reducering av sugeffekten.	Tilltäppta eller trasiga slangar eller tillbehör. Stommen sitter inte på ordentligt.	Rengör slangarna eller tillbehören eller byt ut dem. Se till att stommen sitter på uppsamlingsbehållaren ordentligt och är fasthakad.
Motorn rusar (gällt ljud)	Slangar eller tillbehör tilltäppta.	Rengör slangarna eller tillbehören.
Vattenläckage från tillbehörskopplingarna	Packningarna är slitna eller saknas.	Kontrollera, rengör och smörj packningarna. Byt ut dem om det behövs.
Det går inte att sätta på tillbehören ordentligt	Smutsavlagringar i fogar och snabbkopplingar.	Rengör och smörj fogarna och snabbkopplingarna.
Det kommer ingen ånga och det går inte att dammsuga	Inget tryck i ångaggregatet (den gröna lampan är släckt). Ingen strömförsörjning. Stickproppen sitter inte i uttaget.	Vänta några minuter tills den gröna signallampan tänds. Kontakta serviceverkstad om problemet kvarstår. Kontrollera att apparaten är strömförsörd. Kontrollera att stickproppen sitter i eluttaget ordentligt. Kontrollera att apparatens stickpropp sitter i uttaget på kopplingstavlan ordentligt.

BRUKSANVISNING

PROBLEM	ÅRSAK	LÖSNING
Det droppar vatten från tillbehören	Det är normalt att det bildas kondens under de första minuternas användning på grund av temperaturskillnaden mellan tillbehören och ångan.	Problemet löser sig av sig självt efter några minuters användning. Rengör ångaggregatet om problemet kvarstår.
Vattenläckage från ångaggregatets påfyllningspropp	Påfyllningsproppen inte ordentligt åtskruvad. Packningen för sliten.	Skruva åt proppen så mycket det går. Byt ut proppens packning.
Det kommer inget vatten eller rengöringsmedel när man trycker på pumpknapparna på apparaten och på handtaget	Det finns inget vatten eller rengöringsmedel i behållaren (15).	Fyll på vatten eller rengöringsmedel.
Det går inte att dammsuga	Uppsamlingsbehållaren full.	Stäng av apparaten med strömbrytarna. Tom behållaren och rengör överfyllningsskyddet (21). Kontakta serviceverkstad om felet kvarstår.

KÄYTTÖOHJEET

Tämän käyttöoppaan teksti on tarkistettu. Ilmoita valmistajalle siinä mahdollisesti olevista painovirheistä. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden käyttöoppaaseen suoritettaviin muutoksiin tuotteen ominaisuuksien parantamisen yhteydessä. Tämän käyttöoppaan kopioiminen, myös osittainen, on kielletty ilman valmistajan antamaa suostumusta.

Tärkeimmät ohjeet on merkitty symbolilla 

ESITTELY



Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asennusta, käyttöönottoa ja käyttöä. Käyttöopas kuuluu olennaisena osana laitteeseen.

Lue tässä käyttöoppaassa olevat varoitukset ja ohjeet erittäin huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen **turvallisesta käytöstä ja huollosta**. Noudata erityisen huolellisesti yleiseen käyttöön liittyvissä varoituksissa annettuja ohjeita.

Säilytä käyttöopas huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Höyrypesurit on valmistettu voimassa olevien turvallisuusnormien vaatimusten mukaisesti. Laitteen käyttäjän on tunnettava tässä käyttöoppaassa annetut ohjeet ja varoitukset.

LUOKITUS

Laitteen käyttäjän on noudatettava normien määrittämiä laitteen käyttörajoituksia sekä erityisesti sen luokitusten määrittämiä rajoituksia:

Höyrypesuri/imuri kuuluu sähköiskun suojausluokaltaan **luokkaan I**.

Ota yhteys jälleenmyyjäsi tai tekniseen huoltopalveluumme, mikäli joudut vaihtamaan lämmönrajoittimen.

Höyrypesuri/imuri säädetään jo tehtaalla ja kaikki sen sisältämät turvalaitteet on sinetöity. **Turvalaitteiden säätöjen muuttaminen on kielletty.**

Höyrypesuria/imuria saa käyttää ainoastaan tukevalla ja tasaisella alustalla. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa onnettomuuksiin.

Höyrypesuria/imuria ei saa käyttää tiloissa, jotka sisältävät syövyttäviä tai mahdollisesti räjähdysalttiita aineita (höyryt, kaasut).

Sähkökytkentä on suoritettava voimassa olevien normien (Italiassa lain 46/90) sekä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Tarkista, että sähkölaitteiston ja pistorasioiden kapasiteetti riittää laitteen arvokyltissä osoitetulle maksimiteholle (W). Ota yhteys ammattitaitoiseen sähkömieheen, mikäli et ole varma sähkölaitteiston riittävydestä. Anna tarkoituksenmukaisen pistokkeen asennus ammattitaitoisen sähkömiehen suoritettavaksi.

KÄYTTÖOHJEET

Laitteen valmistaja ei vastaa väärästä kytkennästä aiheutuneista henkilö- tai omaisuusvahingoista.



Varmista ennen höyrypesurin/imurin kytkentää, että sen arvokyltin tiedot vastaavat sähköverkon arvoja.

Varmista jatkojohtoja käyttäessäsi, että niiden sisäläpimitta on riittävä (vähintään 2,5 m²). Laitteen sähköturvallisuudesta voidaan olla varmoja ainoastaan silloin, kun se on kytketty oikein riittävään maadoitusjärjestelmään voimassa olevien sähköturvallisuusnormien mukaisesti (Italiassa kytkentä on suoritettava lain 46/90 mukaisesti). Varmista, että laite on kytketty yllä määritellyn mukaiseen sähkölaitteistoon. Ota tarvittaessa yhteys ammattitaitoiseen sähkömieheen, joka voi suorittaa sähkölaitteiston yksityiskohtaisen tarkistuksen. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteiston maadoituksen puuttumisesta.

Laitteen sähkövirta on katkaistu ainoastaan silloin, kun pistoke on irrotettuna pistorasiasta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laite on tarkoitettu ainoastaan lattioiden, kokolattiamattojen, kankaiden, ajoneuvojen ja pestävien pintojen puhdistukseen valmistajan toimittamia lisävarusteita ja laitteita käyttämällä. Laitetta saa käyttää ainoastaan tiloissa, jotka on suojattu ympäristön tekijöiltä (sade, lumi jne.). Kaikki muun tyyppinen laitteen käyttö voidaan katsoa virheelliseksi ja ohjeiden vastaiseksi.

Esimerkkejä väärästä ja/tai ohjeiden vastaisesta käytöstä:

- Höyrypesurin/imurin käyttö sateessa.
- Sellaisten pintojen puhdistus, jotka eivät kestä kuumalla höyryllä suoritettavaa puhdistusta.
- Herkästi syttyvien aineiden imurointi (kuten savukkeet, takan tuhkat, liuotainaineet tai räjähdysalttiit aineet).
- Ihmisruumiin herkkiä osia, kuten silmiä, suuta, korvia jne. kohden tapahtuva imurointi.
- Laitteen käyttö eläinten, ihmisten jne. puhdistukseen.
- Varusteiden vaihto höyryn vapautumisen aikana.
- Laitteen siirto tai kuljetus sähköjohdosta vetämällä.
- Laitteen käyttö silloin, kun sen sähköjohto on rikki.
- Laitteen puhdistus vesisuihkulla.
- Sähköverkkoon kytketyn laitteen puhdistus.
- Laitteen käyttö silloin, kun käyttäjän jalat ja/tai kädet ovat märät.
- Likasäiliön tyhjennys ilman työrukkasia, naamaria tai tarkoituksenmukaista suojavaatetusta.
- Toiminnassa olevan laitteen luota poistuminen.
- Laitteen käyttö ilman tarvittavia suoja (paneelit, ristikot).
- Tuuletukseen tai ilmanvaihtoon tarvittavien aukkojen tai urien peittäminen.



Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita, sillä ne takaavat parhaan mahdollisen laadun ja turvallisuuden.

Alkuperäisistä poikkeavien lisävarusteiden käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta laitteeseen liittyvästä vastuusta.

ESIVALMISTELUT

Pakkauksesta purkamisen:

Varmista pakkauksesta purkamisen jälkeen, että laite on moitteettomassa kunnossa. Älä käytä höyrypesuria/imuria, mikäli et ole varma sen moitteettomasta kunnosta, vaan ota yhteys jälleenmyyjään.

Älä jätä pakkausmateriaaleja (pussit, laatikot, naulat jne.) lasten ulottuville, sillä ne saattaisivat olla vaarallisia leikkikaluja. Hävitä tai säilytä ne voimassa olevien luonnonsuojelulakien mukaisesti.

Laitteen purettujen osien kokoaminen

Valmistaja kokoaa laitteen tärkeimmät komponentit ja turvallisuuteen liittyvät osat jo tehtaalla. Jotkin laitteen muut osat voidaan kuitenkin toimittaa purettuina. Laitteen käyttäjä voi suorittaa näiden osien kokoamisen annettujen osien mukaisesti.



Arvokyltti:

Varmista tuotteen hankinnan yhteydessä, että siinä on arvokyltti. Ilmoita valmistajalle ja/tai jälleenmyyjälle välittömästi arvokyltin puuttumisesta.

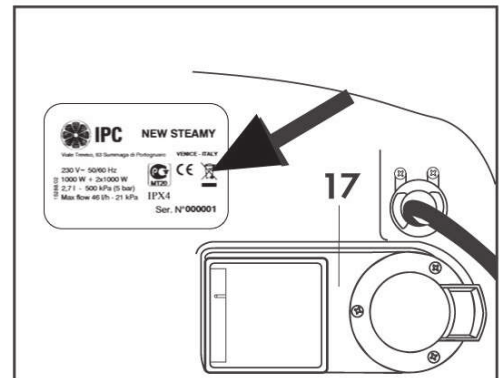
Älä käytä arvokylttiä vailla olevia laitteita, sillä valmistaja ei vastaa niiden mahdollisesti aiheuttamista onnettomuuksista tai vahingoista. Nämä nimettömiksi luokitellut tuotteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

Höyrypesurin/imurin tärkeimmät tekniset ominaisuudet on esitelty laitteen takaosaan sijoitetussa arvokyltissä (**kuva 1**).

Laitteen käyttäjän on varmistettava, että höyrypesurin/imurin käyttötila vastaa turvanormeissa määritellyjä vaatimuksia, kuten:

- sähkölaitteisto on moitteettomassa kunnossa;
- käyttötilassa ei ole räjähdysriskiä, helposti syttyviä, myrkyllisiä tai syövyttäviä aineita.

Tämän lisäksi laitetta ei saa käyttää erityisolosuhteissa, joissa saa käyttää ainoastaan luokkaan II kuuluvia laitteita.



Kuva 1

KÄYTTÖOHJEET

Lämmittimen täyttäminen.

Täytä säiliö vedellä, jonka kovuusasteen (TH) on pysyteltävä 5^{oo} ja 15^{oo} TH välillä **(Kuva 2)**

HUOM:

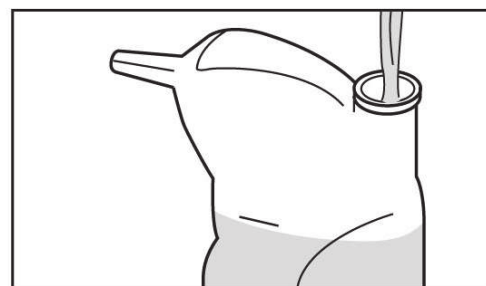
Älä käytä suolatonta vettä tai liian hapanta vettä. Katso takuulle annettuja ehtoja.

Nosta täyttösäiliön korkkia ja kaada vettä reiästä, kunnes säiliö on täynnä. Aseta korkki tämän jälkeen paikoilleen (kuva 3).

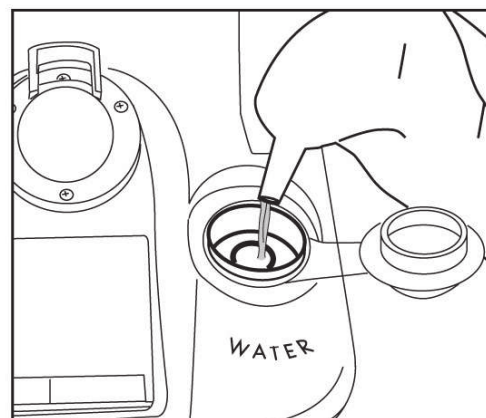
Kuulet äänimerkin, kun säiliössä oleva vesi loppuu. Höyryn tulo pysähtyy automaattisesti 4 minuutin kuluttua. Täytä vesisäiliö, jonka jälkeen voit jatkaa laitteen käyttöä normaaliin tapaan.



Älä täytä lämmitintä pesuaineliuoksella, sillä tämä saattaisi vahingoittaa lämmittimen käyttökelpottomaksi.



Kuva 2



Kuva 3

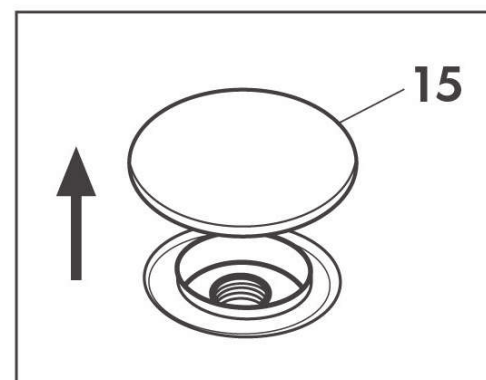
Pesuainesäiliön täyttäminen.

Nosta korkki (15) ja kaada tarkoitusta varten olevaan säiliöön mielellään suolatonta vettä tai vaahtoa muodostamatonta pesuainetta **(Kuva 4)**

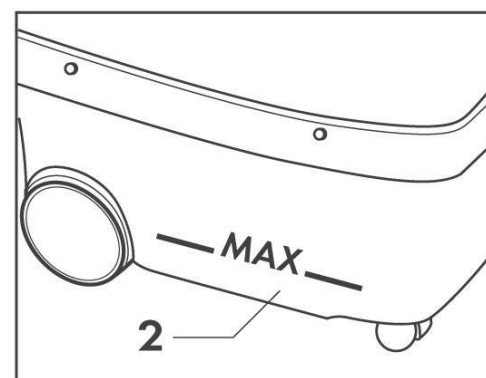
Keräyssäiliön täyttäminen.

Laitteen parhaan mahdollisen imutehon kannalta on tärkeää, että kaadat keräyssäiliöön (2) 2,5 litraa vettä. Näin ilma suodattuu veden kautta ja epäpuhtaudet (kuten pöly, mikrobit jne.) kerääntyvät säiliöön.

Älä ylitä osoitettua maksimiviesirajaa, jolloin säiliö toimii parhaalla mahdollisella tavalla. **(Kuva 5)**



Kuva 4



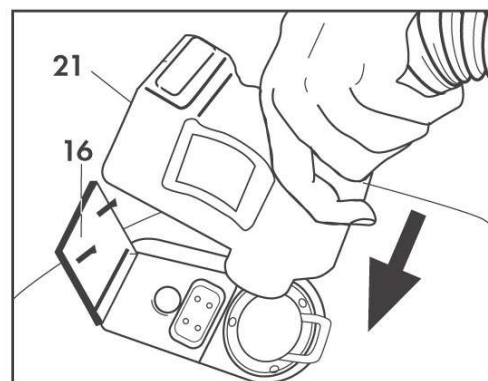
Kuva 5

KÄYTTÖOHJEET

Ruisku/imuputken kytkentä (20)

Aukaise lisävarusteiden pistorasian (16) luukku kokonaan ja aseta letkun (20) pikaliitin laitteen etuosassa sijaitsevaan pistorasiaan. Paina loppuun saakka, jotta se kiinnittyy oikein paikoilleen.

Sulje lisävarusteiden pistorasian (16) luukku pikaliittimen rungon päälle ja varmista, että liitin on kiinnittynyt pistokkeeseen moitteettomasti. **(Kuva 6)**



Kuva 6

Sähkökytkentä.

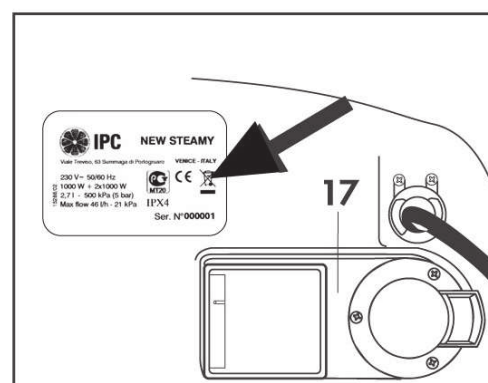
Höyrypesurin/imurin kytkentä sähköverkkoon on suoritettava voimassa olevien normien mukaisesti (Italiassa kytkentä on suoritettava lain 46/90 mukaisesti).

Tarkista, että laitteeseen menevä verkkojännite vastaa laitteen arvokyltissä ilmoitettua jännitettä **(kuva 7)**.



Sähköjohto on suojattava siten, ettei se pääse puristumaan vahingossa.

Tämän yllä mainitun ohjeen laiminlyöminen vapauttaa laitteen valmistajan kaikesta vastuusta. Suojaamatta jättäminen luokitellaan tuotteen huolimattomaksi käytöksi.



Kuva 7

YLEISET KÄYTTÖOHJEET

1. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava tiettyjä yleisiä perussääntöjä:
 - älä koske laitteeseen silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät;
 - älä käytä laitetta avojaloin tai silloin, kun käyttämäsi vaatetus ei sovi suoritettavalle työtehtävälle;
 - älä vedä sähköjohdosta tai itse laitteesta silloin, kun haluat irrottaa pistokkeen pistorasiasta.
2. Älä anna laitetta lasten, nuorukaisten tai sen käyttöön kykenemättömien henkilöiden haltuun (esim. juopuneet henkilöt jne.)
3. Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella laitteen toiminta-alueella.
4. Älä käytä laitetta sateessa.
5. Älä tuki tuuletuksen tai ilmastoinnin aukkoja ja uria.
6. Sammuta laite välittömästi, mikäli siinä ilmenee vikoja ja/tai sen toiminta heikkenee. Älä yritä korjata laitetta itse vaan käänny teknisen huoltopalvelumme puoleen.
7. Älä käytä laitetta mikäli sen sähköjohto on vioittunut. Anna johdon vaihto yksinomaan teknisen huoltopalvelumme suoritettavaksi.
8. Älä puhdistu laitetta vesisuihkulla.
9. Käytä riittävää suojavaatetusta (työrukkaset, naamarit jne.).

KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖVAROITUKSET

Kankaiden puhdistus

Tarkista aina ennen hörypesurin/imurin käyttöönottoa, että pestävä kangas kestää hörypesun. Suorita tämä koe kankaan sellaiseen paikkaan, joka ei ole näkyvillä.

Pese kyseistä pintaa tämän jälkeen voimakkaalla höyryllä ja jätä kuivumaan. Tarkista toimenpiteen jälkeen, ettei kankaan muoto tai väri ole muuttunut.

Päällystettyjen tai maalattujen pintojen puhdistus.

Älä suuntaa höyryä koskaan liimattuja reunoja kohden, sillä listat voivat irrota höyryn vaikutuksesta. Älä käytä laitetta puulattioiden tai saumaamattoman parketin puhdistukseen. Ole erittäin varovainen maalattuja tai synteettisillä tuotteilla päällystettyjä keittiön kalusteita, huonekaluja, ovia ja parketteja puhdisttaessasi!

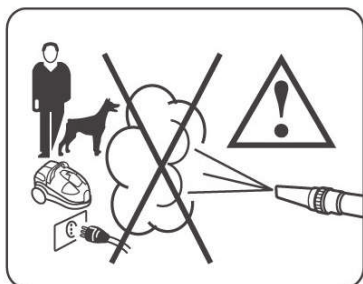
Pitkäaikainen höyrykäsittely voi aiheuttaa huonekalujen suojalakan, vahan, synteettisen materiaalin irtoamisen tai maalin irtoamisen, kulumisen tai tahraantumisen. Suosittelemme näiden pintojen puhdistamiseen ainoastaan höyrystettyä pyyhettä tai pintojen nopeaa höyrystämistä kaksinkertaisen pyyhkeen lävitse.

Lasipintojen puhdistus

Älä suuntaa höyrysuihkua suoraan lasilevyjen liitoskohtia kohden, jotta niiden ja kehysten väliset saumat pääse vahingoittumaan.

Lämmitä lasilevyn pinta silloin, kun ulkolämpötila on erittäin matala erityisesti talvella. Suorita tämä höyryttämällä koko pinta kevyesti ennen varsinaisen puhdistuksen aloittamista. Näin ulko- ja sisäpintojen lämpötilat tasoittuvat, jolloin lasilevyn mahdollisesti rikkovalta pintajännitteeltä vältytään.

SYMBOLEIDEN SELITYKSET



Älä suuntaa höyrysuihkua itseäsi ja/tai muita henkilöitä, eläimiä tai sähköisiä osia sisältäviä laitteita kohden (esim. uunin sisälle)



Palovammojen vaara, mikäli kiehuva vettä tai kuumaa höyryä pääsee valumaan laitteesta

P Max 800 W

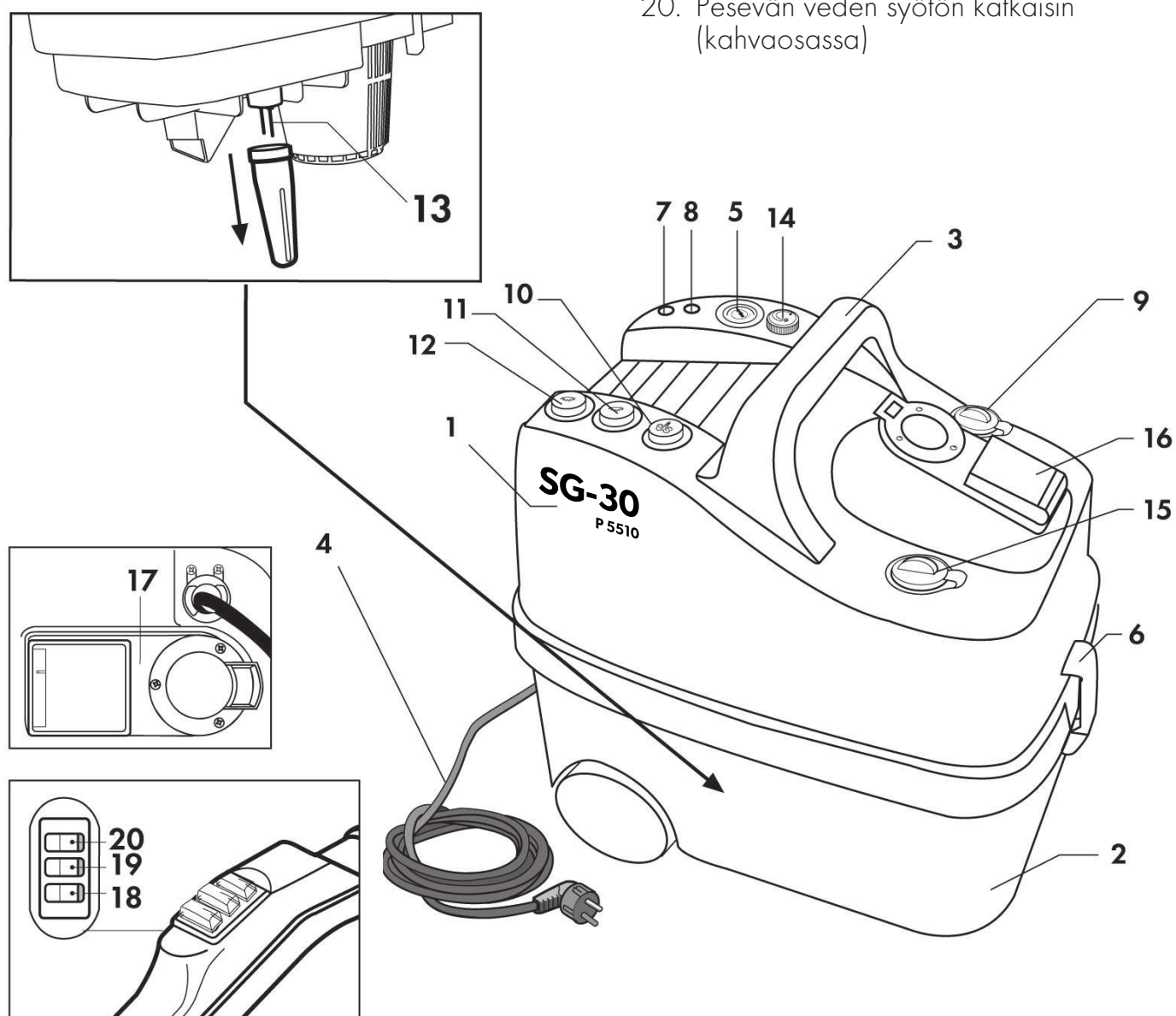
Lisävarusteiden pistokkeen maks. sähkövirta

KÄYTTÖOHJEET

HÖYRYPESURIN/IMURIN KÄYTTÖ

Koneen osien selitykset

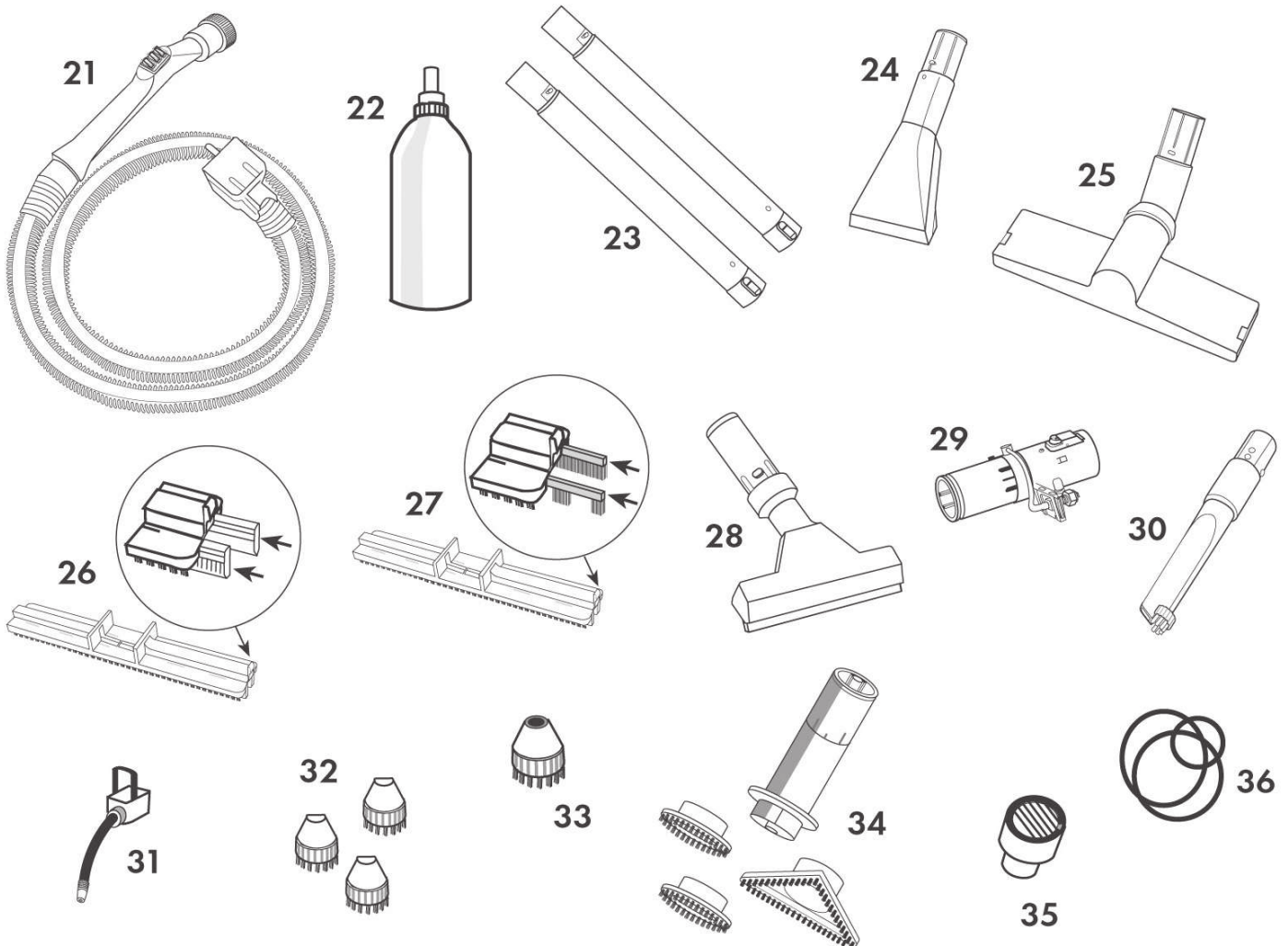
1. Laitteen runko
2. Keräyssäiliö
3. Kuljetuskahva
4. Sähköjohto
5. Lämmittimen paineen osoitin
6. Aukaisukoukut
7. Punainen merkkivalo - lämmittimen vesi loppunut
8. Vihreä merkkivalo - lämpötila valmis
9. Hörylämmittimen täyttökorkki
10. Pääkatkaisin
11. Lämmittimen vastuksen katkaisin
12. Lämmittimen vastuksen katkaisin
13. Keräyssäiliön ylivirtauksen sondi. Kun keräyssäiliö on liian täynnä, sondi (13) pysäyttää moottorin automaattisesti, tyhjänsä säiliö.
14. Höyryn säätönuppi
15. Vesi/vaahtoamattoman pesuaineen säiliö)
16. Lisävarusteiden pistorasia
17. Takaosassa oleva pistorasia puhallusta varten
18. Höyryn syötön katkaisin (kahvaosassa)
19. Imurin katkaisin (kahvaosassa) Säädä imutehoa pitämällä painiketta painettuna.
20. Pesevän veden syötön katkaisin (kahvaosassa)



KÄYTTÖOHJEET

Lisävarusteet

21. Kolmella komennolla sekä letkulla varustettu kahvaosa
22. Turvakorkilla varustettu pullo lämmittimen täyttöä varten
23. 2 jatkoputkea
24. Pieni kangassuutin
25. Monitoimiharja
26. Kehys matoille ja kokolattiamatoille (monitoimiharja)
27. Kehys koville pinnoille (monitoimiharja)
28. Ikkunan pesuharja
29. Suihkutin
30. Suutin
31. Käyrä pää suuttimelle
32. 3 puolirakoharjaa suuttimelle
- 33.1 rakoharja käyrälle suuttimelle
34. Harja, jossa pehmeäreunaisia, kovareunaisia ja kolmion muotoisia lisäosia
35. Äänenvaimennin
36. O-rengas varaosasarja



KÄYTTÖOHJEET

LAITTEEN KÄYNNISTYS HÖYRY/IMUTOIMINNOILLE

Varmista, etteivät kahvaosassa olevat katkaisimet (18-19-20) ole päällä.

- Paina pääkatkaisinta (10) laitteen käynnistämiseksi sekä vastuksen katkaisinta (11 ja 12), joiden ansiosta lämmitin lämpenee nopeammin.
- Odota, että lämmitin saavuttaa käyttöpaineen. Laite on käyttövalmis, kun vihreä merkkivalo (8) syttyy.

Säädä höyryn voimakkuutta tarkoitukseen olevaa nuppia (14) käyttämällä

HUOM

Voit muuttaa höyryn voimakkuutta myös laitteen käytön aikana. Vihreä palava merkkivalo ilmoittaa normaalin käytön aikana, että lämmitimessä oleva paine on normaalien arvojen rajoissa. Jatkuvan höyryn suihkuttamisen yhteydessä paine heikkenee kuitenkin jonkin verran ja merkkivalo sammuu automaattisesti, kunnes paine palaa normaaliin käyttöarvoon. Voit jatkaa puhdistusta myös näissä olosuhteissa normaalilla tavalla, sillä vastukset on mitoitettu siten, että ne palauttavat lämmitimen käyttöpaineen välittömästi.

Laitteen käynnistys - imutoiminto:

Varmista, ettei kahvaosalle sijoitettu katkaisin (19) ole päällä.

Paina pääkatkaisinta (10) laitteen käynnistämiseksi, jonka jälkeen se on käyttövalmis.

Laitteen käyttö:

Kiinnitä tarkoitukseen soveltuva lisävaruste letkussa olevaan kahvaan ennen laitteen käyttöönottoa. Kaikki tarvitsemasi komennot ovat kahvaosassa sen jälkeen, kun ole kiinnittänyt käyttöön soveltuvan lisälaitteen paikoilleen.

Kahvaosalla olevien komentojen avulla voit:

- suihkuttaa höyryä painamalla painiketta (18);
 - imuroida painamalla katkaisinta (19);
 - suihkuttaa pesuainetta tai vettä painamalla katkaisinta (20);
 - suihkuttaa höyryä ja samanaikaisesti imuroida painamalla painiketta (18) ja katkaisijaa (19).
 - suihkuttaa höyryä ja pesuainetta samanaikaisesti painamalla painiketta (18) ja katkaisinta (20).
- Voit keskeyttää höyryn suihkuttamisen tai lopettaa imuroinnin yksinkertaisesti kytkemällä vastaavan painikkeen ja/tai katkaisimen pois päältä.

KÄYTTÖOHJEET

Mikäli säiliössä (15) oleva vesi tai pesuaine pääsevät loppumaan, suihkutusta ei tapahdu ennen kuin nesteen taso on palautettu oikealle tasolle.

HUOM

Suosittellemme, että jätät imutoiminnon päälle muutaman sekunnin ajaksi puhdistuksen suorittamisen jälkeen, jolloin putkistoihin mahdollisesti jääneet vesijäät ja höyry saadaan poistettua.

Lisävarusteiden käyttö.

Laitteen mukana toimitetaan useita lisävarusteita, joita voidaan käyttää moniin eri tarkoituksiin. Voit kiinnittää tai irrottaa eri osat yksinkertaisesti asettamalla urososan naarasosaan tai irrottamalla ne toisistaan. **(Kuva 8)**.

Valitse kuhunkin käyttötarkoitukseen parhaiten soveltuvat lisävarusteet.



Vaihda lisävarusteet ainoastaan silloin, kun kahvaosalla olevat katkaisimet ovat poissa päältä.

Älä vaihda lisävarusteita koskaan silloin, kun laite suihkuttaa höyryä. Palovammojen vaara.

SUIHKUTIN (29)

Suihkutin hajottaa veden pieniksi hiukkasiksi ja kohdistaa ohuen vesikerroksen puhdistettavalle pinnalle, jolloin välttyt puhdistettavan pinnan liialta kostumiselta. Kytke suihkutin paikoilleen asettamalla urososa naarasosaan. **(Kuva 9)**

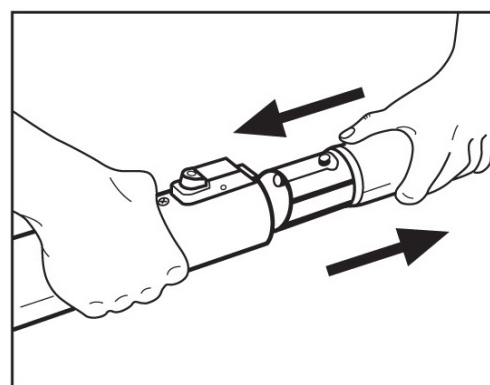
MONITOIMIHARJA (25)

Voit puhdistaa tämän lisävarusteen avulla myös vaikeasti yletyttäviä kohteita, sillä sen nivel kääntyy ympäri 360°.

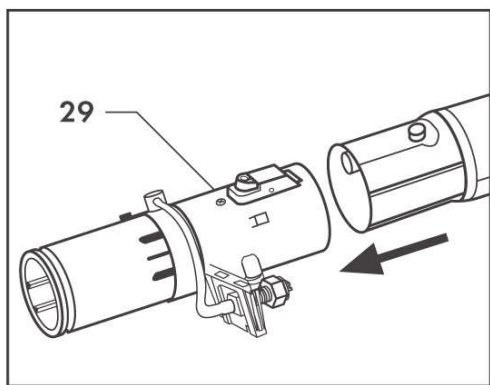
- Monitoimiharja koostuu yleisosasta, johon voit kiinnittää tarkoitukseen soveltuvan lisävarusteen:

Harjaksilla varustettu kehys koville lattioille ja pinnoille (27)

Harjaksilla varustettu kehys matoille ja kokolattiamatoille (26)



Kuva 8



Kuva 9

MONITOIMIHARJAN KOKOAMINEN (25)

Sijoita kovat harjakset matoille ja kokolattiamatoille tarkoitetulla kehyksellä (26) oleville urille siten, että kielekkeet osoittavat sisäänpäin (**Kuva 10**). Voit kiinnittää tarkoitukseen soveltuvan harjaskehyksen harjan runkoon yksinkertaisesti asettamalla kehyksen harjan runkoa vasten ja painamalla sitä siihen saakka, kunnes harjan rungon ulkoreunalla oleva vipu kiinnittyy tarkoitukseen olevaan uraan (**Kuva 11**). Voit irrottaa kehyksen vapauttamalla vivun harjan rungosta.

SUUTIN (30)

Voit käyttää suutinta erityistoimenpiteisiin, kuten kaakelien välien sekä istuinten tai sohvien välien puhdistamiseen, josta likaa on vaikeaa saada irtamaan.

PIENI KANGASSUUTIN (24)

Tämä suutin soveltuu erinomaisesti sohvien, nojatuolien, patjojen, autojen istuinten ja muiden kapeiden tilojen puhdistukseen, jonne monitoimiharja ei ylety.

IKKUNAN PESUHARJA (28)

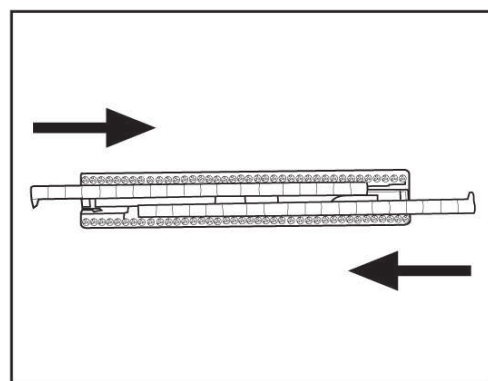
Tämä harja soveltuu erinomaisesti ikkunoiden ja peilien puhdistukseen.

Käytä sitä seuraavalla tavalla:

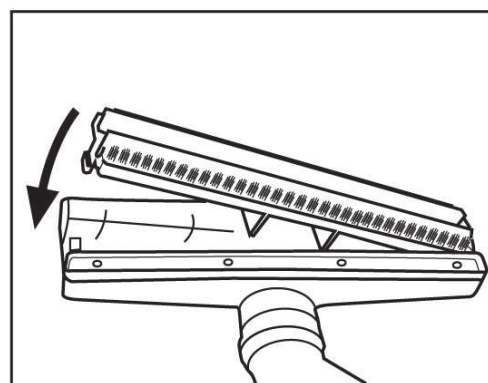
- suihkuta höyryä puhdistettavalle alueelle ja aseta harjakset sitä vasten;
- paina kumilasta puhdistettavaa pintaa vasten ja ime pinnalla oleva vesi suorittamalla liikkeit pystysuorassa ylhäältä alaspäin (**Kuva 12**).

JATKOPUTKET (23)

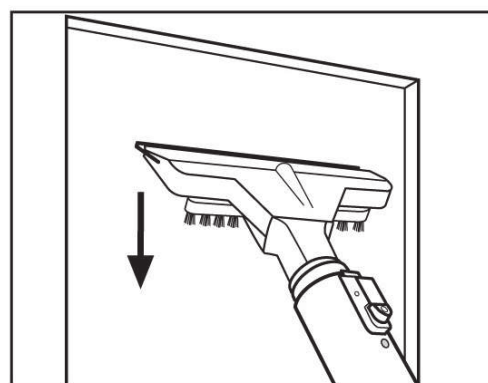
Kiinnitä laitteen mukana toimitetut jatkoputket tarvittaessa paikoilleen. Voit käyttää myös ainoastaan yhtä jatkoputkea kerrallaan (**Kuva 13**).



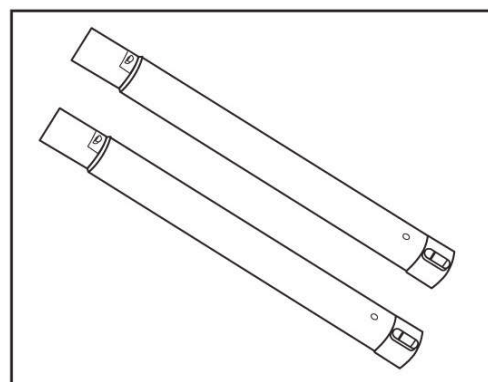
Kuva 10



Kuva 11



Kuva 12



Kuva 13

KÄYTTÖOHJEET



Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, sillä ne soveltuvat parhaiten laitteelle ja ovat turvallisia käyttää. Alkuperäisistä lisävarusteista poikkeavien varusteiden käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta laitteeseen liittyvästä vastuusta.

Höyrypesurin/imurin pysäyttäminen

Laitteen pysäyttäminen tapahtuu sammuttamalla kahvaosalle (21) sijoitetut höyryn ja imun katkaisimet (Kuva 14). Sammuta itse laitteella olevat katkaisimet (Kuva 15) ja irrota pistoke pistorasiasta.



Käynnistä ja sammuta laite ainoastaan katkaisimia käyttämällä. Älä käynnistä ja sammuta sitä koskaan pistokkeen avulla.



Älä irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohtoa vetämällä



Tyhjennä keräyssäiliö (2) laitteen sammuttamisen jälkeen ja puhdista kaikki käytetyt lisävarusteet.

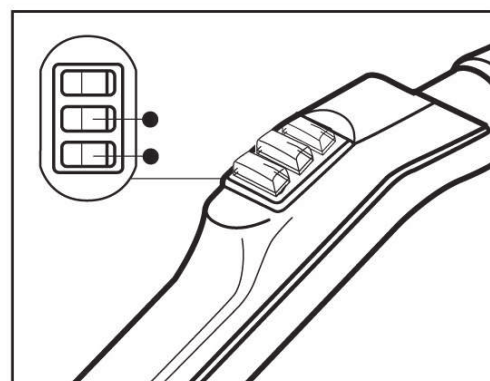


Fig. 14

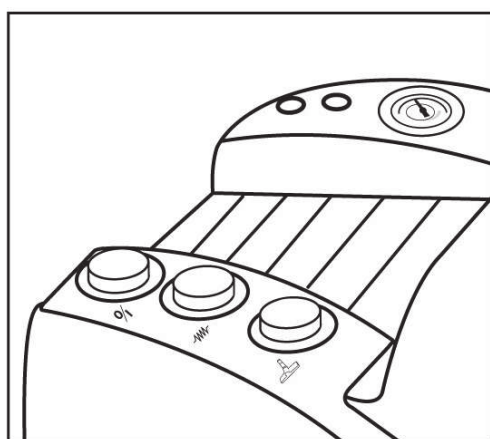


Fig. 15

TÄRKEÄÄ TIETOA

Höyrypesuriamme/imuriamme, kuten kaikkia teknisiä laitteita, saa käyttää ainoastaan annettujen ohjeiden mukaisesti.



Älä imuroi sementtiä tai muurauslaastia koskaan yhdessä kostean materiaalin kanssa, sillä tällainen materiaali saattaisi kovettua keräyssäiliön sisään ja aiheuttaa kerrostumia, jotka puolestaan voivat vahingoittaa suodattimia ja rikkoa moottorin käyttökelvottomaksi.

Pese keräyssäiliö usein sekä laitteen parhaan käyttökunnon säilyttämiseksi että hygienisten syiden kannalta (ikävät hajut jne.).

Käytä tarkoituksenmukaisia suojarusteita keräyssäiliön käsittelyn yhteydessä (työrukkaset, naamarit jne.).

Imutoiminto keskeytyy automaattisesti, kun keräyssäiliö (2) on saavuttanut imetyn lian ja nesteiden suurimman sallitun tilavuuden. Toiminta jatkuu vasta sen jälkeen, kun lisävarusteiden katkaisin on sammutettu, keräyssäiliö (2) tyhjennetty ja lisävarusteiden katkaisin (12) kytketty uudelleen päälle.

HUOLTO

Laitteen käyttäjä voi suorittaa laitteeseen ainoastaan tässä käyttöoppaassa mainittuja toimenpiteitä. Muiden toimenpiteiden suorittaminen on kielletty.

KÄYTTÖOHJEET

Katkaise höyrypesurin/imurin sähkövirta irrottamalla pistoke pistorasiasta aina ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista.

Laitteen sähkövirta on katkaistu ainoastaan silloin, kun sen pistoke on irrotettu pistorasiasta. Varmista huoltotoimenpiteiden jälkeen ennen höyrypesurin/imurin kytkemistä sähköverkkoon, että kaikki osat on asennettu uudelleen oikein paikoilleen.

Keräyssäiliön ja lisävarusteiden puhdistus.

Tarkista imetyn materiaalin määrä säännöllisesti.

Tyhjennä ja puhdista keräyssäiliö ja lisävarusteet aina jokaisen käytön jälkeen vettä ja neutraalia puhdistusainetta käyttämällä.

Lisävarusteet toimivat parhaalla mahdollisella tavalla, mikäli puhdistat O- tiivisterenkaat säännöllisesti.

Lämmittimen huolto.

Lämmitin toimii parhaalla mahdollisella tavalla, mikäli käytät suolatonta vettä. Lämmitin on huollettava keskimääräisesti joka 300. työtunnin välein. Suorita huoltotoimenpiteet tätä useammin, mikäli laitetta käytetään kovan veden kanssa (> 30° Fr).

Suorita lämmittimen pesu tarkoitukseen soveltuvaa karstanpoistoainetta käyttämällä, jota voit tilata valtuutetuilta teknisiltä huoltopalveluiltamme ja toimi tämän jälkeen seuraavassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä ainoastaan lämmittimien puhdistukseen tarkoitettuja ja suositeltuja tuotteita.

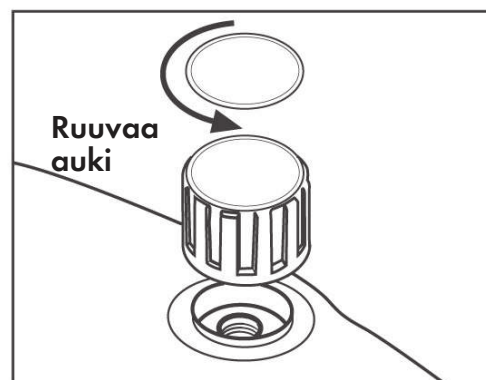
Poista lämmittimen sisällä oleva paine sammuttamalla lämmittimen katkaisin (11) ja anna kaiken höyryn poistua laitteesta kahvaosalle sijoitetun höyrypainikkeen (18) avulla. Sammuta pääkatkaisin (10) tämän jälkeen. Anna lämmittimen jäähtyä riittävän viileäksi, irrota pistoke pistorasiasta ja aukaise turvakorkki hitaasti **(Kuva 16)**. Irrota laitteen runko (1) keräyssäiliöstä (2) Täytä lämmitin karstanpoistonesteellä, joka on laimennettu vedellä 20% vahvuiseksi (0,2 litraa karstanpoistonestettä 1 vesilitraa kohden). Anna aineen vaikuttaa noin 10 minuutin ajan laitteen ollessa sammuneena.

Sijoita tarkoitukseen soveltuva astia laitteen rungon alapuolelle.

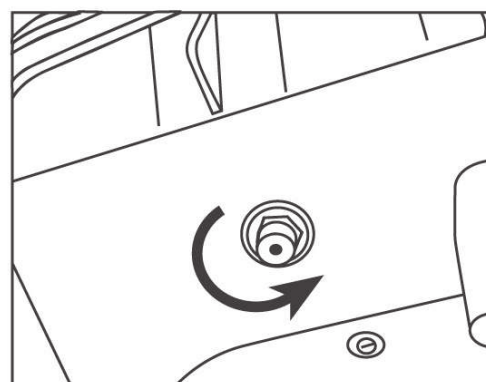
Ruuvaa tyhjennyskorkki **(Kuva 17)** auki ja anna veden + karstanpoistoaineen valua ulos.

Täytä lämmitin uudelleen, mutta tällä kertaa puhtaalla vedellä, joka huuhtelee karstanpoistoaineen ja tyhjennä lämmitin tämän jälkeen yllä kuvatulla tavalla. Toista viimeksi mainittu toimenpide 2/3 kertaa ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön. Varmista toimenpiteiden päätyttyä, että tyhjennyskorkki on kierretty uudelleen tiukasti paikoilleen.

Aseta tyhjennyskorkki siis takaisin paikoilleen lämmittimen tyhjentämisen jälkeen, aseta laitteen yläosa keräyssäiliön päälle ja kiinnitä osat toisiinsa tarkoitukseen olevia koukkuja käyttämällä.



Kuva 16



Kuva 17

KÄYTTÖOHJEET

VARASTOINTI

Katkaise höyrypesuriin/imuriin menevä virta irrottamalla pistoke pistorasiasta aina silloin, kun et käytä laitetta pitkään aikaan. Tyhjennä ja pese tämän lisäksi myös lian keräyssäiliö ja puhdista lämmitin sekä suojaa sellaiset osat huolellisesti, jotka saattaisivat vahingoittua pölyn vaikutuksesta. Tarkista käyttöönoton yhteydessä, ettei imun ja höyryn jakeluputkissa ole vikoja ja että lisävarusteet ovat moitteettomassa kunnossa.

ROMUTUS

Poista höyrypesurin/imurin sähköjohto, mikäli olet päättänyt poistaa sen lopullisesti käytöstä. Näin asiattomat henkilöt eivät voi käyttää sitä enää. Varmista, etteivät mitkään laitteen osat pääse aiheuttamaan vaaratilanteita esim. lapsille, jotka voisivat käyttää romutettua laitetta leikkikalunaan. Höyrypesuri/imuri määritellään erityisjätteeksi. Tämän vuoksi se on purettava ja lajiteltava siten, että hävitys voidaan suorittaa voimassa olevien lakien mukaisesti.

Älä käytä irrotettuja ja romutettavia osia varaosina.

VAKIOVARUSTEET

- | | |
|---|---|
| 21. Kolmella komennolla sekä letkulla varustettu kahvaosa | 29. Suihkutin |
| 22. Turvakorkilla varustettu pullo lämmittimen täyttöä varten | 30. Suutin |
| 23. 2 jatkoputkea | 31. Käyrä pää suuttimelle |
| 24. Pieni kangassuutin | 32. 3 puolirakoharjaa suuttimelle |
| 25. Monitoimiharja | 33.1 rakoharja käyrälle suuttimelle |
| 26. Kehys matoille ja kokolattiamatoille (monitoimiharja) | 34. Harja, jossa pehmeäreunaisia, kovareunaisia ja kolmion muotoisia lisäosia |
| 27. Kehys koville pinnoille (monitoimiharja) | 35. Äänenvaimennin |
| 28. Ikkunan pesuharja | 36. O-rengas varaosasarja |

TEKNISET OMINAISUUDET

Nimellisjännite	230 V - 50/60Hz
Nimellisteho	3100 W
Moottorin teho	1000 W
Rungon materiaali	Kestomuovi
Lämmittimen vastus	2 x 1050 W
Johdon pituus	5 m
Lämmittimen Ruostumatonta	terästä
Vesisäiliön tilavuus	7 l
Vesilämmittimen tilavuus	2,2 l
Vesi/pesuainesäiliön tilavuus	1,5 l
Paine lämmittimessä	500 kPa (5 bar)
Moottorin maksimialipaine	21 kPa
Ilman imukapasiteetti	46 l/s

Turvalaitteet

Veden loppumisen termostaatti, käsikäyttöisesti nollattava turvatermostaatti, painekytkin, turvaventtiilillä varustettu lämmitin korkki.

KÄYTTÖOHJEET

TOIMINTAHÄIRIÖT JA KORJAUKSET

TOIMINTAHÄIRIÖ	SYYT	KORJAUKSET
Laite ei toimi	Sähkövirta puuttuu. Johto tai katkaisimet ovat viallisia.	Varmista, että laite saa sähkövirtaa. Ota yhteys huoltopalveluumme.
Koneen rungosta valuu vettä (ilman poisto).	Keräyssäiliö on liian täynnä.	Tyhjennä keräyssäiliö ja tarkista, että ylivirtauselektrodit (21) ovat moitteettomassa kunnossa. Puhdista ne tarvittaessa.
Imun tehokkuus on heikentynyt huomattavasti.	Putket tai lisävarusteet ovat tukossa tai rikki. Keräyssäiliö ei ole tukevasti kiinni koneen rungossa.	Puhdista putket tai lisävarusteet tai vaihda ne tarvittaessa. Tarkista, että koneen runko on kiinnittynyt hyvin keräyssäiliöön ja varmista tämän lisäksi, että koukut on kiinnitetty hyvin.
Moottori pyörii nopeasti (käyttöäänäni on kimakan korkea).	Putket tai lisävarusteet tukossa.	Puhdista putket tai lisävarusteet.
Vettä vuotaa lisävarusteiden liitoksista.	Liitostiivisteet ovat kuluneet tai rikkoutuneet.	Tarkista, puhdista ja voitele tiivisteet. Vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Lisävarusteet eivät kiinnity oikein paikoilleen.	Liitoksiin ja pikaliittimiin on kerääntynyt epäpuhtauksia.	Puhdista ja voitele tiivisteet ja pikaliittimet.
Höyryä ei tule ulos ja imuritoiminto ei toimi.	Lämmittimessä ei ole vielä painetta (vihreä merkkivalo on sammuneena). Sähkövirta puuttuu. Laitteen pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan.	Odoti muutama minuutti, jotta vihreä merkkivalo syttyy. Ota yhteys huoltopalveluumme, mikäli ongelma ei poistu. Tarkista, että laite saa sähkövirtaa. Tarkista, että pistoke on asetettu oikein pistorasiaan. Tarkista, että laitteen pistoke on asetettu oikein sähkötaululla olevaan pistorasiaan.

KÄYTTÖOHJEET

TOIMINTAHÄIRIÖ	SYYT	KORJAUKSET
Lisävarusteista valuu muutama pisara vettä.	On täysin normaalia, että jonkin verran lauhdetta muodostuu ensimmäisten käyttöminuuttien aikana. Tämä johtuu lisävarusteiden ja höyryn lämpötilaerosta.	Toimintahäiriö poistuu tavallisesti muutaman käyttöminuutin jälkeen. Puhdista lämmitin, mikäli ongelma jatkuu.
Lämmittimen täyttökorkista valuu vettä.	Täyttökorkkia ei ole ruuvattu kiinni loppuun saakka Tiiviste on liian kulunut	Ruuvaa korkki loppuun saakka Vaihda korkin tiiviste uuteen
Kahvaosalla tai laitteella olevia pumpun katkaisimia painettaessa vettä tai pesuainetta ei tule ulos.	Säiliössä (15) ei ole vettä tai pesuainetta	Lisää vettä tai pesuainetta
Imutoiminto ei toimi	Keräyssäiliö on liian täynnä	Sammuta laite katkaisimia käyttämällä. Tyhjennä säiliö ja puhdista ylivirtauselektrodit (21). Ota yhteys huoltopalveluumme, mikäli ongelma ei poistu.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending downwards. The lines are evenly spaced and cover most of the page's width, leaving a margin on the left and right sides.

Bruksanvisning

pag. 2

Gebruiksaanwijzingen

pag. 18

Bruksanvisning

pag. 34

Käyttöohjeet

pag. 50

BRUKSANVISNING

Teksten i dette heftet er gjennomgått nøye. Dersom det imidlertid forekommer trykkfeil, bes du vennligst om å underrette produsenten. Som et ledd i vårt arbeid for hele tiden å forbedre våre produkter, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i og oppdatere denne publikasjonen uten forhåndsvarsel. Ingen del av dette heftet kan gjengis på noen måte eller i noen form uten på forhånd å ha innhentet tillatelse fra produsenten.

De viktigste anvisningene er merket med symbolet 

FORORD



Du bør lese dette heftet før du monterer, starter og begynner å bruke apparatet. Denne bruksanvisningen inngår som en del av produktet.

Les nøye alle merknader og instruksjer i heftet, for de gir viktige opplysninger om sikker bruk og vedlikehold av maskinen. Les særlig nøye den delen som inneholder generelle bruksanvisninger.

Dette heftet skal til enhver tid oppbevares på et trygt sted, slik at det kan brukes til å slå opp i ved senere anledninger.

Våre dampgeneratorer er produsert i henhold til de siste sikkerhetsstandarder.

Den personen som betjener apparatet, skal være kjent med innholdet i dette heftet.

KLASSIFISERING

Når apparatet er i bruk, skal de som betjener det, overholde betingelsene fastsatt i gjeldende regler og forskrifter, særlig med hensyn til klassifiseringen beskrevet nedenfor:

Av hensyn til enkeltpersoners beskyttelse mot elektrisk støt, er damp-/støvsuge-apparatet klassifisert som et apparat i klasse 1.

Henvend deg alltid til din lokale forhandler eller til et servicesenter når du skal skifte ut en varmebegrensingsinnretning.

Damp-/støvsugeapparatet er kalibrert på fabrikken, og alle sikkerhetsinnretninger i apparatet er forseglet. Endring av produsentens kalibrering av sikkerhetsinnretninger er strengt forbudt.

Damp-/støvsugeapparatet skal aldri brukes på annet enn faste og jevne gulv. Dersom dette kravet ikke overholdes, kan det medføre fare.

Damp-/støvsugeapparatet kan ikke brukes i korroderende eller eksplosjonsfarlige omgivelser (damper, gasser).

Elektrisk tilkobling må skje i samsvar med gjeldende regler og forskrifter og i henhold til produsentens anvisninger. Kontroller at strømbelastbarheten i det elektriske anlegget og kontaktene står i forhold til apparatets største effekt (W) som angitt på typeskiltet. Dersom du er i tvil, kontakter du en autorisert tekniker. Be en autorisert tekniker om å montere en egnet plugg på apparatet.

Dersom en tilkobling er feil, kan det føre til personskade eller skade på dyr eller eiendom.

BRUKSANVISNING

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for slike skader.



Før damp-/støvsugeapparatet tilkobles, må det kontrolleres at apparatets og strømnettets effekt er i overensstemmelse.

Når det brukes skjøteledninger for å gi apparatet strøm, må det benyttes ledninger med ensartet og tilstrekkelig tverrsnitt, som aldri skal være mindre enn 2,5 mm².

Apparatets elektriske sikkerhet kan bare garanteres når apparatet er skikkelig koblet til en riktig jordet installasjon, slik det kreves i henhold til gjeldende regler og forskrifter om elektrisk sikkerhet. Kontroller at dette viktige sikkerhetskravet overholdes. Dersom du er i tvil, ber du en autorisert tekniker om å foreta en grundig inspeksjon av det elektriske anlegget. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som kan oppstå som følge av at det elektriske anlegget ikke er jordet.

Apparatet er ikke frakoblet strømnettet før støpselet er tatt ut av stikkontakten.

BEREGNET BRUKSOMRÅDE

Apparatet er utelukkende konstruert for rengjøring av gulv, vegg-til-vegg-tepper, tekstiler, kjøretøyer og vaskbare flater generelt. Det er beregnet på bruk med standard og valgfritt utstyr levert av produsenten, og skal brukes i beskyttede omgivelser (beskyttet mot regn, snø osv.). All annen bruk av apparatet skal betraktes som feilaktig og utilbørlig.

Nedenfor følger en liste med eksempler på feilaktig/utilbørlig bruk av apparatet:

- Bruke damp-/støvsugeapparatet i regn.
- Bruke apparatet til å rengjøre flater som ikke er egnet for damprengjøring ved høy temperatur.
- Støvsuge brannfarlig materiale (sigarettstumper, peisglør, løsemidler og aggressive eller eksplosjonsfarlige stoffer).
- Bruke apparatet til å støvsuge mot ømfintlige deler av kroppen, f.eks. øyne, munn, ører osv.
- Bruke apparatet til å rengjøre dyr, personer osv.
- Skifte ut tilbehør mens det brukes damp.
- Flytte apparatet rundt ved å trekke i ledningen.
- Bruke apparatet med ødelagt ledning.
- Vaske apparatet med vannstråler.
- Rengjøre apparatet mens det er koblet til strømnettet.
- Betjene apparatet med våte hender og/eller føtter.
- Tømme avfallsbeholderen uten å bruke hansker, maske eller egnede verneklær.
- La apparatet gå uten tilsyn.
- Betjene apparatet uten at beskyttelser (paneler og griller) er montert.
- Tilstopping av åpninger eller spalter som brukes til lufting eller varmeavgivelse.



Bruk bare originalt tilbehør, siden dette har bedre kvalitet og sikkerhetsfunksjoner. Dersom det brukes ikke-originalt tilbehør, fraskriver produsenten seg alt ansvar.

BRUKSANVISNING

FØR APPARATET TAS I BRUK

Utpakking:

Når apparatet er pakket ut, kontrollerer du at det er fullstendig, at alle deler er med, og at det ikke er skadet. Dersom du er i tvil, skal du ikke ta i bruk damp-/støvsugeapparatet. Ta kontakt med din lokale forhandler. Emballasjemateriale (poser, esker, nagler osv.) oppbevares utilgjengelig for barn. Disse emballasjematerialene medfører mulig fare, og bør derfor kasseres eller oppbevares i samsvar med nasjonal miljølovgivning.

Monteringsdeler som er fjernet fra maskinen.

Viktige deler og sikkerhetsrelaterte deler på maskinen er montert av produsenten. Noen av apparatets øvrige komponenter kan bli levert som løse deler. I slike tilfeller bør montering av disse delene utføres av brukeren i samsvar med de monteringsanvisningene som følger med.



Identifikasjonsskilt:

Når apparatet kjøpes, kontrollerer du at produktet er utstyrt med typeskilt. Hvis du ikke finner noe typeskilt, kontakter du produsenten/forhandleren umiddelbart.

Apparater uten identifikasjonsskilt bør ikke brukes, siden det vil annullere ethvert ansvar fra produsentens side. Produkter som ikke har identifikasjonsskilt, skal betraktes som anonyme og potensielt farlige.

De viktigste tekniske funksjonene på damp-/støvsugeapparatet er angitt på typeskiltet som er festet til apparatets bakside (**Fig. 1**).

Brukeren må sørge for at omgivelsene der damp-/støvsugeapparatet skal brukes, oppfyller alle sikkerhetskravene oppført nedenfor:

- fungerende elektriske anlegg
- fravær av eksplosjonsfarlige, svært brannfarlige, giftige eller korroderende omgivelser

Vi anbefaler også at du ikke bruker apparatet under særlige forhold der det bare er tillatt å bruke apparater i klasse II.

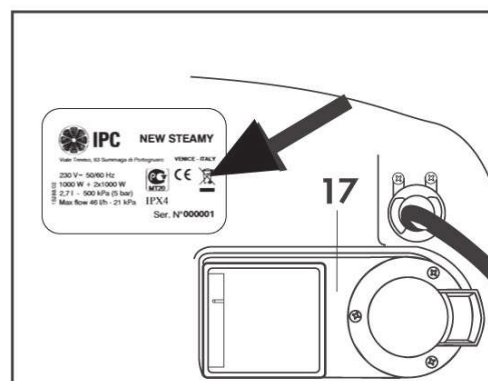


Fig. 1

BRUKSANVISNING

Fylle kjelen.

Fyll kannen med vann som holder en temperatur på mellom 50 og 150 TH (Fig. 2)

MERKNAD

Ikke bruk demineralisert eller for surt vann, se garantibetingelsene.

Ta av dekselet på påfyllingstanken og hell vann ned i åpningen. Når tanken er full setter du dekselet på plass igjen (Fig. 3)

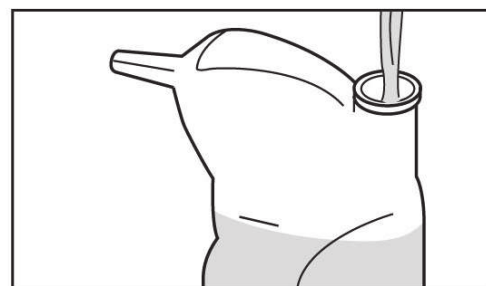


Fig. 2

Når det er slutt på vannet i tanken varsles dette med et lydsignal. Etter 4 minutter stanser utførselen av damp automatisk. For å fortsette må du fylle opp tanken med vann på nytt.



Fyll ikke kjelen med en vaskemiddelbasert løsning, siden det kan gi permanent skade på kjelen.

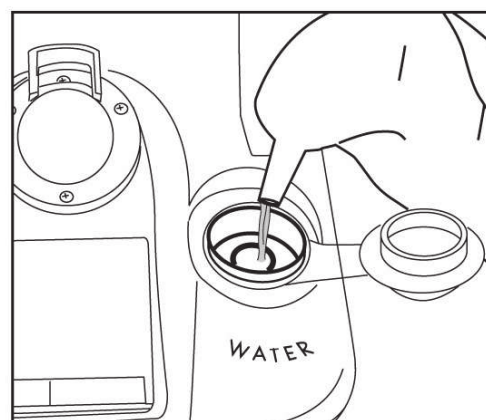


Fig. 3

Fylle vaskemiddeltanken.

Hell vann, helst demineralisert vann eller ikke-skummende vaskemiddel, i riktig tank etter å ha åpnet dekselet (15) (Fig. 4)

Fylle oppsamlingstanken.

For å få mer effektivt sug, heller du 2,5 liter vann i oppsamlingstanken (2). Dette sikrer at luften filtreres og at eventuelle fremmedlegemer (støv, bakterier osv.) ikke slipper ut av tanken.

For å sikre at apparatet skal fungere godt, bør du ikke bruke mer vann enn det som er angitt.

(Fig. 5)

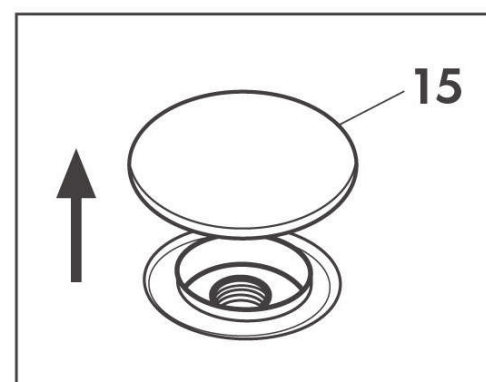


Fig. 4

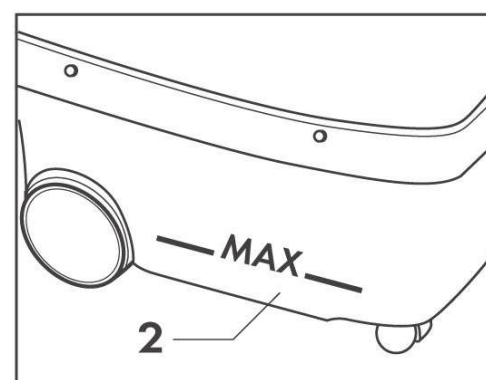


Fig. 5

BRUKSANVISNING

Tilkoble oppsugings-/innsprøytingslange (21)

Åpne døren for tilbehørskontakt (16) og sett inn hurtigkoblingen for slangen (20) i kontakten foran på apparatet. Skyv hurtigkoblingen så langt inn som den går. Lukk døren for tilbehørskontakt (16) mot godset på hurtigkoblingen og sørg for at de to delene smekker i hverandre. (Fig. 6)

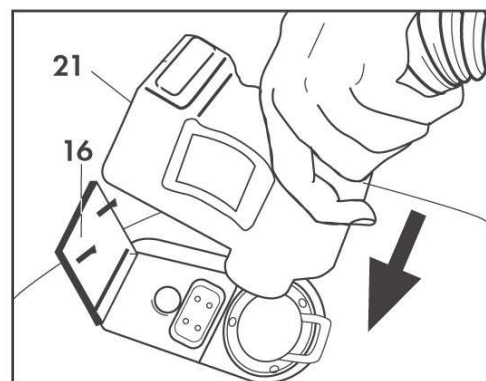


Fig. 6

Elektrisk tilkobling.

Damp-/støvsugeapparatets tilkobling til strømnettet må være i samsvar med gjeldende regler og forskrifter. Kontroller at nettspenningen i det elektriske anlegget tilsvarer den spenningen som apparatet er konstruert for å brukes med. Data om elektrisitet finner du på apparatets identifikasjonsskilt (Fig. 7)



Ledningen må beskyttes mot å komme utilsiktet i klem. Dersom anvisningene ovenfor ikke overholdes, frigrir det produsenten for alt ansvar, og det blir klassifisert som uaktsom bruk av apparatet.

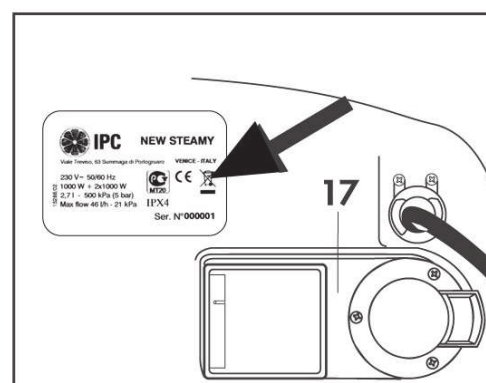


Fig. 7

GENERELLE BRUKSANVISNINGER

1. Ved bruk av alle elektriske apparater kreves det at en rekke grunnleggende regler blir overholdt. Her følger en oversikt over disse reglene:

- apparatet må ikke berøres med våte hender eller føtter
- apparatet må ikke betjenes hvis du er barføtt eller har på deg uegnet bekledning
- trekk ikke i strømledningen eller i apparatet når du skal ta støpselet ut av stikkkontakten

2. Apparatet skal ikke brukes av barn, ungdom eller personer som ikke er egnet til det (f.eks. berusede personer osv.)

3. Hold folk unna apparatets bruksområde.

4. Bruk ikke apparatet i regnvær.

5. Dekk ikke til åpningene eller spaltene som er beregnet på lufting eller varmeavgivelse.

6. I tilfelle feil og/eller funksjonssvikt, slår du av apparatet. Begynn ikke å fikle med det. Kontakt i stedet et av våre servicesentre.

7. Bruk ikke apparatet hvis strømledningen er skadet. Hvis den skal skiftes, kontakter du kun våre servicesentre.

8. Vask ikke apparatet med vannstråler.

9. Bruk egnet verneutstyr (hansker, masker osv.).

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNINGER

Bruke apparatet til å rengjøre tekstiler.

Før du behandler tekstiler med damp-/støvsugeapparatet, må du kontrollere om stoffene tåler damp ved å teste en del av stoffet som ikke synes.

Den overflaten du vil teste, dampbehandler du grundig før du lar den tørke. Når den er tørr, kontrollerer du om form eller farge har endret seg.

Bruke apparatet til å rengjøre dekkede eller malte flater.

Rett aldri dampen mot limte hjørner, siden strimler kan løsne som følge av kontakten med damp. Bruk ikke apparatet på tregulv eller ubehandlede parkettgulv.

Vær oppmerksom når du rengjør kjøkkeninnredning, møbler, dører, parkettgulv, malte flater eller flater dekket med syntetiske produkter!

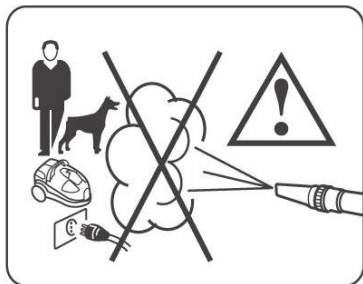
Dersom det påføres damp lenge, kan voks, møbelpolitur, syntetiske dekker eller maling skalle av, forringes eller bli flekkete. Vi anbefaler at du rengjør slike flater bare med en dampet klut, eller at de dampbehandles kun kort med en tolags klut.

Bruke apparatet til å rengjøre glassflater.

For at ikke rammetetning skal bli ødelagt, må ikke dampstrålen rettes mot tetningspunkter på glassflater.

Når utetemperaturen er lav, særlig om vinteren, bør du varme glassflaten før den rengjøres ved kort å påføre damp på den. På denne måten vil en eventuell temperaturforskjell mellom flatens utside og innside utjevnes, og en eventuell belastning som kan føre til at glassflaten knuses, blir redusert.

HVORDAN SYMBOLENE LESES



Rett ikke dampstrålen mot deg selv og/eller andre personer eller dyr, eller mot apparater som inneholder elektriske komponenter (inni ovner).



Forbrenningsfare dersom kokende vann renner ut.

P Max 800 W

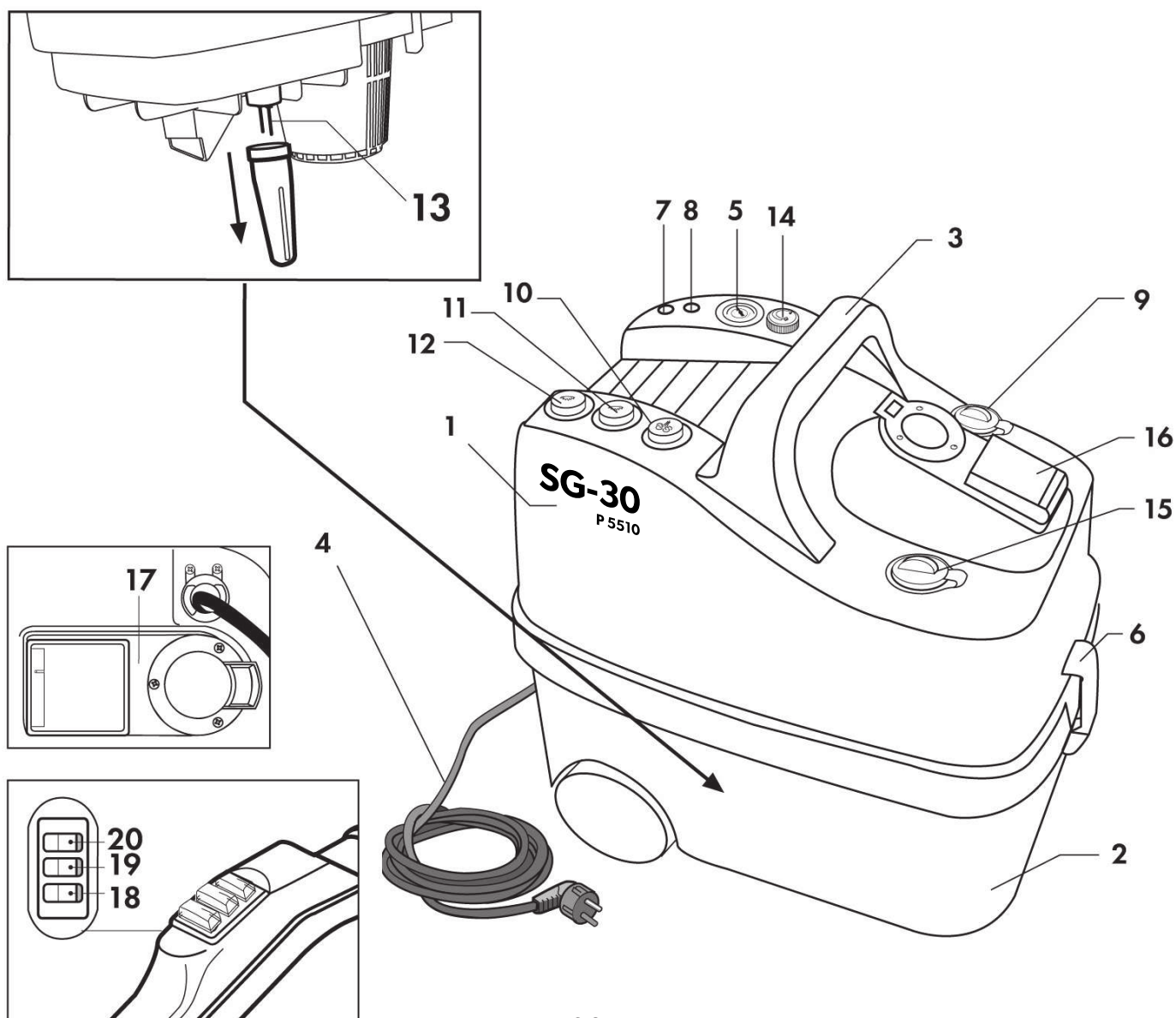
Største effekt gjennom kontakt for tilbehør.

BRUKSANVISNING

BRUKE DAMP-/STØVSUGEAPPARATET

Oversikt over maskinens deler

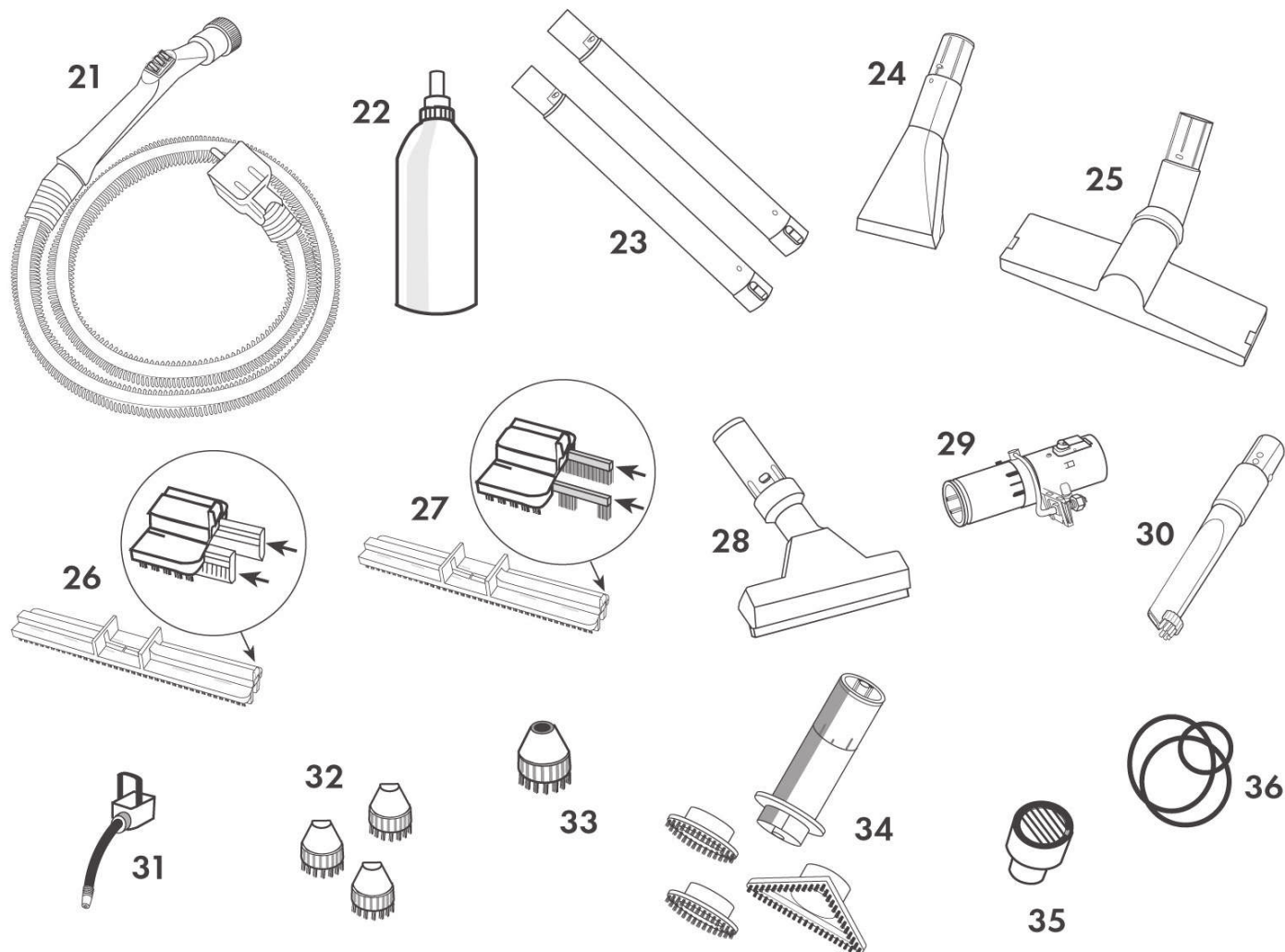
1. Maskinens karosseri
2. Oppsamlingstank
3. Bærehåndtak
4. Strømledning
5. Trykindikator for kjelen
6. Låseklips
7. Rød varselampe - slutt på vannet i kjelen
8. Grønn varselampe - temperatur klar
9. Påfyllingsdeksel til dampkjele
10. Hovedbryter
11. Motstandsbytter kjele
12. Motstandsbytter kjele
13. Sonde for full oppsamlingstank. Når oppsamlingstanken er for full stanser sonden (13) automatisk motoren, sett apparatet tilbake til utgangsstatus.
14. Betjeningshjul for damp
15. Tank for vann/vaskemiddel (ikke skummende)
16. Kontakt for tilbehør
17. Kontakt for blåsing bak
18. Bryter for damputtak (på håndtak)
19. Bryter for suaina (på håndtak). Reauler



BRUKSANVISNING

Tilbehør

21. Tredelt betjeningshåndtak, slange og flerbrukskontakt
22. Påfyllingsflaske for kjele med sikkerhetshette
23. 2 forlengelsesrør
24. Munnstykke for tekstiler
25. Flerbruksbørste
26. Ramme for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (flerbruksbørste)
27. Ramme for harde gulv (flerbruksbørste)
28. Børste for vindusvask
29. Spreder
30. Fugemunnstykke
31. Buet ende for fugemunnstykke
32. 3 halvrunde børster for fugemunnstykke
33. 1 rund børste for buet fugemunnstykke
34. Børste med myk rund, stiv rund og trekantet innsats
35. Lyddemper
36. Reservesett med O-ringer



BRUKSANVISNING

STARTE APPARATETS DAMP-/STØVSUGEFUNKSJON

Kontroller at bryterne (18-19-20) på håndtaket ikke er PÅ.

- Trykk på hovedbryteren (10) for å slå på apparatet og den andre motstandsbyteren (11 og 12) for å øke oppvarmingen i kjelen.
- Vent til kjelen når riktig driftstrykk. Når den grønne lampen (8) tennes, er apparatet klart til bruk.
- Reguler dampnivået med det riktige betjeningshjulet (14).

MERK

Dampeffekten kan endres under bruk av maskinen. Ved normale driftsforhold vil en tent grønn varsellampe angi at trykket i kjelen er innenfor normale verdier; imidlertid fører kontinuerlig damputløp til at trykket reduseres noe. I et slikt tilfelle vil varsellampen slås av automatisk til verdien for driftstrykk igjen er nådd. Selv i denne tilstanden kan du trygt fortsette rengjøringsarbeidet, siden motstander i apparatet er avpasset slik at driftstrykket umiddelbart gjenopprettes.

Starte apparatet – støvsugefunksjon:

Kontroller at bryteren (19) på håndtaket ikke er PÅ.

Trykk på hovedbryteren (10) for å slå på apparatet, og det er klart til bruk.

Hvordan apparatet skal brukes:

Før du begynner å bruke apparatet, må det ønskede verktøyet monteres på slangehåndtaket. Når det ønskede verktøyet er montert, bruker du betjeningene på håndtaket til å betjene apparatet.

Ved å bruke betjeningene på håndtaket, kan du:

- få ut damp, ved å trykke på knappen (18)
- støvsuge, ved å trykke på knappen (19)
- få ut vaskemiddel eller vann, ved å trykke på riktig bryter (20)
- få ut damp og støvsuge samtidig, ved å trykke på knappen (18) og bryteren (19)
- få ut damp og vaskemiddel samtidig, ved å trykke på knappen (18) og bryteren (20).

For å stoppe damputløpet eller støvsugingen, slipper du bare den respektive knappen og/eller bryteren.

BRUKSANVISNING

Hvis vann eller vaskemiddel i tanken (15) renner ut, stoppes damputløpet til tanken igjen er fylt med væske.

MERK

Når rengjøringsarbeidet er ferdig, anbefales det å la støvsugefunksjonen være på i noen få sekunder. Dette vil gjøre at eventuelt restvann og damp som er igjen i kanalene, blir samlet opp.

Bruke tilbehøret.

Apparatet er utstyrt med diverse tilbehør som kan brukes til forskjellige behov. Når de forskjellige komponentene skal tilkobles eller frakobles, fører du hann-enden inn i eller tar den ut av hunn-delen. **(Fig. 8).**

Blant settet med standard tilbehørskomponenter velger du det tilbehøret som egner seg best til det arbeidet du skal gjøre.



Alle bryterne på håndtaket skal være slått av når det skiftes tilbehør.

På grunn av forbrenningsfaren må det aldri skiftes tilbehør mens apparatet slipper ut damp.

SPREDER (29)

Sprederen reduserer vannet til mikropartikler og sprer det ut over rengjøringsflaten uten å gjøre den gjennomvåt. Når sprederen skal monteres til apparatet, fører du hann-enden inn i hunn-enden. **(Fig. 9).**

FLERBRUKSBØRSTE (25)

Dette verktøyet er utstyrt med en kobling som gjør at børsten kan rotere 360. På grunn av denne spesielle funksjonen, kan flerbruksbørsten på en effektiv måte rengjøre områder som er spesielt vanskelig å komme til på.

- Flerbruksbørsten består av et universalelement som følgende deler kan monteres til etter behov:
ramme med bust for harde gulv og flater (27)
ramme med bust for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (26)

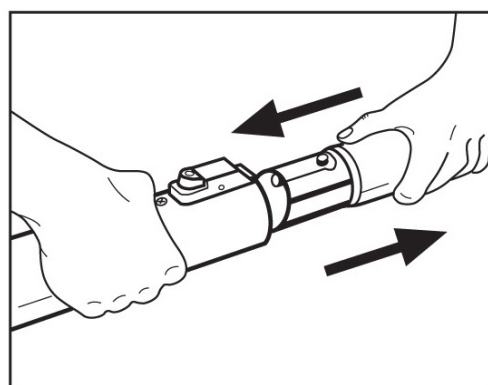


Fig. 8

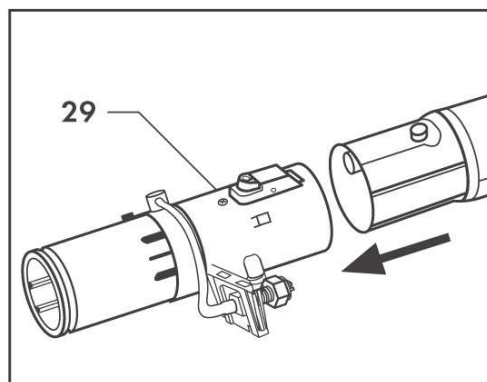


Fig. 9

BRUKSANVISNING

MONTERE FLERBRUKSBØRSTEN (25)

Når rammen med bust for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (26) skal monteres, fører du de stive bustene inn i de riktige sporene med tappene vendt innover (**Fig. 10**).

Når den ønskede rammen med bust skal monteres på børsten, plasserer du bare rammen mot børsten og trykker dem mot hverandre til den lille spaken på utsiden av børsten sitter helt inne i sporet (**Fig. 11**).

FUGEMUNNSTYKKE (30)

Egnet for bestemte jobber. Bruk fugemunnstykket til å rengjøre flisefuger eller sømmer i seter eller sofaer, der skitten er særlig hardnakket.

MUNNSTYKKE FOR TEKSTILER (24)

Et nyttig verktøy for rengjøring av sofaer, lenestoler, madrasser, bilseter og særlig trange områder der flerbruksbørsten ikke kommer til.

BØRSTE FOR VINDUSVASK (28)

Særlig egnet til å rengjøre vinduer og speil. For å bruke den riktig, følger du anvisningene nedenfor:

- Dampbehandle flaten du vil rengjøre, ved å plassere busten på børsten mot den.
- Plasser gummibladet på flaten og sug opp eventuelt vann på flaten ved å bevege verktøyet loddrett fra øverst til nederst (**Fig. 12**).

FORLENGELSESRØR (23)

Monter forlengelsesrørene etter behov og lås dem på plass. Du kan også bruke et enkelt forlengelsesrør (**Fig. 13**).

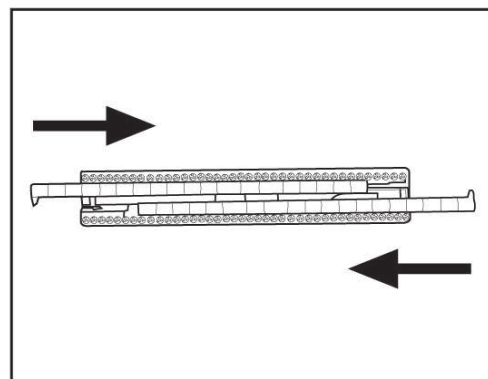


Fig. 10

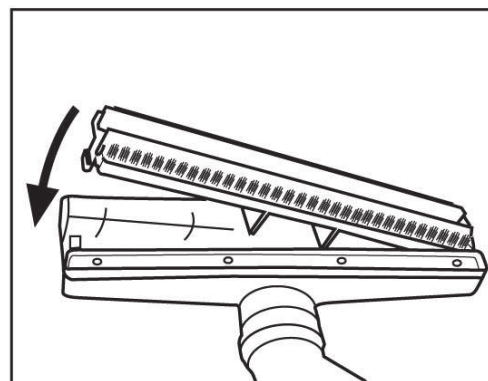


Fig. 11

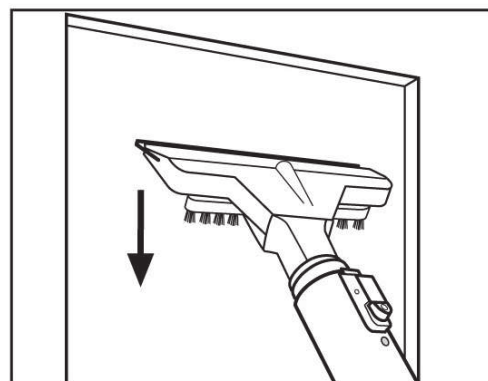


Fig. 12

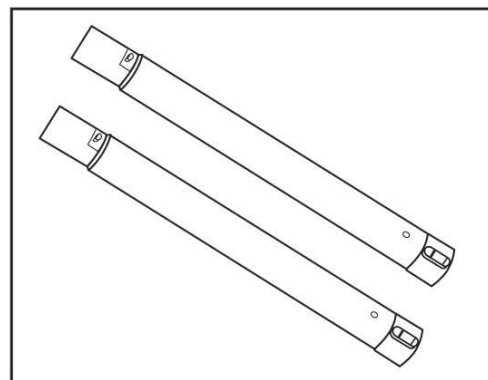


Fig. 13

BRUKSANVISNING



Bruk bare originalt tilbehør, siden dette har bedre kvalitet og sikkerhetsfunksjoner. Dersom det benyttes ikke-originalt tilbehør, fraskriver produsenten seg alt ansvar.

Stoppe damp-/støvsugeapparatet.

Når du skal stoppe apparatet, vrir du betjeningsbryterne for damp og suging på håndtaket (21) til AV-posisjon (fig. 14). Sett bryterne på apparatet til AV-posisjon (fig. 15) og trekk støpselet ut av kontakten.

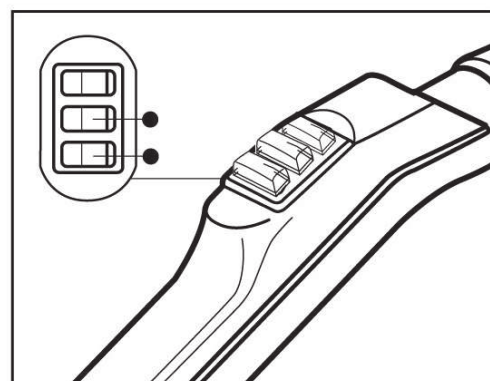


Fig. 14



Apparatet skal kun slås på og av ved å bruke bryterne, aldri ved å sette inn eller trekke ut støpselet.



Trekk aldri i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten.



Når rengjøringen er ferdig, tømmer du oppsamlingstanken (2) og rengjør det tilbehøret du har brukt.

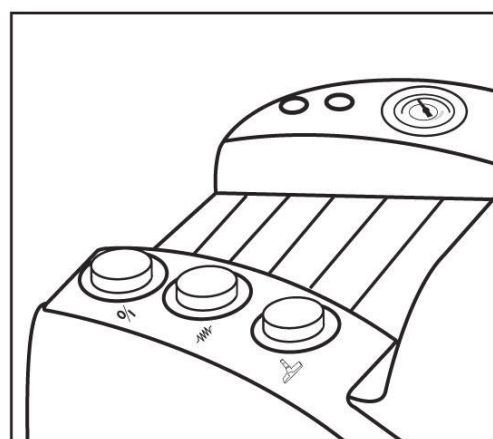


Fig. 15

VEDLIKEHOLD

Vedkommende som betjener apparatet, har ikke tillatelse til å utføre noe vedlikehold, annet enn det som uttrykkelig er tillatt.

VIKTIGE MERKNADER

Damp-/støvsugeapparatet skal, på samme måte som enhver annen teknisk innretning, bare brukes i samsvar med produsentens anvisninger.



Materialer som avfall fra betong og murverk, skal ikke støvsuges dersom det forekommer fuktighet, siden disse materialene kan herde inni oppsamlingstanken og forårsake avleiringer som kan føre til skade på filteret, og til slutt permanent skade på motoren.

Av både hygieniske årsaker (vond lukt osv.) og for at apparatet skal fungere godt, skal oppsamlingstanken rengjøres jevnlig. Ha på deg egnede verneklær før du begynner å arbeide med oppsamlingstanken (hansker, maske osv.).

Støvsugefunksjonen vil bli avbrutt automatisk når oppsamlingstanken (2) når maksimal kapasitet for oppsamling av skitt og væske. For å gjenoppta støvsugefunksjonen slår du AV tilbehørsbryteren (12), tømmer oppsamlingstanken (2) og slår PÅ igjen tilbehørsbryteren.

Før du forsøker å utføre vedlikehold, må du sørge for å koble damp-/støvsugeapparatet fra strømmettet ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.

BRUKSANVISNING

Apparatet er ikke koblet fra strømmettet før støpselet er trukket ut av stikkontakten.

Når vedlikeholdet er ferdig, og før du kobler damp-/støvsugeapparatet til strømmettet igjen, må du sørge for at alle deler er riktig satt på plass igjen.

Rengjøring av oppsamlingstanken og tilbehøret.

Kontroller tilstanden til det oppsugde avfallet med jevne mellomrom. Tøm oppsamlingstanken og rengjør både tanken og tilbehøret med vann og nøytralt vaskemiddel hver gang apparatet er brukt. For å øke ytelsen til tilbehøret, rengjøres O-ringtetningene ved jevne mellomrom.

Vedlikehold av kjelen.

For å øke kjelens effektivitet, anbefaler vi at det brukes demineralisert vann.

Det bør utføres service på kjelen gjennomsnittlig hver 300. driftstime. Hvis det brukes veldig hardt vann (> 30 Fr), må du redusere vedlikeholdsintervallene.

Vask kjelen ved å bruke et egnet avkalkningsprodukt. Et slikt produkt kan bestilles fra våre autoriserte servicesentre – følg framgangsmåten nedenfor. Bruk ikke andre produkter enn dem som er spesifikt anbefalt for rengjøring av kjelen. Slipp ut trykket i kjelen: Slå av bryteren for kjelen (11) og slipp ut all dampen ved å trykke på dampknappen (18) på håndtaket. Sett deretter hovedbryteren på AV (10). Når kjelen er tilstrekkelig avkjølt, trekker du støpselet ut av kontakten og åpner sikkerhetslokket langsomt (**fig. 16**). Skill maskinens karosseri (1) og oppsamlingstanken (2) fra hverandre. Fyll kjelen med en 20 % løsning avkalkningsvæske (0,2 liter av produktet i 1 liter vann).

La blandingen stå i minst 10 minutter, med maskinen av. Sett en beholder under maskinens karosseri. Skru opp tappepluggen (**fig. 17**) og tapp av vannet og avkalkningsløsningen.

Fyll så kjelen med bare rent vann for å skylle. Tapp av som beskrevet ovenfor.

Skyll 2-3 ganger som beskrevet ovenfor, før du gjenopptar normal drift av apparatet. Når du er ferdig, kontrollerer du at tappepluggen er godt tilskrudd. Når kjelen er tom, setter du på tappedekselet igjen, setter på plass den øvre delen av apparatet på oppsamlingstanken, og fester de to delene til hverandre ved hjelp av klipsene.

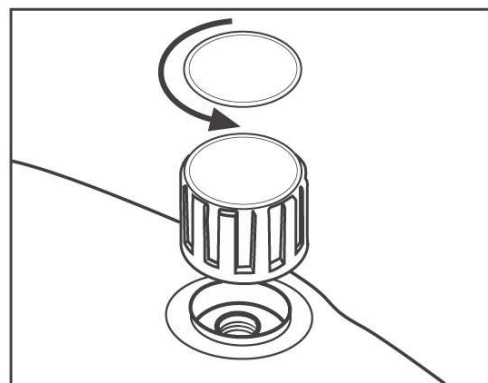


Fig. 16

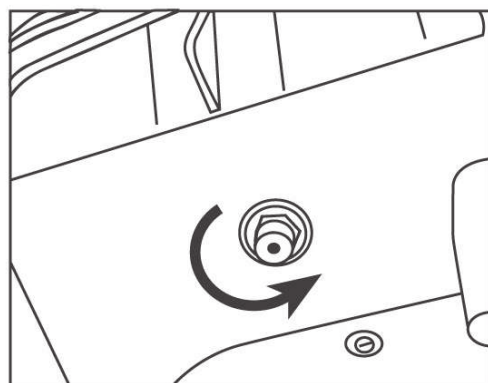


Fig. 17

BRUKSANVISNING

LAGRING

Når apparatet skal lagres over lengre tid, bør du først koble det fra strømnettet ved å trekke støpselet ut av stikkontakten. Deretter bør du tømme og vaske oppsamlingsstanken og rengjøre kjelen. Ta også nødvendige forholdsregler for å beskytte eventuelle deler som kan skades på grunn av støvansamling. Når apparatet skal settes i drift igjen, kontrollerer du slangene for damputløp/suging og tilbehøret for å se om de har sprekker eller rifter.

KASSERING

Dersom du bestemmer deg for at du ikke skal bruke damp-/støvsugeapparatet mer, anbefaler vi at du gjør apparatet ubrukelig ved å fjerne strømkabelen. Vi anbefaler at du også gjør uskadelig alle deler som kan medføre fare, særlig med hensyn til barn, siden de kan bruke det kasserte apparatet som et leketøy.

Damp-/støvsugeapparatet er spesialavfall. Som sådan skal det demonteres, og delene skal deles inn etter avfallskategori. Avfallet skal så disponeres i samsvar med gjeldende regler og forskrifter. Kasserte deler skal ikke brukes som reservedeler.

STANDARDUTSTYR

- | | |
|---|---|
| 21. Tredelt betjeningshåndtak, slange og flerbrukskontakt | 29. Spreder |
| 22. Påfyllingsflaske for kjele med sikkerhetshette | 30. Fugemunnstykke |
| 23. 2 forlengelsesrør | 31. Buett ende for fugemunnstykke |
| 24. Munnstykke for tekstiler | 32. 3 halvrunde børster for fugemunnstykke |
| 25. Flerbruksbørste | 33. 1 rund børste for buett fugemunnstykke |
| 26. Ramme med bust for vegg-til-vegg-tepper og andre tepper (flerbruksbørste) | 34. Børste med myk rund, stiv rund og trekantet innsats |
| 27. Ramme med bust for harde gulv (flerbruksbørste) | 35. Lyddemper |
| 28. Børste for vindusvask | 36. Reservesett med O-ringer |

TEKNISKE EGENSKAPER

Nominell spenning	230 V - 50/60 Hz
Nominell effekt	3100 W
Motoreffekt	1000 W
Karosserimateriale	termoplast
Kjelemotstand	2 x 1050 W
Kabellengde	5 m
Kjel	rustfritt stål
Oppsamlingsstank	7 l
Kapasitet vannkjel	2,2 l
Kapasitet tank vann/vaskemiddel	1,5 l
Driftstrykk i kjele	500 kPa (5 bar)
Maks. undertrykk motor	21 kPa
Luftgjennomstrømning motor	46 l/s
Sikkerhetsinnretninger	termostat for vannuttømming, sikkerhetstermostat med manuell tilbakestilling, trykkbryter, påfyllingspropp med sikkerhetsventil

BRUKSANVISNING

PROBLEMLØSING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet fungerer ikke.	Strømsvikt. Feil på kabel eller brytere.	Kontroller om det er strøm. Kontakt servicesenter.
Det kommer vann ut fra maskinens karosseri (luftuttak).	Oppsamlingstanken er overfylt.	Tøm oppsamlingstanken og sjekk overflytelektrodene (21). Rengjør om nødvendig.
Sugeeffekten er betydelig redusert.	Tilstoppede eller ødelagte slanger, rør eller tilbehør. Ikke godt nok festet til maskinens karosseri.	Rengjør slanger eller tilbehør, eller skift dem ut. Sjekk om maskinens karosseri er festet til oppsamlingstanken, og sjekk klipsenes feste.
Motoren går fort (høy, skingrende lyd).	Tilkoblede slanger eller tilbehør.	Rengjør slanger eller tilbehør.
Det lekker vann fra tilbehørskoblinger.	Tetninger i koblingene er slitt eller lekker.	Undersøk, rengjør og smør tetninger. Skift tetninger om nødvendig.
Tilbehør ikke fullstendig i kontakt.	Det har satt seg skitt i koblingene og hurtigkoblingene.	Rengjør og smør koblingene og hurtigkoblingene.
Det kommer ikke ut damp, og sugingen virker ikke.	Kjele ikke under trykk ennå (grønn lampe av). Strømsvikt. Apparatets støpsel sitter ikke i kontakten.	Vent et par minutter til den grønne lampen tennes. Hvis problemet ikke forsvinner, kontakt et av våre servicesentre. Kontroller at det er strøm; kontroller at støpselet sitter ordentlig i kontakten. Kontroller at apparatets støpsel er riktig tilkoblet kontakten på det elektriske panelet.

BRUKSANVISNING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Det drypper vann fra tilbehøret.	Dette er normalt i de første minuttene av driftstiden - kondens dannes og forårsaker temperaturforskjell mellom tilbehør og damp.	Dette problemet blir normalt borte etter noen få minutters drift. Hvis problemet ikke forsvinner, rengjør du kjelen.
Det lekker vann fra kjelens påfyllingspropp.	Påfyllingsproppen er ikke skrudd helt igjen. Tetningen i dekselet er slitt.	Skrud dekselet helt igjen. Skift tetning i dekselet.
Det kommer ikke vann/vaskemiddel når pumpebryterne både på apparatet og på håndtaket trykkes ned.	Det er ikke vann eller vaskemiddel i tanken (15).	Fyll i mer vann eller vaskemiddel.
Fyll i mer vann eller vaskemiddel.	Oppsamlingstanken er full.	Slå AV apparatet med de riktige bryterne. Tøm oppsamlingstanken og rengjør overflytelektrodene (21). Hvis du ikke kan fjerne feilen, kontakter du et servicesenter.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Deze tekst is aandachtig gecontroleerd; mogelijke drukfouten dienen aan de fabrikant te worden medegedeeld. Bovendien behouden wij ons het recht voor om zonder waarschuwing vooraf wijzigingen voor bijwerking van deze publicatie aan te brengen, met het doel het product te verbeteren.

Bovendien is elke (ook gedeeltelijke) reproductie van dit boekje, zonder toestemming van de fabrikant, verboden.

De belangrijkste aanwijzingen zijn gemarkeerd door het symbool 

VOORWOORD



Dit boekje dient te worden gelezen alvorens over te gaan tot installatie, inbedrijfstelling en gebruik van het apparaat. Dit boekje maakt deel uit van het product.

Lees de waarschuwingen en de aanwijzingen in dit boekje zorgvuldig door, want zij leveren belangrijke aanwijzingen voor de **veiligheid bij het gebruik en het onderhoud**. Bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de algemene waarschuwingen voor het gebruik. Bewaar dit instructieboekje zorgvuldig, voor raadpleging in de toekomst.

De stoomgeneratoren worden voor wat hun veiligheid betreft gebouwd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

De gebruiker dient op de hoogte te worden gesteld van de inhoud van dit boekje.

CLASSIFICATIE

De gebruiker dient de gebruiksvoorwaarden van het apparaat die in de voorschriften worden beschreven in acht te nemen, in het bijzonder dient hij zich te houden aan de beschreven classificatie: Het stoom-/zuigapparaat behoort, voor wat betreft de bescherming tegen elektrische schokken, tot **klasse I**.

Wendt u zich altijd tot de verkoper of een Technisch Servicecentrum om de thermische veiligheidsbegrenzer te vervangen.

Het stoom-/zuigapparaat wordt in de fabriek ingesteld en alle veiligheidsvoorzieningen die erin zijn aangebracht, zijn verzegeld. **Het is verboden hun instelling ongedaan te maken.**

Het stoom-/zuigapparaat moet altijd worden gebruikt op een stevige, horizontale ondergrond. Veronachtzaming van dit voorschrift kan gevaar veroorzaken.

Het stoom-/zuigapparaat mag niet worden gebruikt in corrosieve omgevingen of omgevingen waarin mogelijk explosiegevaar heerst (dampen, gas)

De elektrische aansluiting moet tot stand worden gebracht volgens de geldende voorschriften (voor Italië de wet 46/90) en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Controleer of het elektrische vermogen van de installatie en van de stopcontacten voldoende is voor het maximum vermogen van het apparaat, zoals aangegeven op het plaatje (W). Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerd vakman. Laat een geschikte stekker aanbrengen door een gekwalificeerd vakman.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Een foutieve aansluiting kan persoonlijk letsel of schade aan dieren of voorwerpen aanrichten; de fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk worden geacht.



Alvorens het stoom-/zuigapparaat aan te sluiten dient u zich ervan te vergewissen dat de gegevens van het plaatje corresponderen met die van het elektriciteitsnet.

Als er verlengsnoeren worden gebruikt voor de voeding van het apparaat, dienen deze een voldoende grote doorsnede te hebben, die hoe dan ook niet kleiner mag zijn dan 2,5 mm². De elektrische veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als het apparaat correct is aangesloten op een aardingsinstallatie, zoals voorzien in de veiligheidsvoorschriften op het gebied van de elektriciteit (voor Italië de wet 46/90). Deze fundamentele veiligheidseis moet worden geverifieerd, en in geval van twijfel moet om een nauwkeurige controle van de installatie worden gevraagd door gekwalificeerde vakmensen.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden geacht voor eventuele schade die veroorzaakt wordt doordat de installatie niet geaard is.

Het apparaat wordt alleen afgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen.

BESTEMMING

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van vloeren, vloerbedekking, textiel, voertuigen en afwasbare oppervlakken in het algemeen, door middel van de standaard of optionele accessoires die door de fabrikant geleverd worden, in (tegen regen, sneeuw enz.) beschermde ruimten. Elk andersoortig gebruik dient als oneigenlijk en onredelijk te worden beschouwd.

Voorbeelden van onredelijk en/of oneigenlijk gebruik zijn:

- Gebruik van het stoom-/zuigapparaat in de regen.
- Reiniging van oppervlakken die niet geschikt zijn voor behandeling met stoom op hoge temperatuur.
- Opzuigen van ontvlambare stoffen (sigarettenpeuken, as uit de open haard, oplosmiddelen of agressieve of explosieve stoffen).
- Zuigen van kwetsbare lichaamsdelen zoals de ogen, mond, oren, enz.
- Gebruik van het apparaat voor het wassen van dieren, mensen, enz.
- De accessoires vervangen terwijl er stoom afgegeven wordt.
- Het apparaat verplaatsen door het aan het snoer te trekken.
- Het apparaat gebruiken met een beschadigd elektriciteits snoer.
- Het apparaat schoonmaken met een waterstraal.
- Het apparaat schoonmaken terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Het apparaat gebruiken met natte handen en/of voeten.
- De afvalhouder leegmaken zonder handschoenen, gezichtsmasker of zonder geschikte beschermende kleding.
- Het apparaat onbewaakt achterlaten terwijl het in werking is.
- Het apparaat gebruiken zonder beschermingen (panelen, roosters).
- De ventilatie- en warmteafvoeropeningen en -sleuven afdekken.



Gebruik uitsluitend de originele accessoires. want die bieden de beste kwaliteits- en veiligheidseigenschappen.

Als er geen originele accessoires worden gebruikt, is de fabrikant van elke aansprakelijkheid ontheven.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

HANDELINGEN VOORAF

Uitpakken:

Nadat het apparaat uitgepakt is, dient u te controleren of het niet beschadigd is. Gebruik in geval van twijfel het stoom-/zuigapparaat niet en wendt u tot uw dealer. De verpakkingselementen (zakjes, dozen, spijkers, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen gelaten worden, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar en moeten als afval worden verwerkt of geconserveerd volgens de nationale milieuvorschriften.

Montage van de gedemonteerde onderdelen van het apparaat

De fundamentele en veiligheidsonderdelen van de machine worden door de fabrikant geassembleerd. Enkele secundaire elementen van het apparaat kunnen gedemonteerd worden geleverd. Deze onderdelen dienen door de gebruiker te worden gemonteerd, aan de hand van de montage-instructies.



Identificatieplaatje:

Vergewis u er bij de aanschaf van dat het product een identificatieplaatje heeft. Is dat niet het geval, waarschuw dan de fabrikant en/of de dealer.

Apparaten zonder plaatje mogen niet worden gebruikt, op straffe van verval van elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Producten zonder plaatje moeten anoniem en mogelijk gevaarlijk worden geacht.

De voornaamste technische eigenschappen van het stoom-/zuigapparaat staan vermeld op een plaatje op de achterkant van het apparaat (**Fig. 1**).

De gebruiker dient zich ervan te vergewissen of alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen zijn in de ruimten waarin het stoom-/zuigapparaat wordt gebruikt, zoals:

- efficiënte elektrische installaties;
- afwezigheid van explosiegevaar, gemakkelijk ontvlambare, giftige of corrosieve stoffen.

Het wordt bovendien geadviseerd het apparaat niet te gebruiken in bijzondere omstandigheden, waarin uitsluitend apparaten uit de klasse II mogen worden gebruikt.

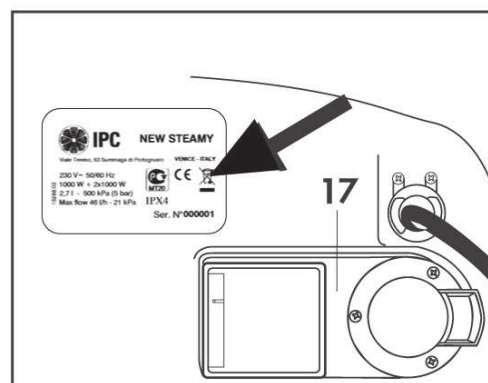


Fig. 1

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Vullen van de ketel.

Vul het tankje met water waarvan de hardheid tussen 5^o en 15^o TH moet liggen (Fig. 2).

OPMERKING

Gebruik geen demineraliseerd of te zuur water, zie de garantievoorwaarden.

Trek de dop van het vulreservoir en schenk het water in de opening. Breng de dop weer aan wanneer het reservoir vol is (fig. 3).

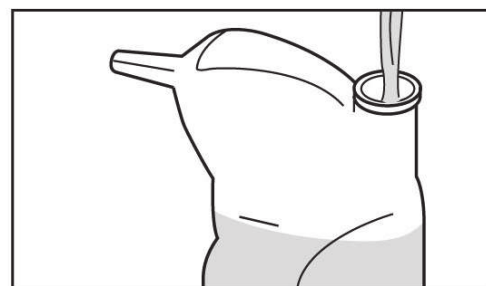


Fig. 2

Wanneer het water in het reservoir op is, gaat een geluidssignaal af. Na 4 minuten stopt de stoomafgifte automatisch. Om door te gaan moet het reservoir opnieuw met water gevuld worden.



Vul de stoomketel niet met de reinigungsoplossing; dit zou de stoomketel onherstelbaar kunnen beschadigen.

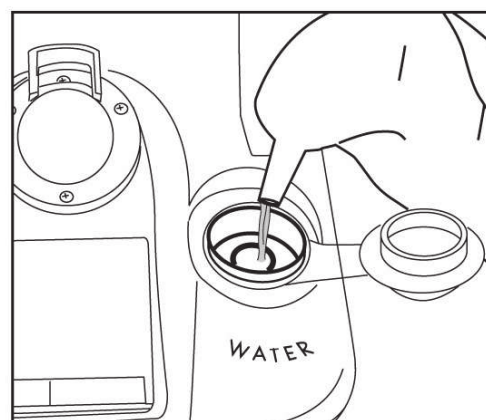


Fig. 3

Vullen van het reinigungsmiddelreservoir.

Doe bij voorkeur gedemineraliseerd water of niet-schuimende reinigungsmiddelen in het hiervoor bestemde reservoir, door de dop op te tillen (15) (Fig. 4)

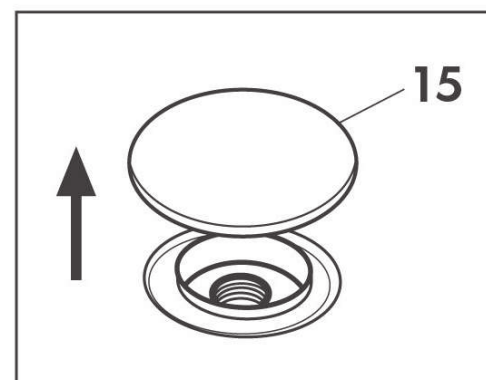


Fig. 4

Vullen van het opvangreservoir.

Schenk, voor een betere efficiency van het zuigen, 2,5 liter water in het opvangreservoir. Hierdoor wordt de lucht gefilterd en worden de onreinigheden (stof, bacteriën, enz.) in het reservoir opgevangen.

Overschrijd niet de hoeveelheid water die voor een correct gebruik is aangegeven. (Fig. 5)

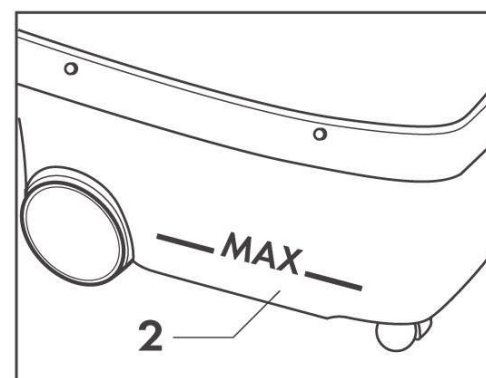


Fig. 5

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Aansluiting zuig-/injectieslang (20)

Open het klepje voor aansluiting van accessoires (16) volledig en breng de snelkoppeling van de slang (20) in de contactstop aan de voorkant van het apparaat aan, door deze volledig in te duwen.

Sluit het klepje voor aansluiting van accessoires (16) op het lichaam van de snelkoppeling en controleer of beide onderdelen vasthaken. (Fig. 6)

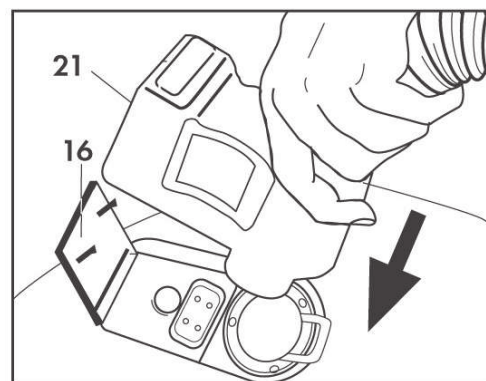


Fig. 6

Elektrische aansluiting

De aansluiting van het stoom-/zuigapparaat op het net moet tot stand gebracht worden volgens de geldende normen (voor Italië de wet 46/90).

Controleer of de beschikbare netspanning overeenstemt met de spanning waarvoor het apparaat geschikt is, die valt af te leiden van het identificatieplaatje (fig. 7).



Het snoer moet beschermd zijn tegen onopzettelijke verdrukkingen.

Veronachtzaming van bovenstaand voorschrift onthefft de fabrikant van elke aansprakelijkheid en geldt als verwaarlozing bij het gebruik van het product.

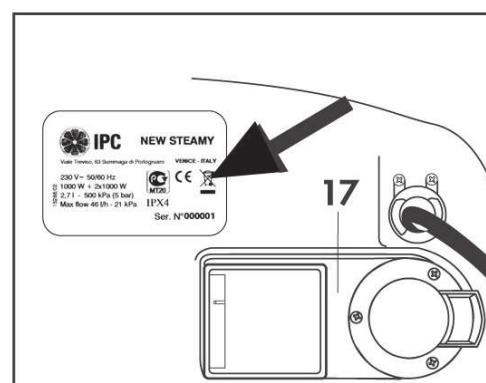


Fig. 7

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK

1. Elk gebruik van elektrische apparaten brengt met zich mee dat er enkele fundamentele regels in acht genomen moeten worden:
 - het apparaat niet aanraken met natte handen of voeten;
 - het apparaat niet gebruiken op blote voeten of met ongeschikte kleding
 - niet aan het snoer of het apparaat zelf trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
2. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, jongeren of onkundigen (b.v. mensen in staat van dronkenschap, enz.).
3. Laat niemand binnen de actieradius van het apparaat komen.
4. Het apparaat niet in de regen gebruiken.
5. De openingen en sleuven voor ventilatie en warmteafvoer niet afdekken.
6. In geval van defecten en/of slechte werking van het apparaat, dit uitzetten en niet proberen te repareren.
Wendt u tot één van onze technische servicecentra.
7. Het apparaat niet gebruiken als het snoer beschadigd is; laat het snoer uitsluitend vervangen bij één van onze technische servicecentra.
8. Het apparaat niet schoonmaken met waterstralen.
9. Geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (handschoenen, gezichtsmaskers, enz.)

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK

Reiniging van textiel

Alvorens textiel te behandelen met het stoom-/zuigapparaat, dient u altijd op een verborgen punt te controleren of de weefsels bestand zijn tegen stoom.

Bespuit daarvoor het oppervlak intens met stoom en laat het opdrogen. Controleer vervolgens of de vorm en de kleur veranderd zijn.

Reiniging van beklede of geverfde oppervlakken

Richt de stoom nooit op vastgelijmde randen, want de lijsten zouden los kunnen laten. Gebruik het apparaat niet op houten vloeren of op niet gedicht parket.

Let op bij het schoonmaken van keukenkastjes, meubels, deuren, parket, geverfde of met synthetische producten beklede oppervlakken

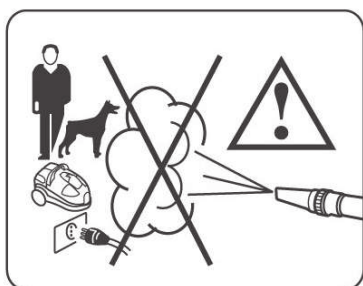
Als er langdurig met stoom gewerkt wordt, kunnen was, politoer voor meubels, bekleding van synthetisch materiaal of verf loslaten, van kwaliteit verslechteren of vlekken vormen. Het is raadzaam deze oppervlakken alleen schoon te maken met een met stoom bespoten doek, of hen slechts kort met stoom te bespuiten met een doek bestaande uit twee lagen.

Reiniging van glazen oppervlakken

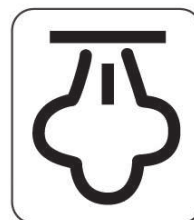
Om de afdichting van de kozijnen niet te beschadigen, mag de stoom niet rechtstreeks op de afgedichte punten van glazen oppervlakken worden gericht.

Verwarm het glazen oppervlak als er lage buitentemperaturen zijn, vooral in de winter, door het hele oppervlak licht met stoom te bespuiten alvorens het schoon te gaan maken. Zodoende worden de temperatuurverschillen tussen de oppervlakken binnen en buiten gecompenseerd, waardoor de spanningen in het oppervlak worden verminderd die tot breuk van het glas zouden kunnen leiden.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN



Richt de stoomstraal niet op uzelf en/of mensen, dieren, apparatuur met elektrische onderdelen (binnenkant oven).



Als kokend water of stoom naar buiten treedt, bestaat er gevaar op brandwonden

P Max 800 W

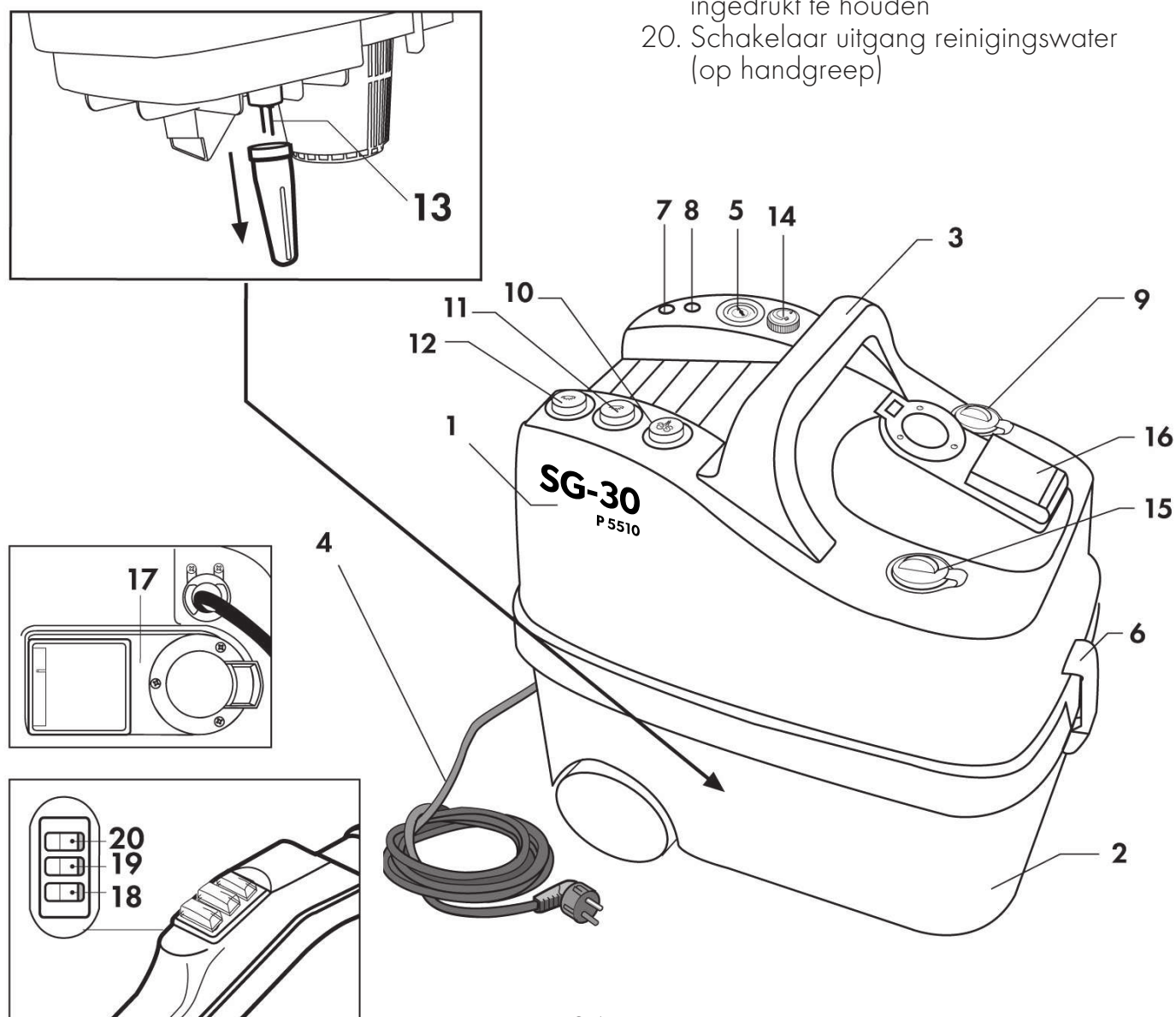
Maximaal geleverd vermogen door de contactstop voor accessoires

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

GEBRUIK VAN HET STOOM-/ZUIGAPPARAAT

Legenda machineonderdelen

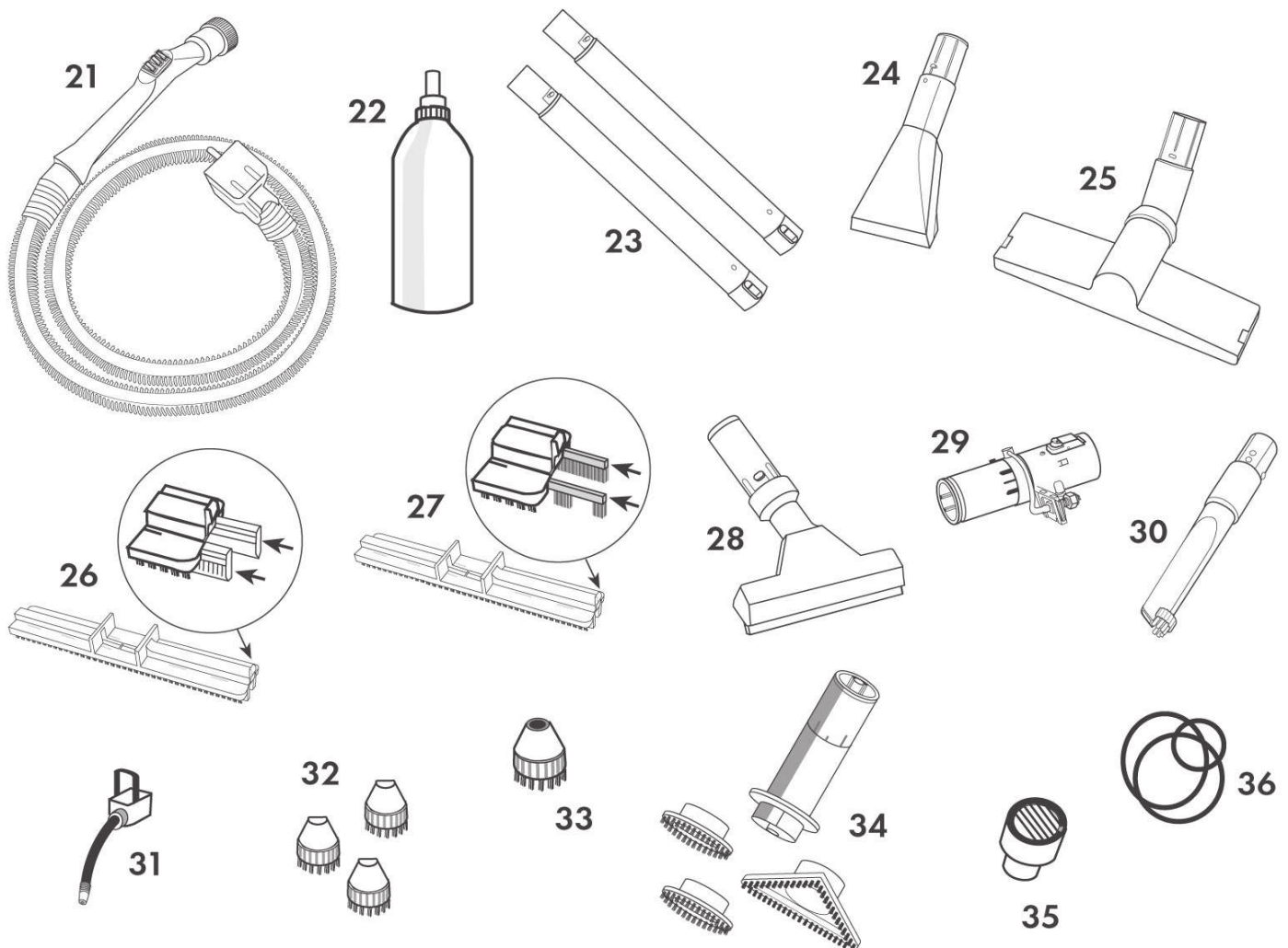
1. Machinelichaam
2. Opvangreservoir
3. Handgreep
4. Netsnoer
5. Drukmeter stoomketel
6. Openingshaken
7. Rode controlelamp "water ontbreekt in ketel"
8. Groene controlelamp "temperatuur gereed"
9. Vuldop stoomketel
10. Hoofdschakelaar
11. Schakelaar weerstand stoomketel
12. Schakelaar weerstand stoomketel
13. Overloopsonde opvangreservoir.
Wanneer het opvangreservoir te vol is, stopt de sonde (13) automatisch de motor. Breng het apparaat weer in de begintoestand.
14. Draaiknop voor regeling stoomafgifte
15. Water-/reinigingsmiddelreservoir (niet schuimvormend middel)
16. Contactstop voor accessoires
17. Achterste contactstop voor blazen
18. Schakelaar voor stoomafgifte (op handgreep)
19. Schakelaar voor zuigen (op handgreep)
Stel de zuigkracht af door de knop ingedrukt te houden
20. Schakelaar uitgang reinigingswater (op handgreep)



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Accessoires

21. Handgreep met 3 bedieningen inclusief slang
22. Fles met veiligheidsdop voor vullen ketel
23. 2 verlengbuizen
24. Zuigmond voor weefsels
25. Combinatiezuigmond
26. Frame voor tapijten en vloerbedekking (combinatiezuigmond)
27. Frame voor vloeren (combinatiezuigmond)
28. Ruitborstel
29. Verstuur
30. Spleetzuigmond
31. Gebogen uiteinde voor spleetzuigmond
32. 3 halve borsteltjes voor spleetzuigmond
33. 1 borsteltje voor gebogen spleetzuigmond
34. Zuigmond met zacht rond opzetstuk, hard rond opzetstuk en driehoekig opzetstuk
35. Geluiddemper
36. Kit met reserve o-ringen



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

INSCHAKELING VAN HET APPARAAT VOOR STOOM-/ZUIGFUNCTIE

- Controleer of de schakelaars (18-19-20) op de handgreep niet ingeschakeld zijn.
- Druk op de hoofdschakelaar (10) om het apparaat in te schakelen en op de schakelaar van de weerstand (11 en 12) om het opwarmen van de ketel te versnellen.
 - Wacht tot de ketel de bedrijfsdruk heeft bereikt. Wanneer de groene controlelamp (8) gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik.
 - Regel het vermogen van de stoom met de hiervoor bestemde draaiknop (14)

OPMERKING

Het stoomvermogen kan tijdens het gebruik van de machine veranderd worden. Tijdens het normale gebruik, geeft de groene controlelamp aan dat de druk in de ketel een normale waarde heeft; bij continue stoomafgifte neemt de druk echter iets af en gaat de controlelamp automatisch uit totdat de druk weer naar de bedrijfswaarde terugkeert. Ook in deze toestand kan men gerust blijven doorwerken, aangezien de weerstanden zodanig zijn bemeten dat onmiddellijk herstel van de bedrijfswaarde van de druk is gegarandeerd.

Inschakeling van het apparaat voor de zuigfunctie:

Controleer of de schakelaar (19) op de handgreep niet is ingeschakeld.

Druk op de hoofdschakelaar (10) om het apparaat in te schakelen; het apparaat is klaar voor gebruik.

Werkingswijze:

Voordat het apparaat wordt gebruikt, moet het gewenste accessoire op de handgreep van de slang worden aangesloten. Alle bedieningselementen voor de werking zijn op de handgreep gesitueerd.

Hiermee kan men:

- stoom afgeven, door op de drukknop te drukken (18);
- zuigen, door op de schakelaar te drukken (19);
- reinigingsmiddel of water afgeven, door op de schakelaar (20) te drukken;
- stoom afgeven en gelijktijdig zuigen, door op de drukknop (18) en de schakelaar (19) te drukken.
- stoom en reinigingsmiddel gelijktijdig afgeven, door op de drukknop (18) en de schakelaar (20) te drukken.

Om de afgifte van stoom te onderbreken of met zuigen te stoppen, hoeven de knop en/of de betreffende schakelaar slechts uitgeschakeld te worden.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Als het water of het reinigingsmiddel in het reservoir (15) mocht opraken, wordt de afgifte geblokkeerd totdat vloeistof is bijgevuld.

OPMERKING

Na de reinigingswerkzaamheden worden geadviseerd om de zuigfunctie nog enkele seconden actief te laten; hierdoor kunnen eventuele resten water en stoom die in de leidingen zijn achtergebleven opgevangen worden.

Gebruik van de accessoires.

Het apparaat is voorzien van een aantal accessoires die aan alle behoeften voldoen. Om de verschillende componenten aan- of af te koppelen, moet men het intredende eindstuk in/uit het ontvangende gedeelte steken/trekken. **(Fig.8)**.

Kies het meest geschikte accessoire voor de klus.

Vervang de accessoires terwijl de schakelaars op de handgreep uitgeschakeld zijn.



Vervang nooit accessoires terwijl het apparaat stoom afgeeft: gevaar op brandwonden.

VERSTUIVER (29)

De verstuiver verdeelt het water in microdeeltjes, zodat zich een fijne nevel op het te reinigen oppervlak afzet zonder het nat te maken. Steek het intredende uiteinde in het ontvangende gedeelte. **(Fig.9)**

COMBINATIEMONDSTUK (25)

Dankzij het gewricht dat een rotatie van 360° mogelijk maakt, kan dit accessoire ook moeilijk te bereiken zones reinigen.

- Het bestaat uit een universeel stuk waarop, afhankelijk van de behoeften, het frame met borstelstrips voor harde vloeren en oppervlakken (27) of het frame met borstelstrips voor vloerbedekking en kleden (26) gemonteerd kan worden.

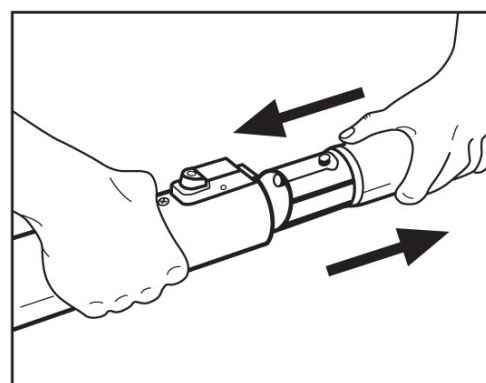


Fig. 8

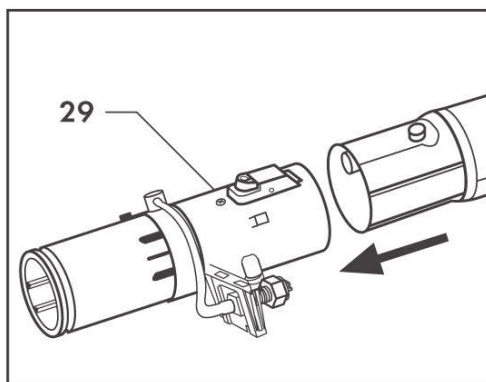


Fig. 9

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

MONTAGE COMBINATIEMONDSTUK (25)

Steek, voor montage van het frame met borstelstrips voor vloerbedekking en kleden (26), de harde borstelstrips in de geleiders met de lipjes naar boven gekeerd (**Fig. 10**).

Om het gewenste opzetstuk om het mondstuk aan te brengen, hoeven ze maar op elkaar gedrukt te worden, totdat het hendeltje op het buitenste gedeelte van het mondstuk in de uitsparing wordt vastgehaakt (**Fig. 11**). Haak het hendeltje van het mondstuk los om het aangebrachte frame los te maken.

SPLEETMONDSTUK (30)

Te gebruiken voor bepaalde werkzaamheden: reinigen van tegelvoegen, spleten van stoelen of banken, of waar weerbarstig vuil aanwezig is.

ZUIGMOND VOOR WEEFSELS (24)

Geschikt voor de reiniging van banken, stoelen, matrassen, autostoelen en bijzonder krappe ruimten waar het combinatiemondstuk niet kan komen.

RUITBORSTEL (28)

Is bijzonder geschikt voor het reinigen van ruiten en spiegels.

Ga voor een correct gebruik als volgt te werk:
- geef stoom af op het complete oppervlak dat gereinigd moet worden, door het met de borstel volledig te behandelen;
- druk de rubberen rakel op het oppervlak en zuig het aanwezige water op met verticale, rechtlijnige bewegingen naar beneden (**Fig. 12**).

VERLENGBUIZEN (23)

Gebruik indien nodig de verlengbuizen door ze in positie te vergrendelen. Er kan ook één verlengbuis gebruikt worden (**Fig.13**).

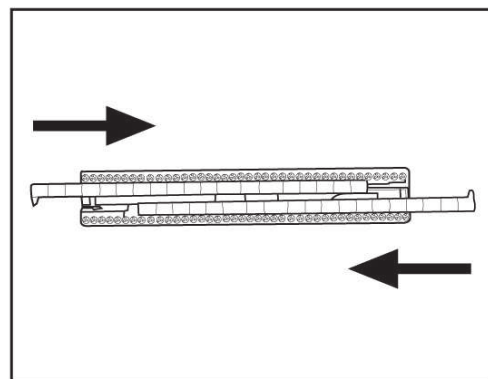


Fig. 10

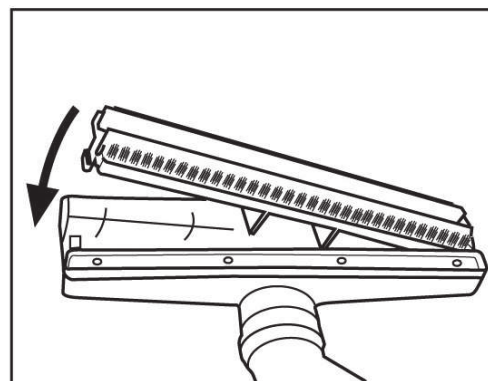


Fig. 11

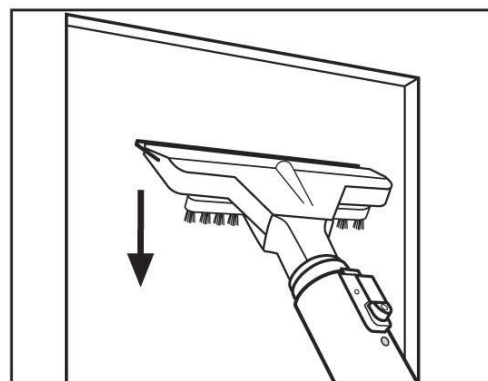


Fig. 12

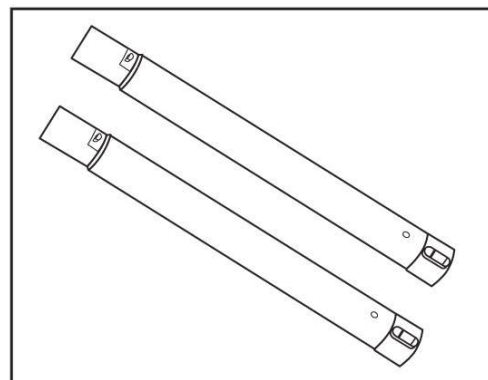


Fig. 13

GEBRUIKSAANWIJZINGEN



Gebruik uitsluitend originele accessoires die meer kwaliteit en veiligheid bieden. Gebruik van niet-originele onderdelen ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid.

Het stoom-/zuigapparaat stoppen

Schakel, om het apparaat te stoppen, de stoom- en zuigschakelaars op de handgreep (21) uit (Fig. 14); schakel de schakelaars op het apparaat uit (Fig. 15) en haal de stekker uit het stopcontact.

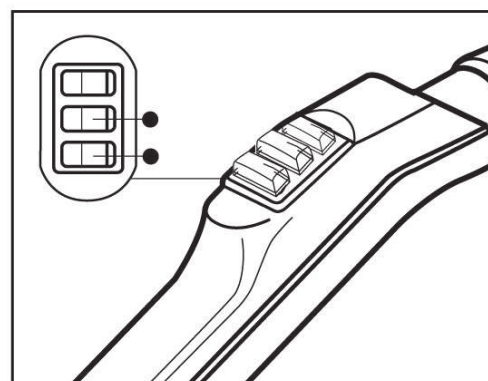


Fig. 14



Schakel het apparaat alleen in en uit met behulp van de schakelaars en nooit door de stekker in het stopcontact te steken of eruit te halen.



Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken



Als de reinigingscyclus ten einde is, moet het opvangreservoir worden geleegd en moeten alle gebruikte accessoires worden schoongemaakt.

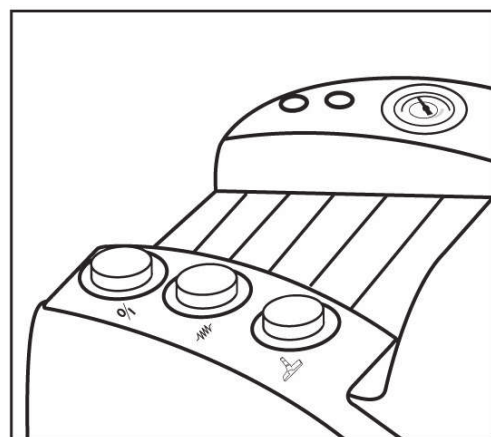


Fig. 15

Belangrijke opmerkingen

Uw stoom-/zuigapparaat mag, zoals elk technisch apparaat, uitsluitend volgens de aanwijzingen worden gebruikt.



Er mogen geen materialen zoals cement of kalk samen met vocht worden opgezogen, want dit materiaal kan hard worden in het opvangreservoir, aancoeking veroorzaken waardoor de filters vernield worden en vervolgens de motoren onherstelbaar beschadigd raken. Het opvangreservoir moet vaak worden schoongemaakt met het oog op de functionaliteit en de hygiëne (hinderlijke geuren, enz.).

Gebruik geschikte beschermingsmiddelen alvorens het opvangreservoir vast te pakken (handschoenen, masker, enz.).

Wanneer het opvangreservoir (2) de maximuminhoud voor vuil en opgezogen vloeistoffen heeft bereikt, wordt het zuigen automatisch geblokkeerd, totdat het opvangreservoir (2) wordt geleegd en de schakelaar accessoires (12) wordt uitgeschakeld en opnieuw wordt ingeschakeld.

ONDERHOUD

Alleen de werkzaamheden die in dit instructieboekje worden toegestaan mogen door de gebruiker worden uitgevoerd.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Alle andere ingrepen zijn verboden.

Alvorens onderhoud te gaan plegen moet het stoom-/zuigapparaat van het elektriciteitsnet worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen.

Het apparaat wordt alleen afgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen.

Controleer na het onderhoud en voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, of alle delen correct gemonteerd zijn.

Reiniging van het opvangreservoir en accessoires.

Controleer geregeld de toestand van het opgezogen materiaal.

Ledig en reinig het opvangreservoir en de accessoires na elk gebruik van het apparaat met water en neutraal reinigingsmiddel.

Reinig voor een betere werking van de accessoires de o-afdichtringen regelmatig.

Onderhoud stoomketel.

Voor een betere efficiency van de ketel adviseren wij gedemineraliseerd water te gebruiken. Het onderhoud van de stoomketel moet gemiddeld om de 300 bedrijfsuren plaatsvinden. Als het apparaat gebruikt wordt met water met een hoge hardheid ($> 30^{\circ}\text{Fr}$), moet het onderhoud met kortere tussenpozen plaatsvinden.

Spoel de ketel met een speciaal ontkalkingsmiddel dat bij de erkende technische servicecentra gekocht kan worden en ga hiervoor als hieronder beschreven te werk. Gebruik uitsluitend de aangeraden producten voor de reiniging van de stoomketel.

Los de druk uit de ketel door de schakelaar van de ketel (11) uit te schakelen en alle druk te lossen met de stoomknop (18) op de handgreep. Schakel vervolgens de hoofdschakelaar uit (10). Verwijder, nadat de ketel voldoende is afgekoeld, de stekker uit het stopcontact en open langzaam de veiligheidsdop (Fig. 16).

Haak het machinelichaam (1) van het opvangreservoir (2) los. Vul de ketel met het ontkalkingsmiddel verdund in water in de verhouding 20:100 (0,2 liter product in 1 liter water).

Laat, bij uitgeschakeld apparaat, minstens 10 minuten inwerken. Plaats een bak onder het machinelichaam. Draai de afvoerplug (Fig.17) los en laat het water+ontkalkingsmiddel weglopen.

Vul de ketel met uitsluitend schoon water om hem uit te spoelen en laat hem leeglopen zoals hiervoor beschreven. Herhaal deze handeling 2 à 3 maal alvorens het normale gebruik te hervatten. Controleer na de werkzaamheden of de afvoerplug goed is vastgedraaid.

Breng, bij lege ketel, de afvoerplug weer aan en plaats het bovenste gedeelte van het apparaat op het opvangreservoir door de haken weer te vergrendelen.

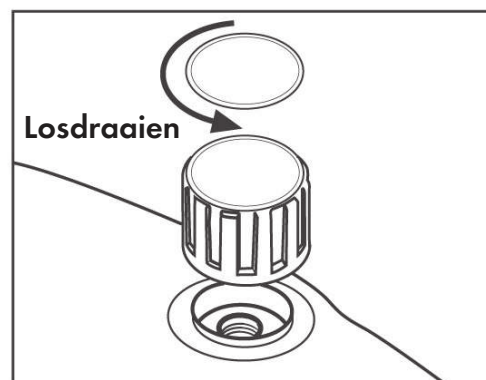


Fig. 16

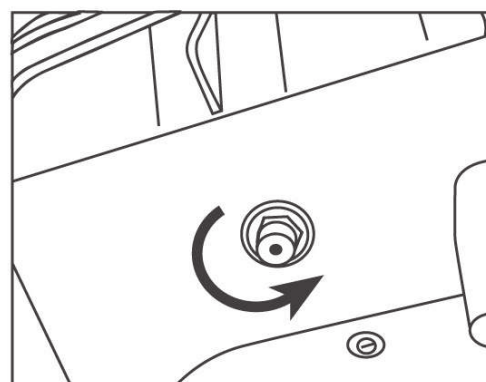


Fig. 17

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

OPSLAG

Als het stoom-/zuigapparaat lange tijd moet worden opgeslagen, moet het worden afgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te halen, moet het opvangreservoir worden geleegd en schoongemaakt en moet ook de ketel worden gereinigd. Bescherm de onderdelen die beschadigd zouden kunnen worden als gevolg van stofafzetting.

Wanneer het apparaat weer in werking wordt gesteld, dient u te controleren of er geen barsten of sneden in de zuigslangen en afgifteslangen van stoom en in de accessoires zitten.

SLOOP

Wanneer u besluit het stoom-/zuigapparaat niet meer te gebruiken, wordt geadviseerd het netsnoer door te snijden zodat het apparaat niet meer kan werken. Het wordt bovendien geadviseerd de onderdelen onschadelijk te maken die gevaar zouden kunnen veroorzaken, in het bijzonder voor kinderen die met het afgedankte apparaat zouden kunnen spelen.

Het stoom-/zuigapparaat is speciaal afval, moet dus worden gedemonteerd en in homogene delen worden gescheiden, die volgens de geldende wetten als afval moeten worden verwerkt. Gebruik geen voor sloop gedemonteerde onderdelen als vervangingsonderdelen.

STANDAARDUITRUSTING

- | | |
|---|--|
| 21. Handgreep met 3 bedieningen inclusief slang en multifunctionele contactstop | 29. Verstuiver |
| 22. Fles met veiligheidsdop voor vullen ketel | 30. Spleetzuigmond |
| 23. 2 verlengbuizen | 31. Gebogen uiteinde voor spleetzuigmond |
| 24. Zuigmond voor weefsels | 32. 3 halve borsteltjes voor spleetzuigmond |
| 25. Combinatiezuigmond | 33. 1 borsteltje voor gebogen spleetzuigmond |
| 26. Frame voor kleden en vloerbedekking (combinatiezuigmond) | 34. Zuigmond met zacht rond opzetstuk, hard rond opzetstuk en driehoekig opzetstuk |
| 27. Frame voor vloeren (combinatiezuigmond) | 35. Geluiddemper |
| 28. Ruitborstel | 36. Kit reserve o-ringen |

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Nominale spanning	230 V - 50/60Hz
Nominaal vermogen	3100 W
Vermogen motor	1000 W
Materiaal behuizing	Thermoplast
Weerstand stoomketel	2 x 1050 W
Snoerlengte	5 m
Stoomketel van roestvrij	staal
Inhoud waterreservoir	7 l
Inhoud stoomketel	2,2 l
Inhoud reservoir water/reinigingsmiddel	1,5 l
Druk in stoomketel	500 kPa (5 bar)
Maximum onderdruk motor	21 kPa
Luchtopbrengst motor	46 l/s

Veiligheidsvoorzieningen

Thermostaat water op, veiligheidsthermostaat met handmatig reset, drukschakelaar, keteldop met veiligheidsklep.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

STORINGEN EN OPLOSSINGEN

STORING	OORZAKEN	REMEDIES
Het apparaat functioneert niet	Er ontbreekt spanning. Kabel of schakelaars kapot.	Controleer of er spanning is. Wendt u zich tot een servicecentrum.
Er komt water uit het machinelichaam (lucht ontsnapt).	Opslagreservoir te vol.	Ledig het opvangreservoir en controleer de overloopelektroden (21) en reinig ze eventueel.
Aanzienlijke vermindering van de zuigkracht.	Slangen of accessoires verstopt of kapot. Aansluiting op machinelichaam niet perfect.	Maak de slangen of accessoires schoon of vervang hen. Controleer of het machinelichaam goed op het opvangreservoir aansluit en controleer de bevestiging van de haken.
De motor draait snel (schel geluid).	Verstopte slangen of accessoires.	Maak de slangen of accessoires schoon
Water lekt uit de verbindingen van de accessoires.	Slijtage of lekkage van de afdichtingen.	Controleer, reinig en smeer de afdichtingen, vervang hen indien nodig.
De accessoires koppelen niet perfect aan.	Er zit vuil in de verbindingen en in de snelkoppelingen.	Maak de verbindingen en de snelkoppelingen schoon en smeer hen.
Er wordt geen stoom afgegeven en het zuigen werkt niet.	Stoomketel nog niet onder druk (groene controlelamp uit). Er ontbreekt spanning. De stekker van het apparaat is niet in het stopcontact gestoken.	Wacht enkele minuten tot de groene controlelamp gaat branden. Als het probleem aanhoudt, zich tot een servicecentrum wenden. Controleer of er spanning is, controleer of de stekker goed in het stopcontact gestoken is. Controleer of de stekker van het apparaat goed in het stopcontact op het schakelpaneel is gestoken.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

STORING	OORZAKEN	REMEDIES
Er druppelt water uit de accessoires.	Het is normaal dat de eerste minuten condens optreedt wegens het temperatuurverschil tussen accessoires en de stoom.	Na enkele minuten verdwijnt dit probleem; als het aanhoudt, dient u de ketel schoon te maken.
Er lekt water uit de vuldop van de stoomketel.	Vuldop niet goed vastgedraaid. Pakking van dop versleten	Draai de dop volledig dicht Vervang de pakking van de dop
Bij drukken op de pompschakelaars op het apparaat en de handgreep, wordt geen water of reinigingsmiddel afgegeven.	Geen water of reinigingsmiddel in het reservoir (15)	Voeg water of reinigingsmiddel toe
Het zuigen werkt niet.	Opvangreservoir vol	Schakel het apparaat met de schakelaars uit. Ledig het reservoir en reinig de overloopelektroden (21). Als de storing aanhoudt, contact opnemen met het servicecentrum.

BRUKSANVISNING

Texten har kontrollerats noggrant. Eventuella tryckfel bör dock meddelas tillverkaren. Vi förbehåller oss dessutom rätten att utföra ändringar för att uppdatera denna utgåva och förbättra produkten utan att behöva meddela det på förhand. Det är vidare förbjudet att kopiera denna bruksanvisning, helt eller delvis, utan tillverkarens tillstånd.

De viktigaste instruktionerna markeras med symbolen .

INLEDNING



Denna bruksanvisning ska läsas innan apparaten installeras, tas i drift och används. Bruksanvisningen utgör en del av produkten.

Läs noggrant säkerhetsföreskrifterna och instruktionerna i denna bruksanvisning som ger viktiga anvisningar för **säker användning** och **underhåll**. Var särskilt uppmärksam på de allmänna användningsföreskrifterna.

Förvara denna bruksanvisning väl för framtida bruk.

Ångdammsugarna tillverkas i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser.

Den som använder apparaten ska ta del av innehållet i denna bruksanvisning.

KLASSIFICERING

Använd apparaten under de förhållanden som föreskrivs i gällande bestämmelser, och följ särskilt de regler som gäller för dess klass.

När det gäller skydd mot elektriska urladdningar är ångdammsugaren en apparat som tillhör **klass I**

Vänd dig till återförsäljaren eller en serviceverkstad när överhettningsskyddet ska bytas ut.

Ångdammsugaren ställs in i fabriken och alla dess säkerhetsanordningar är plomberade. **Inställningarna får inte ändras.**

Ångdammsugaren ska alltid användas på fast och plant underlag. Om denna föreskrift inte följs kan fara uppstå.

Använd inte ångdammsugaren i omgivning med frätande eller potentiellt explosiv atmosfär (ångor, gaser).

Elanslutningen ska utföras i överensstämmelse med gällande bestämmelser och i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Kontrollera att elnätets och eluttagens kapacitet överensstämmer med apparatens maximieffekt, som anges på märkplåten (W). Kontakta en elektriker om du är tveksam. Låt en elektriker montera en lämplig stickpropp.

BRUKSANVISNING

En felaktig anslutning kan orsaka skador på personer, djur eller föremål. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för sådana skador.



Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på apparatens märkplåt innan du kopplar in ångdammsugaren.

Om du vill använda en förlängningsladd bör du kontrollera att den har lämpligt tvärsnitt. Detta får aldrig vara mindre än 2,5 mm².

Apparaten är endast elsäker när den är korrekt ansluten till en fungerande jordningsanordning i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser. Kontrollera att detta grundläggande säkerhetskrav är uppfyllt. Låt en elektriker utföra en noggrann kontroll av systemet om det råder eventuella tveksamheter. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår på grund av bristfällig jordning.

Apparaten är endast fränkopplad från elnätet när stickproppen har dragits ut ur eluttaget.

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är uteslutande avsedd för rengöring av golv, heltäckningsmattor, tyger, fordon och tvättbara ytor i allmänhet, med de standardtillbehör eller tillval som levereras av tillverkaren och i skyddade miljöer (från regn, snö osv.). All annan användning anses vara olämplig och oförnuftig.

Exempel på oförnuftig och/eller olämplig användning:

- Använda ångdammsugaren ute i regn.
- Rengöra ytor som inte lämpar sig för behandling med ånga med hög temperatur.
- Suga upp brännbara ämnen (cigarettfimpar, aska, lösningsmedel eller frätande och explosiva ämnen).
- Suga mot ömtåliga kroppsdelar som ögon, mun, öron och dylikt.
- Använda apparaten för tvätt av djur, personer och dylikt.
- Byta ut tillbehören under utmatningen av ånga.
- Flytta apparaten genom att dra i elsladden.
- Använda apparaten med skadad elsladd.
- Rengöra apparaten genom att spruta vatten på den.
- Rengöra apparaten när den är ansluten till elnätet.
- Använda apparaten när du har våta händer och/eller fötter.
- Tömma avfallsbehållaren utan att använda handskar och ansiktsmask eller utan lämpliga skyddskläder.
- Lämna apparaten utan tillsyn när den är igång.
- Använda apparaten utan skydd (paneler, galler).
- Tappa till öppningarna eller springorna för ventilation och avledning av värme.



Använd endast originaltillbehör. Dessa garanterar maximal kvalitet och säkerhet. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om andra tillbehör än originaltillbehör används.

BRUKSANVISNING

FÖRBEREDELSE

Uppackning

Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera att den är hel.

Använd inte ångdammsugaren i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren. Förpackningsmaterialet (påsar, lådor, spikar etc.) ska förvaras oåtkomligt för barn då det utgör en potentiell fara. Det ska kasseras eller förvaras i enlighet med landets gällande miljölagstiftning.

Ihopmontering av apparaten

De viktigaste delarna ur säkerhetssynpunkt monteras av tillverkaren. Några sekundära delar på apparaten kan levereras nedmonterade. Montera dessa delar i enlighet med monteringsinstruktionerna.



Märkplåt

Kontrollera att apparaten är försedd med en märkplåt i samband med inköpet. Meddela i annat fall omedelbart tillverkaren och/eller återförsäljaren.

Apparater som inte är försedda med någon märkplåt ska inte användas. Tillverkaren fransäger allt ansvar om de används. Produkter som inte är försedda med någon märkplåt ska anses vara utan märkning och potentiellt farliga.

Ångdammsugarens viktigaste tekniska data återfinns på märkplåten på apparatens baksida (**Fig. 1**). Se till att följande säkerhetsbestämmelser följs i de lokaler där ångdammsugaren används:

- fungerande elnät
- frånvaro av explosiva, lättantändliga, giftiga eller frätande atmosfärer

Använd heller inte apparaten under speciella förhållanden då endast apparater i klass II får användas.

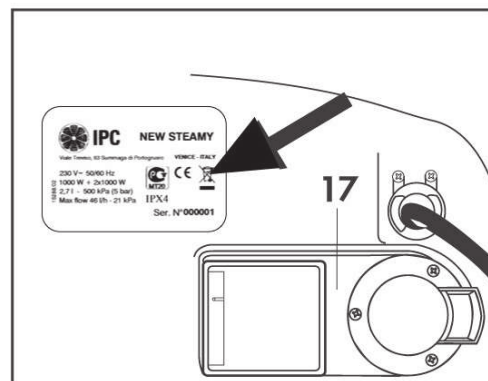


Fig. 1

BRUKSANVISNING

Påfyllning av ångaggregatet

Fyll karaffen med vatten med en hårdhetsgrad på mellan 5 och 15 ∞ TH (Fig. 2)

OBS:

Använd inte avmineraliserat eller mycket surt vatten. Se garantivillkoren.

Öppna vattenbehållarens propp och häll i vattnet. Sätt tillbaka proppen när behållaren är full (Fig. 3)

När vattnet i behållaren är slut aktiveras en ljudsignal. Efter 4 minuter avbryts ångutsläppet automatiskt. Fyll på behållaren på nytt för att fortsätta.



Fyll inte ångaggregatet med rengöringslösning, eftersom detta kan skada det permanent.

Påfyllning av behållaren för rengöringsmedel

Lossa proppen (15) och häll i vatten, helst avmineraliserat, eller rengöringsmedel som inte skummar i behållaren (Fig. 4).

Påfyllning av uppsamlingsbehållaren

Häll i 2,5 liter vatten i uppsamlingsbehållaren (2) för att öka sugeffekten. Därigenom filtreras luften och orenheter (damm, bakterier etc.) stannar kvar i behållaren. För att apparaten ska fungera på avsett sätt bör du inte överskrida maximimarkeringen (Fig. 5).

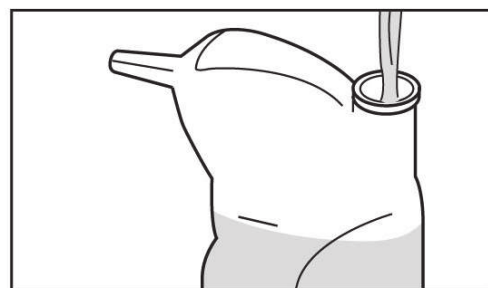


Fig. 2

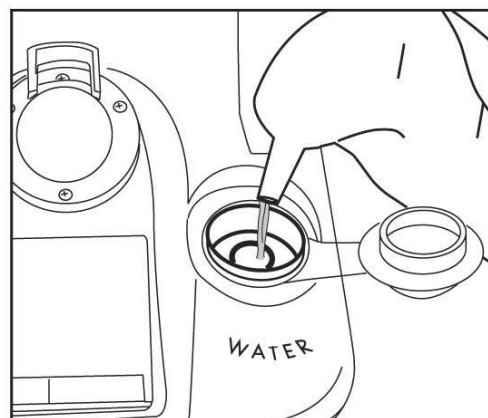


Fig. 3

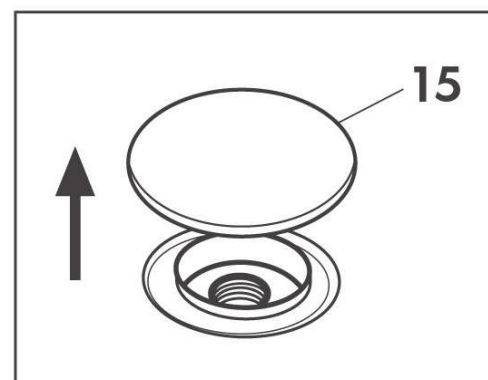


Fig. 4

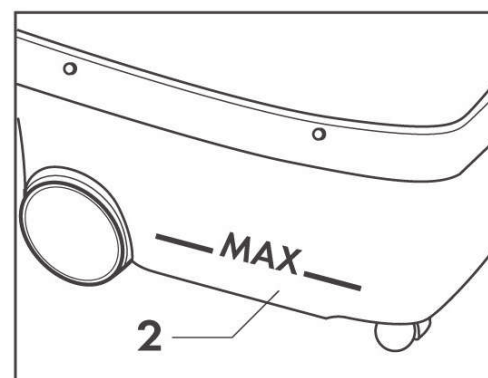


Fig. 5

BRUKSANVISNING

Anslutning av sug-/insprutningsslangen (20)

Öppna luckan till tillbehörsuttaget (16) och sätt i slangens snabbkoppling (20) i uttaget framtill på apparaten. Tryck in den så långt det går.

Stäng luckan till tillbehörsfacket (16) mot snabbkopplingen och se till att de båda delarna hakas fast i varandra (Fig. 6).

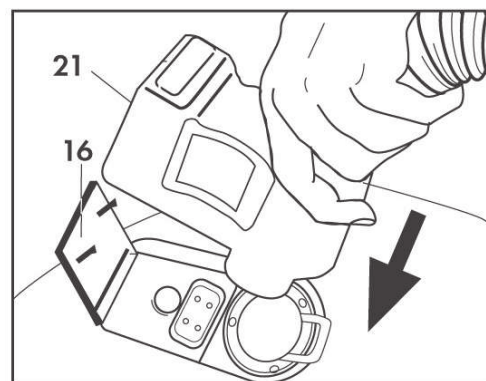


Fig. 6

Elanslutning

Ångdammsugaren ska anslutas till elnätet i enlighet med gällande bestämmelser.

Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparatens märkplåt (Fig. 7).



Se till att elsladden inte kan komma i kläm av misstag.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om ovanstående anvisningar inte följs, vilket betraktas som vårdslös hantering av produkten.

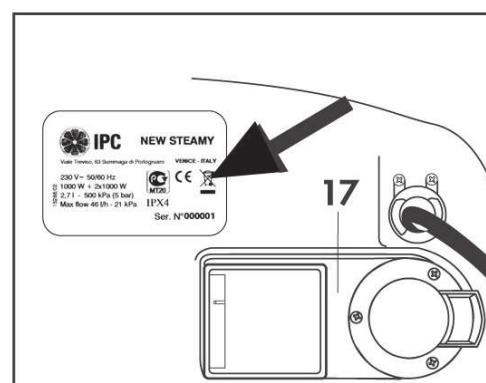


Fig. 7

ALLMÄNT

1. Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler följas:
 - Rör inte apparaten om du har våta eller fuktiga händer eller fötter.
 - Använd inte apparaten när du är barfota eller har olämpliga kläder på dig.
 - Dra inte i elsladden eller i själva apparaten när du ska dra ut stickproppen ur eluttaget.
2. Apparaten får inte användas av barn, ungdomar eller obehöriga (t. ex. berusade personer).
3. Låt inga personer vistas inom apparatens arbetsområde.
4. Använd inte apparaten ute i regn.
5. Täpp inte till öppningarna eller springorna för ventilation och avledning av värme.
6. Om apparaten går sönder och/eller fungerar dåligt ska du stänga av den och inte försöka laga den.
Kontakta en av våra tekniska serviceverkstäder.
7. Använd inte apparaten om elsladden är skadad. Kontakta en av våra tekniska serviceverkstäder för att byta ut den.
8. Rengör inte apparaten genom att spruta vatten på den.
9. Använd personlig skyddsutrustning (handskar, ansiktsmasker osv.).

BRUKSANVISNING

ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Rengöring av tyger

Testa alltid att tyget tål ånga på ett ställe som inte är synligt innan du behandlar det med ångdammsugaren.

Utför detta genom att ånga ytan intensivt och sedan låta den torka. Kontrollera sedan om formen eller färgen har ändrats.

Rengöring av klädda eller lackerade ytor

Rikta aldrig ångan mot limmade kanter eftersom listerna då kan lossna. Använd inte apparaten på trägolv eller ej förseglade parkettgolv.

Var försiktig när du rengör köksinredning, möbler, dörrar, parkettgolv samt ytor som är lackerade eller klädda med syntetiska produkter!

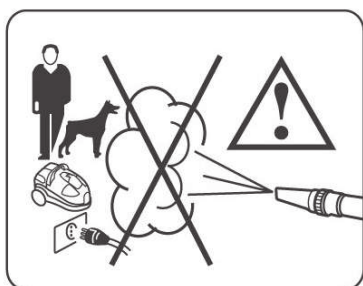
Vax, möbelfernissa, syntetklädslar och lack kan lossna, bli skadade eller få fläckar vid långvarig kontakt med ånga. Rengör dessa ytor enbart med en ångad trasa eller ånga dem snabbt med en dubbel trasa.

Rengöring av glasytor.

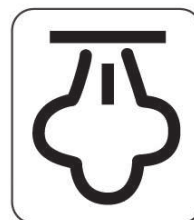
För att undvika att skada förseglingen vid ramarna bör du inte rikta ångan direkt mot glasytornas förseglingspunkter.

Värm upp glasytan vid låga utomhustemperaturer, i synnerhet under vintern, genom att behandla hela ytan lätt med ånga före rengöringen. Du kompenserar på det sättet för temperaturskillnaderna mellan de invändiga och utvändiga ytorna och reducerar ytspänningarna som annars kan göra att glaset går sönder.

VAD SYMBOLERNA BETYDER



Rikta inte ångstrålen mot dig själv eller andra människor, djur eller apparater som innehåller elektriska komponenter (ugnen t. ex.)



Risk för brännskador vid utsläpp av kokande vatten eller ånga

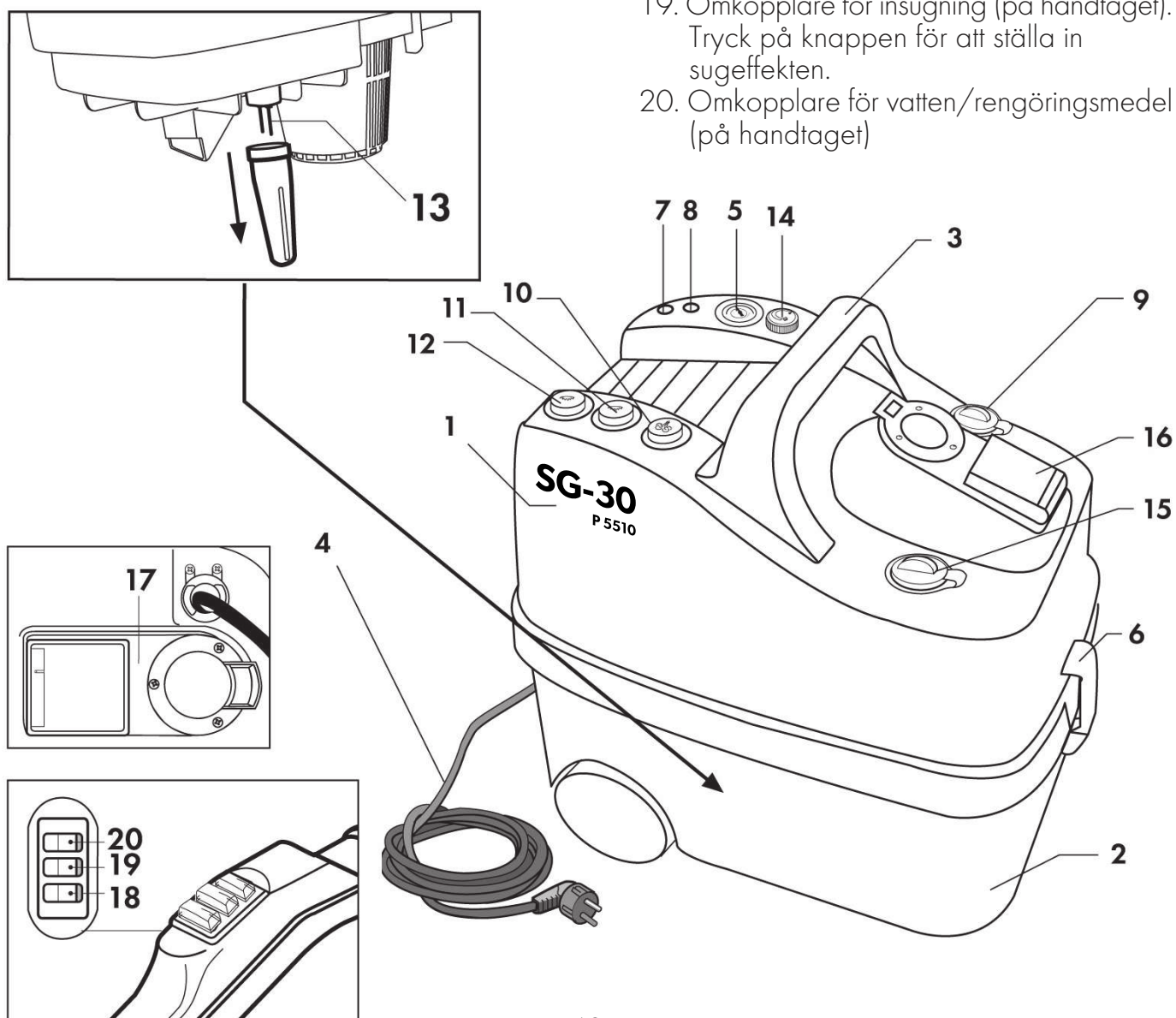
P Max 800 W

Maximal effekt i tillbehörsuttaget

ATT ANVÄNDA ÅNGDAMMSUGAREN

Apparatens komponenter

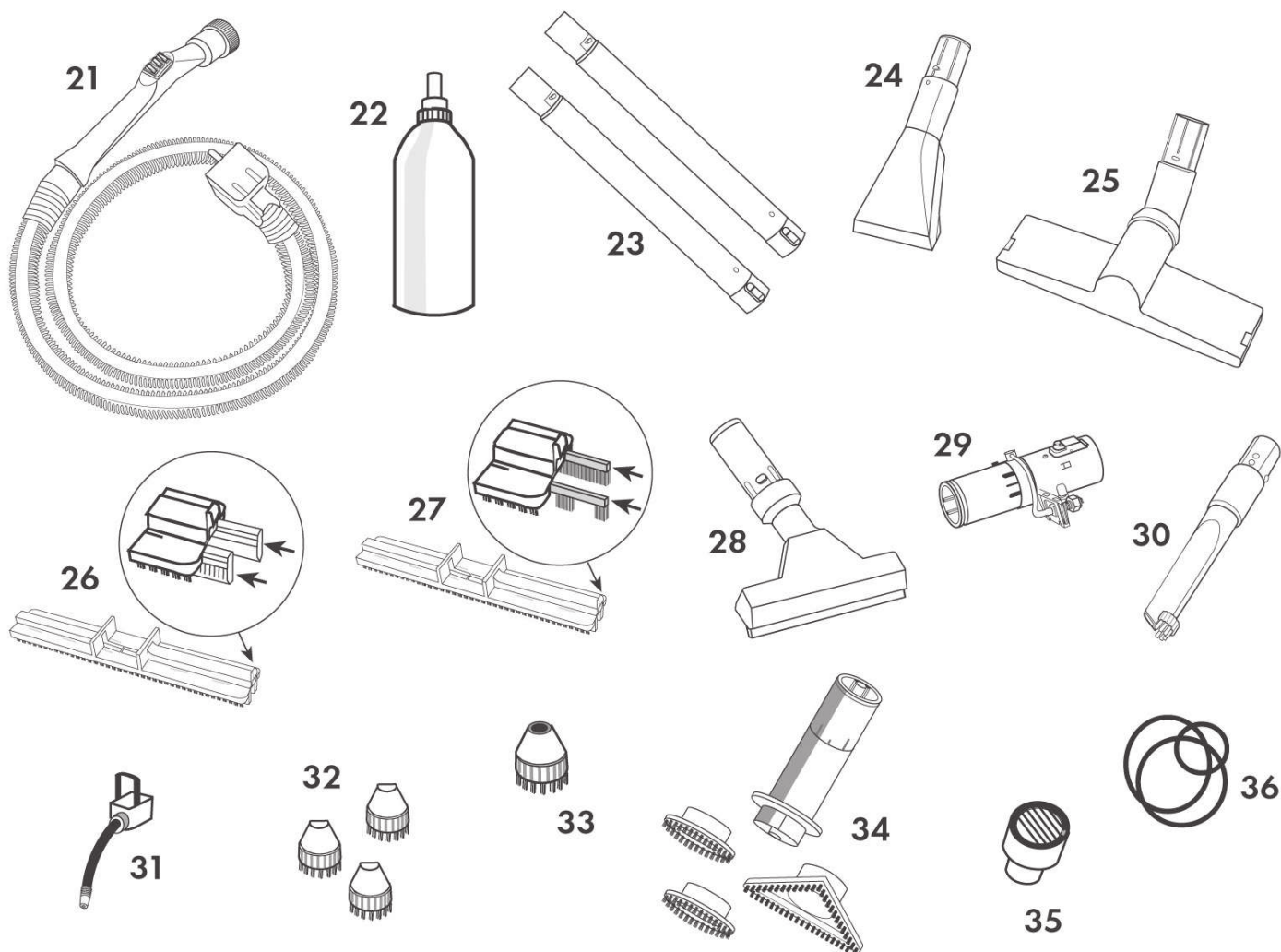
1. Stomme
2. Uppsamlingsbehållare
3. Transporthandtag
4. Elsladd
5. Indikator för trycket i ångaggregatet
6. Låshakar
7. Röd signallampa - fyll i vatten i ångaggregatet
8. Grön signallampa - temperatur uppnådd
9. Påfyllningspropp till ångaggregatet
10. Huvudströmbrytare
11. Strömbrytare för ångaggregatets motstånd
12. Strömbrytare för ångaggregatets motstånd
13. Överfyllningssond för uppsamlingsbehållaren.
När uppsamlingsbehållaren blir för full stoppar sonden (13) automatiskt motorn. Återställ apparaten.
14. Reglage för ångutmatning
15. Vatten-/rengöringsmedelsbehållare (använd inte skumbildande rengöringsmedel)
16. Uttag för tillbehören
17. Bakre blåsuttag
18. Omkopplare för ånga (på handtaget)
19. Omkopplare för insugning (på handtaget). Tryck på knappen för att ställa in sugeffekten.
20. Omkopplare för vatten/rengöringsmedel (på handtaget)



BRUKSANVISNING

Tillbehör

21. Handtag med 3 kommandon och slang
22. Flaska med säkerhetspropp för påfyllning av ångaggregatet
23. 2 förlängningsrör
24. Textilmunstycke
25. Universalmunstycke
26. Mattmunstycke (universalmunstycke)
27. Golvmunstycke (universalmunstycke)
28. Fönstermunstycke
29. Sprutmunstycke
30. Specialmunstycke
31. Krökt spets till specialmunstycket
32. 3 Små borstar till specialmunstycket
33. 1 Stor borste till det krökta specialmunstycket
34. Munstycke med mjuk rund, hård rund och triangulär insats
35. Ljuddämpare
36. Reservdelssats med tätningar



BRUKSANVISNING

ATT SÄTTA PÅ ÅNGDAMMSUGNINGSFUNKTIONEN

Se till att omkopplarna (18, 19 och 20) på handtaget inte är intryckta.

- Tryck på huvudströmbrytaren (10) för att sätta på apparaten och på strömbrytarna för motstånden (11 och 12) för att påskynda uppvärmningen av ångaggregatet.
Vänta tills rätt driftstryck har uppnåtts i ångaggregatet. När den gröna signallampan (8) tänds är apparaten klar att använda.
- Ställ in ångeffekten med reglaget (14).

OBS:

Ångeffekten kan ändras under användningen. Under normala användningsförhållanden lyser den gröna signallampan för att visa att trycket i ångaggregatet är normalt. När du matar ut ånga kontinuerligt sjunker dock trycket något. Lampan slocknar automatiskt och börjar inte lysa igen förrän trycket är återställt. Du kan lugnt fortsätta att arbeta, eftersom motstånden har dimensionerats så att driftstrycket omedelbart återställs.

Att sätta på dammsugningsfunktionen

Se till att omkopplaren (19) på handtaget inte är intryckt.
Tryck på huvudströmbrytaren (10) för att sätta på apparaten. Apparaten är klar att använda.

Funktionssätt

Sätt på det tillbehör som du ska använda på handtaget innan du startar maskinen. När du har satt på önskat tillbehör kan du använda alla driftskommandona på handtaget.

Med dessa kan du:

- mata ut ånga genom att trycka på knappen (18)
- dammsuga genom att trycka på omkopplaren (19)
- mata ut rengöringsmedel eller vatten genom att trycka på omkopplaren (20)
- mata ut ånga och dammsuga samtidigt genom att trycka på knappen (18) och omkopplaren (19)
- mata ut ånga och rengöringsmedel samtidigt genom att trycka på knappen (18) och omkopplaren (20)

Tryck på respektive knapp eller omkopplare för att stoppa ångutmatningen eller insugningen.

BRUKSANVISNING

Om vattnet eller rengöringsmedlet i behållaren (15) tar slut avbryts ångflödet tills behållaren fylls på igen.

OBS:

Låt dammsugningsfunktionen stå på några sekunder när du är färdig med städningen. På så sätt kan vatten och ånga som finns kvar i ledningarna återvinnas.

Att använda tillbehören

Det finns en rad tillbehör för olika ändamål till apparaten. Använd hon- och hankopplingarna för att sätta på och ta loss de olika komponenterna (**Fig. 8**). Välj det tillbehör som bäst lämpar sig för uppgiften.



Alla omkopplarna på handtaget ska vara stängda när du byter tillbehör. Byt aldrig tillbehör när apparaten matar ut ånga: det finns risk för brännskador.

SPRUTMUNSTYCKE (29)

Detta munstycke finfördelar vattnet till mikropartiklar så att den yta som ska rengöras fuktas utan att bli genomblöt. Sätt på munstycket med hjälp av han- och hankopplingen (**Fig. 9**).

UNIVERSALMUNSTYCKE (25)

Detta tillbehör har en led som gör att det kan rotera i 360°, så att du lätt kan rengöra också svåråtkomliga ställen.

- Universalmunstycket består av en stomme på vilken du kan montera golvmunstycket (27) och mattmunstycket (26).

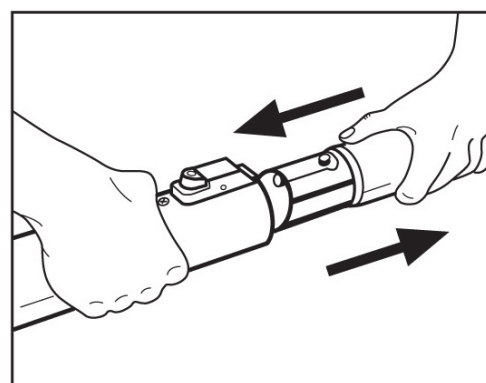


Fig. 8

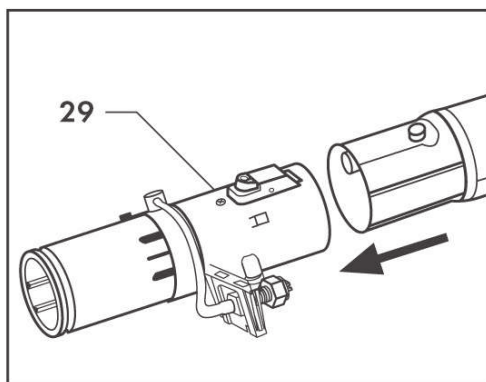


Fig. 9

BRUKSANVISNING

MONTERING AV UNIVERSALMUNSTYCKET (25)

Montera mattmunstycket (26) genom att föra in borstarna i spåren med tungorna inåt (**Fig. 10**).

Sätt i önskad insats i universalmunstycket genom att lägga den på munstycket och trycka så att spaken på munstyckets utsida hakar i skåran (**Fig. 11**).

Tryck på spaken för att ta loss insatsen.

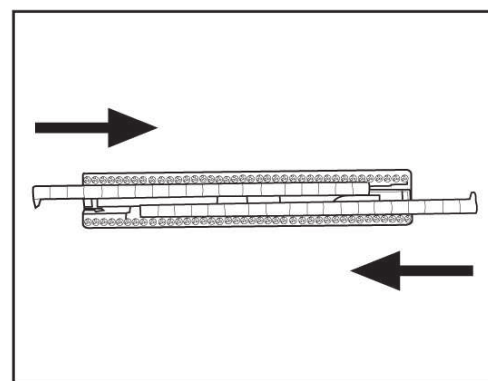


Fig. 10

SPECIALMUNSTYCKE (30)

Lämpligt för speciella typer av rengöring, såsom kakelfogar och sömmar på bilsäten och soffor där smutsen är särskilt svår att få bort.

TEXTILMUNSTYCKE (24)

Lämpligt för rengöring av soffor, fåtöljer, madrasser, bilsäten och särskilt trånga utrymmen som du inte kommer åt med universalmunstycket.

FÖNSTERMUNSTYCKE (28)

Särskilt lämpligt för rengöring av fönster och speglar. Gå till väga enligt följande:

- mata ut ånga över hela den yta som ska rengöras med borsten mot ytan
- tryck gummiskrapan mot ytan och sug in vattnet med rätlinjiga rörelser uppifrån och ner (**Fig. 12**).

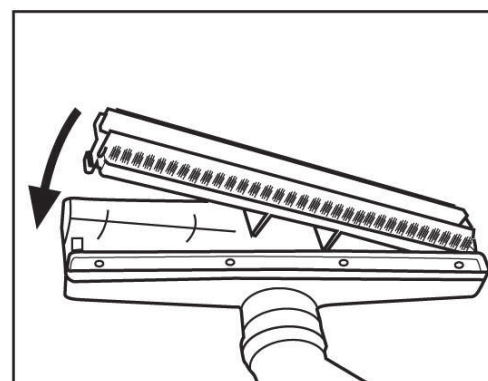


Fig. 11

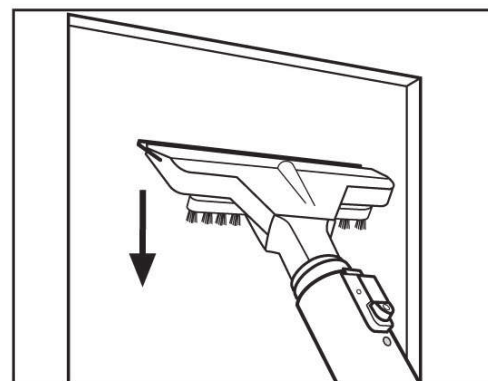


Fig. 12

FÖRLÄNGNINGSRÖR (23)

Sätt vid behov på förlängningsrören och lås fast dem i läge. Du kan också använda bara ett förlängningsrör (**Fig. 13**).

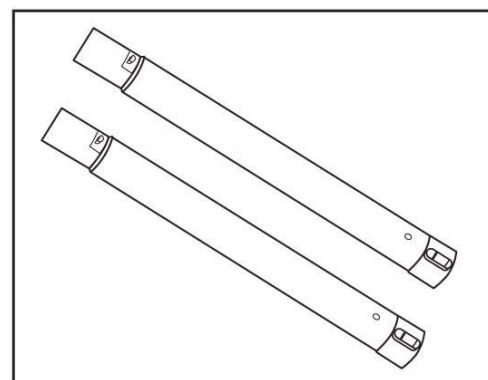


Fig. 13

BRUKSANVISNING



Använd uteslutande originaltillbehör, eftersom dessa är överlägsna i fråga om kvalitet och säkerhet. Tillverkaren påtar sig inget ansvar om originaltillbehör inte används.

Att stänga av ångdammsugaren

Stäng av omkopplarna för ånga och dammsugning på handtaget (21) (Fig. 14). Stäng strömbrytarna på apparaten (Fig. 15) och dra ut stickproppen ur eluttaget.

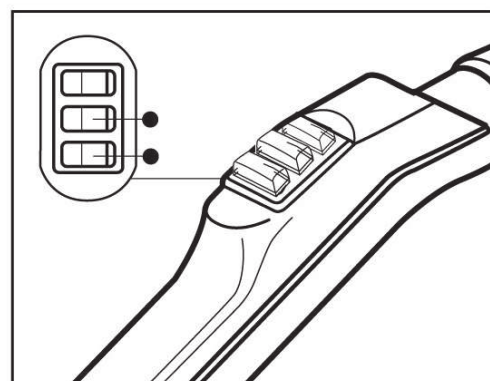


Fig. 14



Sätt alltid på och stäng av apparaten med strömbrytarna, inte genom att dra ur och sätta i stickproppen.



Dra aldrig i elsladden när du ska dra ut stickproppen ur eluttaget.



Töm uppsamlingsbehållaren (2) och rengör de tillbehör du har använt när du är färdig.

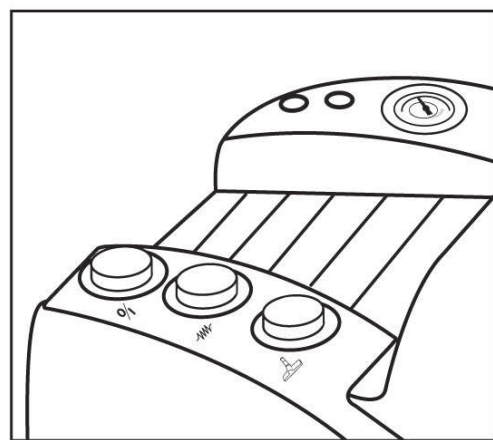


Fig. 15

VIKTIGT

Din ångdammsugare, liksom alla tekniska apparater, får endast användas i enlighet med instruktionerna.



Sug inte upp material som cement och murbruk tillsammans med fukt, eftersom det kan hårdna inuti uppsamlingsbehållaren så att det skapas avlagringar som förstör filtren och kan skada motorerna permanent.

Rengör uppsamlingsbehållaren ofta, av både driftsskäl och hygieniska skäl (för att undvika obehaglig lukt och dyligt).

Använd skyddsutrustning (handskar, ansiktsmask etc.) när du hanterar behållaren.

När uppsamlingsbehållaren (2) är full med smuts och vätska blockeras dammsugningsfunktionen automatiskt tills behållaren (2) töms och strömbrytaren för tillbehören (12) slås av och sedan slås på igen.

UNDERHÅLL

De enda moment som användaren får utföra är de som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla andra ingrepp är förbjudna.

BRUKSANVISNING

Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du utför något underhåll. Apparaten är endast fränkopplad från elnätet när stickproppen har dragits ut ur eluttaget. Se till att alla delar har monterats tillbaka på rätt sätt innan du ansluter ångdammsugaren till elnätet igen efter underhållsarbetet.

Rengöring av uppsamlingsbehållaren och tillbehören

Kontrollera det uppsugna materialet med jämna mellanrum. Töm uppsamlingsbehållaren och rengör den och tillbehören med vatten och neutralt rengöringsmedel efter varje användning.

Rengör packningarna med jämna mellanrum, så fungerar tillbehören bättre.

Underhåll av ångaggregatet

Ångaggregatet blir effektivare om du använder avmineraliserat vatten.

Ångaggregatet ska underhållas efter i genomsnitt var 300:e driftstimme. Underhållet ska ske oftare om apparaten används med mycket hårt vatten (> 30 °Fr).

Skölj ångaggregatet med en speciell avkalkningsprodukt som du hittar hos auktoriserade serviceverkstäder, enligt anvisningarna nedan. Använd inte andra produkter än de rekommenderade för att rengöra ångaggregatet.

Lätta på trycket i ångaggregatet genom att stänga omkopplaren (11) och släppa ut all ångan med hjälp av ångknappen (18) på handtaget. Stäng sedan av apparaten med huvudströmbrytaren (10). Låt ångaggregatet svalna, dra ut stickproppen ur eluttaget och öppna säkerhetsproppen försiktigt (**Fig. 16**). Ta loss stommen (1) från uppsamlingsbehållaren (2). Fyll ångaggregatet med avkalkningsmedel utspätt med 20 % vatten (0,2 liter till 1 liter vatten).

Låt medlet verka i minst 10 minuter med apparaten avstängd.

Ställ en behållare under apparatens stomme. Skruva loss uttömningsproppen (**Fig. 17**) och töm ut vattnet och avkalkningsmedlet.

Fyll ångaggregatet med enbart rent vatten för att skölja den och töm den sedan igen enligt ovan. Upprepa detta moment 2-3 gånger innan du börjar använda apparaten normalt igen. Se till att uttömningsproppen är ordentligt påskruvad efter rengöringen.

Sätt på uttömningsproppen när ångaggregatet är tomt och fäst apparatens övre del på uppsamlingsbehållaren igen med hakarna.

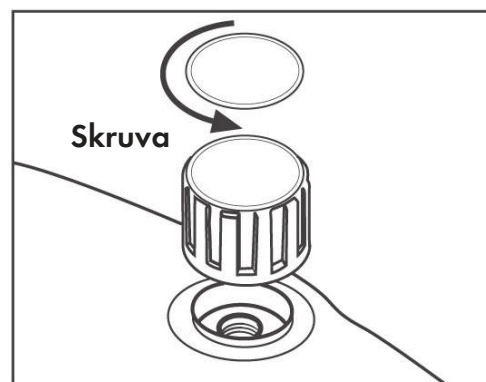


Fig. 16

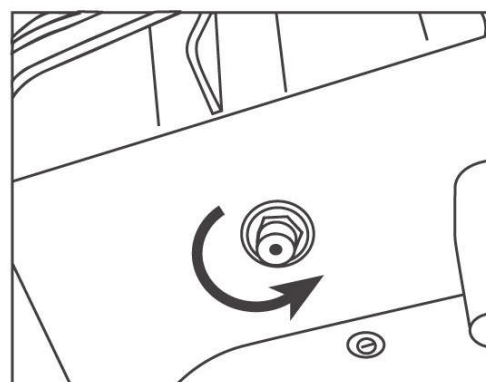


Fig. 17

BRUKSANVISNING

UNDANSTÄLLNING

Om du inte ska använda ångdammsugaren under en längre tid måste du dra ut stickproppen ur eluttaget, tömma och rengöra uppsamlingsbehållaren och rengöra ångaggregatet. Täck också över alla delar som kan skadas av dammansamlingar.

Kontrollera att det inte finns några sprickor eller snitt på insugnings- och ångslangarna och tillbehören när du tar apparaten i bruk igen.

SKROTNING

När du bestämmer dig för att inte använda ångdammsugaren längre rekommenderar vi att du sätter den ur brukbart skick genom att klippa av sladden. Dessutom bör de delar av apparaten som kan medföra fara för speciellt lekande barn göras ofarliga.

Ångdammsugaren räknas som specialavfall. Därför ska den demonteras och delarna sorteras efter material som avfallshanteras enligt gällande lagar.

Använd inte de nedmonterade delarna som reservdelar.

STANDARDUTFÖRANDE

- | | |
|---|--|
| 21. Handtag med 3 kommandon, slang och universaluttag | 29. Sprutmunstycke |
| 22. Flaska med säkerhetspropp för påfyllning av ångaggregatet | 30. Specialmunstycke |
| 23. 2 förlängningsrör | 31. Krökt spets till specialmunstycket |
| 24. Textilmunstycke | 32. 3 små borstar till specialmunstycket |
| 25. Universalmunstycke | 33. 1 stor borste till det krökta specialmunstycket |
| 26. Mattmunstycke (universalmunstycke) | 34. Munstycke med mjuk rund, hård rund och triangulär insats |
| 27. Golvmunstycke (universalmunstycke) | 35. Ljuddämpare |
| 28. Fönstermunstycke | 36. Reservdelssats med tätningar |

TEKNISKA DATA

Nominell spänning	230 V - 50/60 Hz
Nominell effekt	3100 W
Motoreffekt	1000 W
Stommateriäl	termoplast
Motstånd i ångaggregatet	2 x 1050 W
Sladdlängd	5 m
Ångaggregat rostfritt	stål
Kapacitet vattenbehållare	7 l
Kapacitet ångaggregat	2,2 l
Kapacitet vatten-/rengöringsmedelsbehållare	1,5 l
Tryck i ångaggregatet	500 kPa (5 bar)
Maximalt vakuum i motorn	21 kPa
Luftgenomströmning i motorn	46 l/sek

Säkerhetsanordningar

Tomkörningstermostat, säkerhetstermostat med manuell återställning, tryckvakt, säkerhetsventil i ångaggregatets propp.

BRUKSANVISNING

PROBLEM OCH ÅTGÄRDER

PROBLEM	ÅRSAK	LÖSNING
Apparaten fungerar inte	Ingen strömförsörjning. Defekt sladd eller strömbrytare.	Kontrollera att apparaten är inkopplad. Kontakta serviceverkstad.
Det rinner ut vatten ur stommen (luftutsläppet)	Uppsamlingsbehållaren full.	Töm uppsamlingsbehållaren och kontrollera överfyllningsskyddet (21). Rengör det vid behov.
Anmärkningsvärd reducering av sugeffekten.	Tilltäppta eller trasiga slangar eller tillbehör. Stommen sitter inte på ordentligt.	Rengör slangarna eller tillbehören eller byt ut dem. Se till att stommen sitter på uppsamlingsbehållaren ordentligt och är fasthakad.
Motorn rusar (gällt ljud)	Slangar eller tillbehör tilltäppta.	Rengör slangarna eller tillbehören.
Vattenläckage från tillbehörskopplingarna	Packningarna är slitna eller saknas.	Kontrollera, rengör och smörj packningarna. Byt ut dem om det behövs.
Det går inte att sätta på tillbehören ordentligt	Smutsavlagringar i fogar och snabbkopplingar.	Rengör och smörj fogarna och snabbkopplingarna.
Det kommer ingen ånga och det går inte att dammsuga	Inget tryck i ångaggregatet (den gröna lampan är släckt). Ingen strömförsörjning. Stickproppen sitter inte i uttaget.	Vänta några minuter tills den gröna signallampan tänds. Kontakta serviceverkstad om problemet kvarstår. Kontrollera att apparaten är strömförsörd. Kontrollera att stickproppen sitter i eluttaget ordentligt. Kontrollera att apparatens stickpropp sitter i uttaget på kopplingstavlan ordentligt.

BRUKSANVISNING

PROBLEM	ÅRSAK	LÖSNING
Det droppar vatten från tillbehören	Det är normalt att det bildas kondens under de första minuternas användning på grund av temperaturskillnaden mellan tillbehören och ångan.	Problemet löser sig av sig självt efter några minuters användning. Rengör ångaggregatet om problemet kvarstår.
Vattenläckage från ångaggregatets påfyllningspropp	Påfyllningsproppen inte ordentligt åtskruvad. Packningen för sliten.	Skruva åt proppen så mycket det går. Byt ut proppens packning.
Det kommer inget vatten eller rengöringsmedel när man trycker på pumpknapparna på apparaten och på handtaget	Det finns inget vatten eller rengöringsmedel i behållaren (15).	Fyll på vatten eller rengöringsmedel.
Det går inte att dammsuga	Uppsamlingsbehållaren full.	Stäng av apparaten med strömbrytarna. Tom behållaren och rengör överfyllningsskyddet (21). Kontakta serviceverkstad om felet kvarstår.

KÄYTTÖOHJEET

Tämän käyttöoppaan teksti on tarkistettu. Ilmoita valmistajalle siinä mahdollisesti olevista painovirheistä. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden käyttöoppaaseen suoritettaviin muutoksiin tuotteen ominaisuuksien parantamisen yhteydessä. Tämän käyttöoppaan kopioiminen, myös osittainen, on kielletty ilman valmistajan antamaa suostumusta.

Tärkeimmät ohjeet on merkitty symbolilla 

ESITTELY



Lue käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asennusta, käyttöönottoa ja käyttöä. Käyttöopas kuuluu olennaisena osana laitteeseen.

Lue tässä käyttöoppaassa olevat varoitukset ja ohjeet erittäin huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen **turvallisesta käytöstä ja huollosta**. Noudata erityisen huolellisesti yleiseen käyttöön liittyvissä varoituksissa annettuja ohjeita.

Säilytä käyttöopas huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Höyrypesurit on valmistettu voimassa olevien turvallisuusnormien vaatimusten mukaisesti. Laitteen käyttäjän on tunnettava tässä käyttöoppaassa annetut ohjeet ja varoitukset.

LUOKITUS

Laitteen käyttäjän on noudatettava normien määrittämiä laitteen käyttörajoituksia sekä erityisesti sen luokitusten määrittämiä rajoituksia:

Höyrypesuri/imuri kuuluu sähköiskun suojausluokaltaan **luokkaan I**.

Ota yhteys jälleenmyyjäsi tai tekniseen huoltopalveluumme, mikäli joudut vaihtamaan lämmönrajoittimen.

Höyrypesuri/imuri säädetään jo tehtaalla ja kaikki sen sisältämät turvalaitteet on sinetöity. **Turvalaitteiden säätöjen muuttaminen on kielletty.**

Höyrypesuria/imuria saa käyttää ainoastaan tukevalla ja tasaisella alustalla. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa onnettomuuksiin.

Höyrypesuria/imuria ei saa käyttää tiloissa, jotka sisältävät syövyttäviä tai mahdollisesti räjähdysalttiita aineita (höyryt, kaasut).

Sähkökytkentä on suoritettava voimassa olevien normien (Italiassa lain 46/90) sekä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Tarkista, että sähkölaitteiston ja pistorasioiden kapasiteetti riittää laitteen arvokyltissä osoitetulle maksimiteholle (W). Ota yhteys ammattitaitoiseen sähkömieheen, mikäli et ole varma sähkölaitteiston riittävydestä. Anna tarkoituksenmukaisen pistokkeen asennus ammattitaitoisen sähkömiehen suoritettavaksi.

KÄYTTÖOHJEET

Laitteen valmistaja ei vastaa väärästä kytkennästä aiheutuneista henkilö- tai omaisuusvahingoista.



Varmista ennen höyrypesurin/imurin kytkentää, että sen arvokyltin tiedot vastaavat sähköverkon arvoja.

Varmista jatkojohtoja käyttäessäsi, että niiden sisäläpimitta on riittävä (vähintään 2,5 m²). Laitteen sähköturvallisuudesta voidaan olla varmoja ainoastaan silloin, kun se on kytketty oikein riittävään maadoitusjärjestelmään voimassa olevien sähköturvallisuusnormien mukaisesti (Italiassa kytkentä on suoritettava lain 46/90 mukaisesti). Varmista, että laite on kytketty yllä määritellyn mukaiseen sähkölaitteistoon. Ota tarvittaessa yhteys ammattitaitoiseen sähkömieheen, joka voi suorittaa sähkölaitteiston yksityiskohtaisen tarkistuksen. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteiston maadoituksen puuttumisesta.

Laitteen sähkövirta on katkaistu ainoastaan silloin, kun pistoke on irrotettuna pistorasiasta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Laite on tarkoitettu ainoastaan lattioiden, kokolattiamattojen, kankaiden, ajoneuvojen ja pestävien pintojen puhdistukseen valmistajan toimittamia lisävarusteita ja laitteita käyttämällä. Laitetta saa käyttää ainoastaan tiloissa, jotka on suojattu ympäristön tekijöiltä (sade, lumi jne.). Kaikki muun tyyppinen laitteen käyttö voidaan katsoa virheelliseksi ja ohjeiden vastaiseksi.

Esimerkkejä väärästä ja/tai ohjeiden vastaisesta käytöstä:

- Höyrypesurin/imurin käyttö sateessa.
- Sellaisten pintojen puhdistus, jotka eivät kestä kuumalla höyryllä suoritettavaa puhdistusta.
- Herkästi syttyvien aineiden imurointi (kuten savukkeet, takan tuhkat, liuotinaineet tai hankaavat tai räjähdysalttiit aineet).
- Ihmisruumiin herkkiä osia, kuten silmiä, suuta, korvia jne. kohden tapahtuva imurointi.
- Laitteen käyttö eläinten, ihmisten jne. puhdistukseen.
- Varusteiden vaihto höyryn vapautumisen aikana.
- Laitteen siirto tai kuljetus sähköjohdosta vetämällä.
- Laitteen käyttö silloin, kun sen sähköjohto on rikki.
- Laitteen puhdistus vesisuihkulla.
- Sähköverkkoon kytketyn laitteen puhdistus.
- Laitteen käyttö silloin, kun käyttäjän jalat ja/tai kädet ovat märät.
- Likasäiliön tyhjennys ilman työrukkasia, naamaria tai tarkoituksenmukaista suojavaatetusta.
- Toiminnassa olevan laitteen luota poistuminen.
- Laitteen käyttö ilman tarvittavia suoja (paneelit, ristikot).
- Tuuletukseen tai ilmanvaihtoon tarvittavien aukkojen tai urien peittäminen.



Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita, sillä ne takaavat parhaan mahdollisen laadun ja turvallisuuden.

Alkuperäisistä poikkeavien lisävarusteiden käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta laitteeseen liittyvästä vastuusta.

ESIVALMISTELUT

Pakkauksesta purkamisen:

Varmista pakkauksesta purkamisen jälkeen, että laite on moitteettomassa kunnossa. Älä käytä höyrypesuria/imuria, mikäli et ole varma sen moitteettomasta kunnosta, vaan ota yhteys jälleenmyyjään.

Älä jätä pakkausmateriaaleja (pussit, laatikot, naulat jne.) lasten ulottuville, sillä ne saattaisivat olla vaarallisia leikkikaluja. Hävitä tai säilytä ne voimassa olevien luonnonsuojelulakien mukaisesti.

Laitteen purettujen osien kokoaminen

Valmistaja kokoaa laitteen tärkeimmät komponentit ja turvallisuuteen liittyvät osat jo tehtaalla. Jotkin laitteen muut osat voidaan kuitenkin toimittaa purettuina. Laitteen käyttäjä voi suorittaa näiden osien kokoamisen annettujen osien mukaisesti.



Arvokyltti:

Varmista tuotteen hankinnan yhteydessä, että siinä on arvokyltti. Ilmoita valmistajalle ja/tai jälleenmyyjälle välittömästi arvokyltin puuttumisesta.

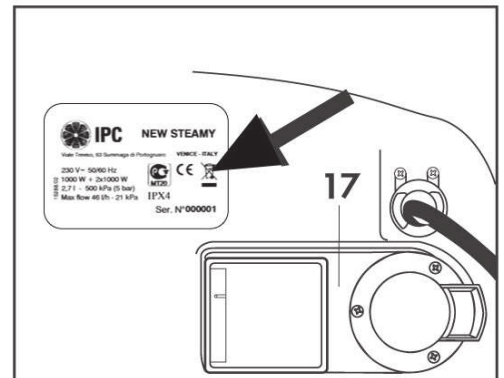
Älä käytä arvokylttiä vailla olevia laitteita, sillä valmistaja ei vastaa niiden mahdollisesti aiheuttamista onnettomuuksista tai vahingoista. Nämä nimettömiksi luokitellut tuotteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

Höyrypesurin/imurin tärkeimmät tekniset ominaisuudet on esitelty laitteen takaosaan sijoitetussa arvokyltissä (**kuva 1**).

Laitteen käyttäjän on varmistettava, että höyrypesurin/imurin käyttötila vastaa turvanormeissa määriteltyjä vaatimuksia, kuten:

- sähkölaitteisto on moitteettomassa kunnossa;
- käyttötilassa ei ole räjähdysriskiä, helposti syttyviä, myrkyllisiä tai syövyttäviä aineita.

Tämän lisäksi laitetta ei saa käyttää erityisolosuhteissa, joissa saa käyttää ainoastaan luokkaan II kuuluvia laitteita.



Kuva 1

KÄYTTÖOHJEET

Lämmittimen täyttäminen.

Täytä säiliö vedellä, jonka kovuusasteen (TH) on pysyteltävä 5^{oo} ja 15^{oo} TH välillä **(Kuva 2)**

HUOM:

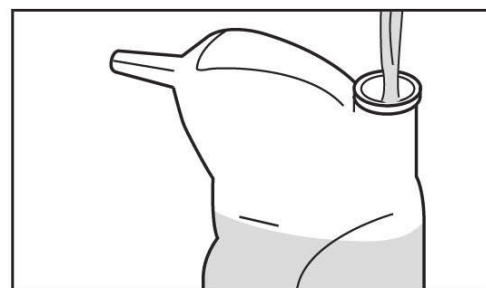
Älä käytä suolatonta vettä tai liian hapanta vettä. Katso takuulle annettuja ehtoja.

Nosta täyttösäiliön korkkia ja kaada vettä reiästä, kunnes säiliö on täynnä. Aseta korkki tämän jälkeen paikoilleen (kuva 3).

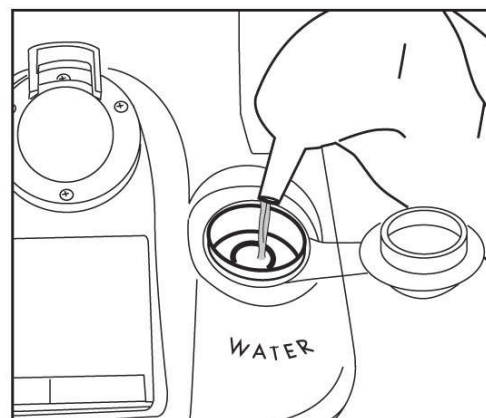
Kuulet äänimerkin, kun säiliössä oleva vesi loppuu. Höyryn tulo pysähtyy automaattisesti 4 minuutin kuluttua. Täytä vesisäiliö, jonka jälkeen voit jatkaa laitteen käyttöä normaaliin tapaan.



Älä täytä lämmitintä pesuaineliuksella, sillä tämä saattaisi vahingoittaa lämmittimen käyttökelpottomaksi.



Kuva 2



Kuva 3

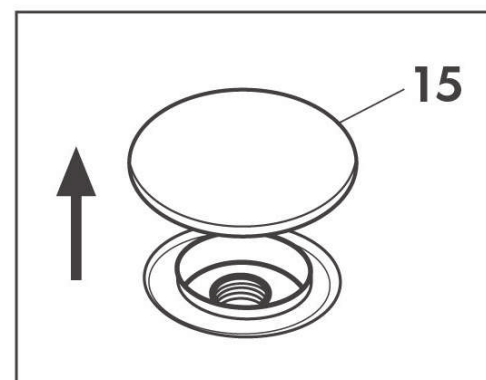
Pesuainesäiliön täyttäminen.

Nosta korkki (15) ja kaada tarkoitusta varten olevaan säiliöön mielellään suolatonta vettä tai vaahtoa muodostamatonta pesuainetta **(Kuva 4)**

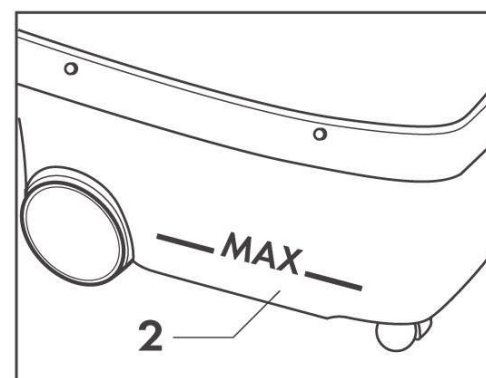
Keräyssäiliön täyttäminen.

Laitteen parhaan mahdollisen imutehon kannalta on tärkeää, että kaadat keräyssäiliöön (2) 2,5 litraa vettä. Näin ilma suodattuu veden kautta ja epäpuhtaudet (kuten pöly, mikrobit jne.) kerääntyvät säiliöön.

Älä ylitä osoitettua maksimiviesirajaa, jolloin säiliö toimii parhaalla mahdollisella tavalla. **(Kuva 5)**



Kuva 4



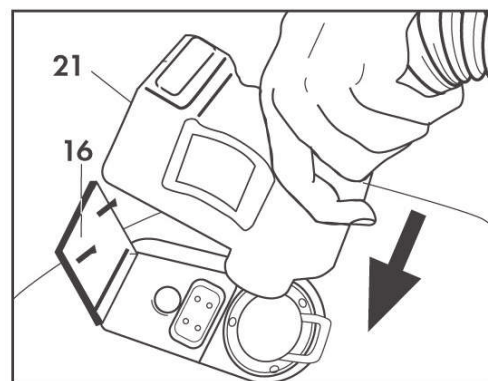
Kuva 5

KÄYTTÖOHJEET

Ruisku/imuputken kytkentä (20)

Aukaise lisävarusteiden pistorasian (16) luukku kokonaan ja aseta letkun (20) pikaliitin laitteen etuosassa sijaitsevaan pistorasiaan. Paina loppuun saakka, jotta se kiinnittyy oikein paikoilleen.

Sulje lisävarusteiden pistorasian (16) luukku pikaliittimen rungon päälle ja varmista, että liitin on kiinnittynyt pistokkeeseen moitteettomasti. **(Kuva 6)**



Kuva 6

Sähkökytkentä.

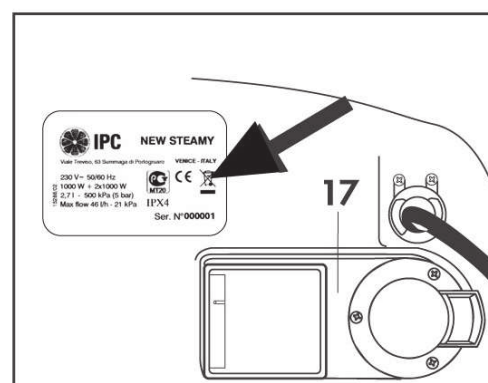
Höyrypesurin/imurin kytkentä sähköverkkoon on suoritettava voimassa olevien normien mukaisesti (Italiassa kytkentä on suoritettava lain 46/90 mukaisesti).

Tarkista, että laitteeseen menevä verkkojännite vastaa laitteen arvokyltissä ilmoitettua jännitettä **(kuva 7)**.



Sähköjohto on suojattava siten, ettei se pääse puristumaan vahingossa.

Tämän yllä mainitun ohjeen laiminlyöminen vapauttaa laitteen valmistajan kaikesta vastuusta. Suojaamatta jättäminen luokitellaan tuotteen huolimattomaksi käytöksi.



Kuva 7

YLEISET KÄYTTÖOHJEET

1. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava tiettyjä yleisiä perussääntöjä:
 - älä koske laitteeseen silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät;
 - älä käytä laitetta avojaloin tai silloin, kun käyttämäsi vaatetus ei sovi suoritettavalle työtehtävälle;
 - älä vedä sähköjohdosta tai itse laitteesta silloin, kun haluat irrottaa pistokkeen pistorasiasta.
2. Älä anna laitetta lasten, nuorukaisten tai sen käyttöön kykenemättömien henkilöiden haltuun (esim. juopuneet henkilöt jne.)
3. Älä anna asiattomien henkilöiden oleskella laitteen toiminta-alueella.
4. Älä käytä laitetta sateessa.
5. Älä tuki tuuletuksen tai ilmastoinnin aukkoja ja uria.
6. Sammuta laite välittömästi, mikäli siinä ilmenee vikoja ja/tai sen toiminta heikkenee. Älä yritä korjata laitetta itse vaan käänny teknisen huoltopalvelumme puoleen.
7. Älä käytä laitetta mikäli sen sähköjohto on vioittunut. Anna johdon vaihto yksinomaan teknisen huoltopalvelumme suoritettavaksi.
8. Älä puhdistu laitetta vesisuihkulla.
9. Käytä riittävää suojavaatetusta (työrukkaset, naamarit jne.).

KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖVAROITUKSET

Kankaiden puhdistus

Tarkista aina ennen höyrypesurin/imurin käyttöönottoa, että pestävä kangas kestää höyrypesun. Suorita tämä koe kankaan sellaiseen paikkaan, joka ei ole näkyvillä.

Pese kyseistä pintaa tämän jälkeen voimakkaalla höyryllä ja jätä kuivumaan. Tarkista toimenpiteen jälkeen, ettei kankaan muoto tai väri ole muuttunut.

Päällystettyjen tai maalattujen pintojen puhdistus.

Älä suuntaa höyryä koskaan liimattuja reunoja kohden, sillä listat voivat irrota höyryn vaikutuksesta. Älä käytä laitetta puulattioiden tai saumaamattoman parketin puhdistukseen. Ole erittäin varovainen maalattuja tai synteettisillä tuotteilla päällystettyjä keittiön kalusteita, huonekaluja, ovia ja parketteja puhdistaessasi!

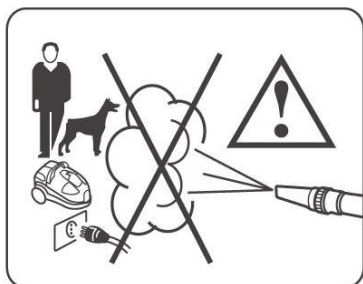
Pitkäaikainen höyrykäsittely voi aiheuttaa huonekalujen suojalakan, vahan, synteettisen materiaalin irtoamisen tai maalin irtoamisen, kulumisen tai tahraantumisen. Suosittelemme näiden pintojen puhdistamiseen ainoastaan höyrystettyä pyyhettä tai pintojen nopeaa höyrystämistä kaksinkertaisen pyyhkeen lävitse.

Lasipintojen puhdistus

Älä suuntaa höyrysuihkua suoraan lasilevyjen liitoskohtia kohden, jotta niiden ja kehysten väliset saumat pääse vahingoittumaan.

Lämmitä lasilevyn pinta silloin, kun ulkolämpötila on erittäin matala erityisesti talvella. Suorita tämä höyryttämällä koko pinta kevyesti ennen varsinaisen puhdistuksen aloittamista. Näin ulko- ja sisäpintojen lämpötilat tasoittuvat, jolloin lasilevyn mahdollisesti rikkovalta pintajännitteeltä vältytään.

SYMBOLEIDEN SELITYKSET



Älä suuntaa höyrysuihkua itseäsi ja/tai muita henkilöitä, eläimiä tai sähköisiä osia sisältäviä laitteita kohden (esim. uunin sisälle)



Palovammojen vaara, mikäli kiehuva vettä tai kuumaa höyryä pääsee valumaan laitteesta

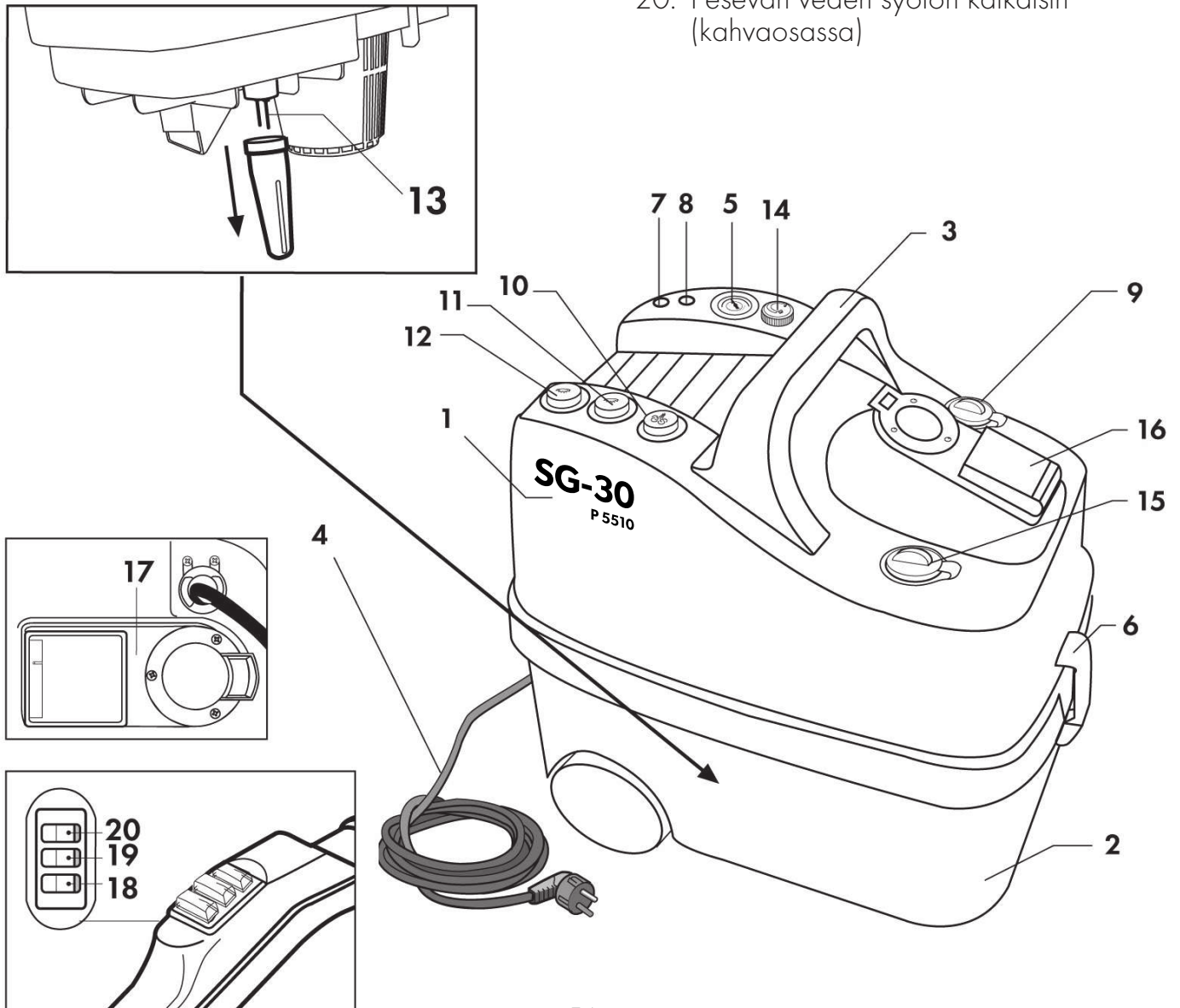
P Max 800 W

Lisävarusteiden pistokkeen maks. sähkövirta

HÖYRYPESURIN/IMURIN KÄYTTÖ

Koneen osien selitykset

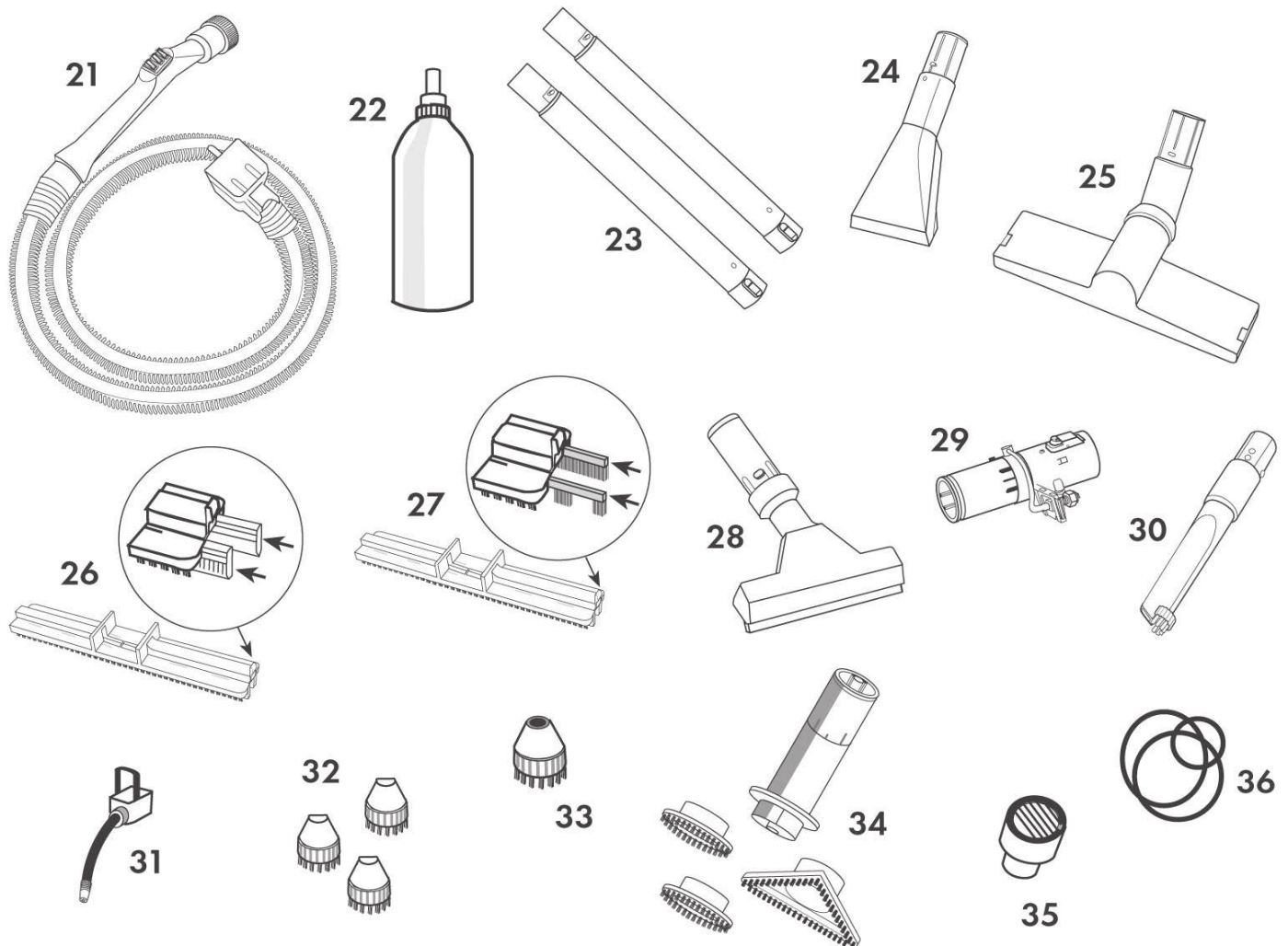
1. Laitteen runko
2. Keräyssäiliö
3. Kuljetuskahva
4. Sähköjohto
5. Lämmittimen paineen osoitin
6. Aukaisukoukut
7. Punainen merkkivalo - lämmittimen vesi loppunut
8. Vihreä merkkivalo - lämpötila valmis
9. Hörylämmittimen täyttökorkki
10. Pääkatkaisin
11. Lämmittimen vastuksen katkaisin
12. Lämmittimen vastuksen katkaisin
13. Keräyssäiliön ylivirtauksen sondi. Kun keräyssäiliö on liian täynnä, sondi (13) pysäyttää moottorin automaattisesti, tyhjänsä säiliö.
14. Höyryn säätönuppi
15. Vesi/vahtoamattoman pesuaineen säiliö)
16. Lisävarusteiden pistorasia
17. Takaosassa oleva pistorasia puhallusta varten
18. Höyryn syötön katkaisin (kahvaosassa)
19. Imurin katkaisin (kahvaosassa) Säädä imutehoa pitämällä painiketta painettuna.
20. Pesevän veden syötön katkaisin (kahvaosassa)



KÄYTTÖOHJEET

Lisävarusteet

21. Kolmella komennolla sekä letkulla varustettu kahvaosa
22. Turvakorkilla varustettu pullo lämmittimen täyttöä varten
23. 2 jatkoputkea
24. Pieni kangassuutin
25. Monitoimiharja
26. Kehys matoille ja kokolattiamatoille (monitoimiharja)
27. Kehys koville pinnoille (monitoimiharja)
28. Ikkunan pesuharja
29. Suihkutin
30. Suutin
31. Käyrä pää suuttimelle
32. 3 puolirakoharjaa suuttimelle
- 33.1 rakoharja käyrälle suuttimelle
34. Harja, jossa pehmeäreunaisia, kovareunaisia ja kolmion muotoisia lisäosia
35. Äänenvaimennin
36. O-rengas varaosasarja



KÄYTTÖOHJEET

LAITTEEN KÄYNNISTYS HÖYRY/IMUTOIMINNOILLE

Varmista, etteivät kahvaosassa olevat katkaisimet (18-19-20) ole päällä.

- Paina pääkatkaisinta (10) laitteen käynnistämiseksi sekä vastuksen katkaisinta (11 ja 12), joiden ansiosta lämmitin lämpenee nopeammin.
- Odota, että lämmitin saavuttaa käyttöpaineen. Laite on käyttövalmis, kun vihreä merkkivalo (8) syttyy.

Säädä höyryn voimakkuutta tarkoitukseen olevaa nuppia (14) käyttämällä

HUOM

Voit muuttaa höyryn voimakkuutta myös laitteen käytön aikana. Vihreä palava merkkivalo ilmoittaa normaalin käytön aikana, että lämmitimessä oleva paine on normaalien arvojen rajoissa. Jatkuvan höyryn suihkuttamisen yhteydessä paine heikkenee kuitenkin jonkin verran ja merkkivalo sammuu automaattisesti, kunnes paine palaa normaaliin käyttöarvoon. Voit jatkaa puhdistusta myös näissä olosuhteissa normaalilla tavalla, sillä vastukset on mitoitettu siten, että ne palauttavat lämmitimen käyttöpaineen välittömästi.

Laitteen käynnistys - imutoiminto:

Varmista, ettei kahvaosalle sijoitettu katkaisin (19) ole päällä.

Paina pääkatkaisinta (10) laitteen käynnistämiseksi, jonka jälkeen se on käyttövalmis.

Laitteen käyttö:

Kiinnitä tarkoitukseen soveltuva lisävaruste letkussa olevaan kahvaan ennen laitteen käyttöönottoa. Kaikki tarvitsemasi komennot ovat kahvaosassa sen jälkeen, kun ole kiinnittänyt käyttöön soveltuvan lisälaitteen paikoilleen.

Kahvaosalla olevien komentojen avulla voit:

- suihkuttaa höyryä painamalla painiketta (18);
 - imuroida painamalla katkaisinta (19);
 - suihkuttaa pesuainetta tai vettä painamalla katkaisinta (20);
 - suihkuttaa höyryä ja samanaikaisesti imuroida painamalla painiketta (18) ja katkaisijaa (19).
 - suihkuttaa höyryä ja pesuainetta samanaikaisesti painamalla painiketta (18) ja katkaisinta (20).
- Voit keskeyttää höyryn suihkuttamisen tai lopettaa imuroinnin yksinkertaisesti kytkemällä vastaavan painikkeen ja/tai katkaisimen pois päältä.

KÄYTTÖOHJEET

Mikäli säiliössä (15) oleva vesi tai pesuaine pääsevät loppumaan, suihkutusta ei tapahdu ennen kuin nesteen taso on palautettu oikealle tasolle.

HUOM

Suosittellemme, että jätät imutoiminnon päälle muutaman sekunnin ajaksi puhdistuksen suorittamisen jälkeen, jolloin putkistoihin mahdollisesti jääneet vesijäät ja höyry saadaan poistettua.

Lisävarusteiden käyttö.

Laitteen mukana toimitetaan useita lisävarusteita, joita voidaan käyttää moniin eri tarkoituksiin. Voit kiinnittää tai irrottaa eri osat yksinkertaisesti asettamalla urososan naarasosaan tai irrottamalla ne toisistaan. **(Kuva 8)**.

Valitse kuhunkin käyttötarkoitukseen parhaiten soveltuvat lisävarusteet.



Vaihda lisävarusteet ainoastaan silloin, kun kahvaosalla olevat katkaisimet ovat poissa päältä.

Älä vaihda lisävarusteita koskaan silloin, kun laite suihkuttaa höyryä. Palovammojen vaara.

SUIHKUTIN (29)

Suihkutin hajottaa veden pieniksi hiukkasiksi ja kohdistaa ohuen vesikerroksen puhdistettavalle pinnalle, jolloin välttyt puhdistettavan pinnan liialta kostumiselta. Kytke suihkutin paikoilleen asettamalla urososa naarasosaan. **(Kuva 9)**

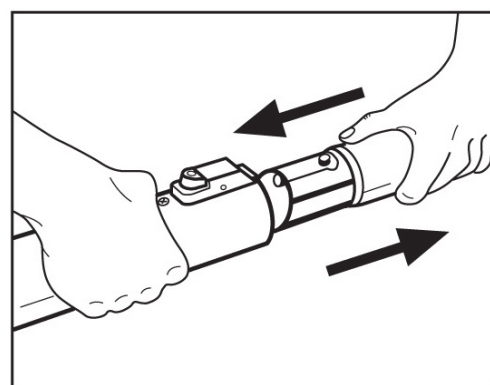
MONITOIMIHARJA (25)

Voit puhdistaa tämän lisävarusteen avulla myös vaikeasti yletyttäviä kohteita, sillä sen nivel kääntyy ympäri 360°.

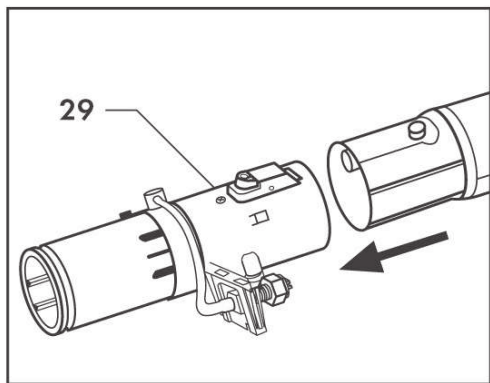
- Monitoimiharja koostuu yleisosasta, johon voit kiinnittää tarkoitukseen soveltuvan lisävarusteen:

Harjaksilla varustettu kehys koville lattioille ja pinnoille (27)

Harjaksilla varustettu kehys matoille ja kokolattiamatoille (26)



Kuva 8



Kuva 9

MONITOIMIHARJAN KOKOAMINEN (25)

Sijoita kovat harjakset matoille ja kokolattiamatoille tarkoitetulla kehyksellä (26) oleville urille siten, että kielekkeet osoittavat sisäänpäin (**Kuva 10**). Voit kiinnittää tarkoitukseen soveltuvan harjaskehyksen harjan runkoon yksinkertaisesti asettamalla kehyksen harjan runkoa vasten ja painamalla sitä siihen saakka, kunnes harjan rungon ulkoreunalla oleva vipu kiinnittyy tarkoitukseen olevaan uraan (**Kuva 11**). Voit irrottaa kehyksen vapauttamalla vivun harjan rungosta.

SUUTIN (30)

Voit käyttää suutinta erityistoimenpiteisiin, kuten kaakelien välien sekä istuinten tai sohvien välien puhdistamiseen, josta likaa on vaikeaa saada irtamaan.

PIENI KANGASSUUTIN (24)

Tämä suutin soveltuu erinomaisesti sohvien, nojatuolien, patjojen, autojen istuinten ja muiden kapeiden tilojen puhdistukseen, jonne monitoimiharja ei ylety.

IKKUNAN PESUHARJA (28)

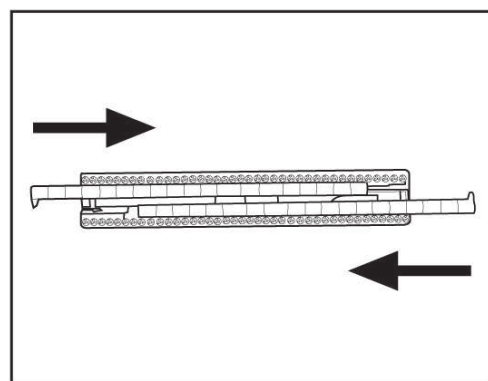
Tämä harja soveltuu erinomaisesti ikkunoiden ja peilien puhdistukseen.

Käytä sitä seuraavalla tavalla:

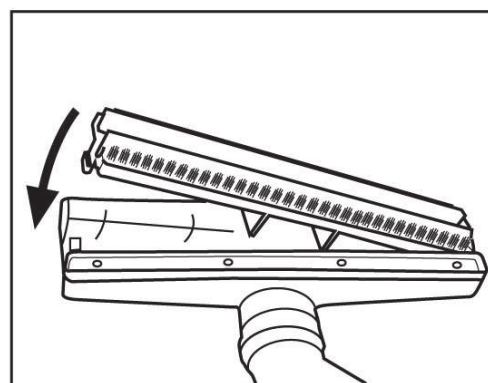
- suihkuta höyryä puhdistettavalle alueelle ja aseta harjakset sitä vasten;
- paina kumilasta puhdistettavaa pintaa vasten ja ime pinnalla oleva vesi suorittamalla liikkeit pystysuorassa ylhäältä alaspäin (**Kuva 12**).

JATKOPUTKET (23)

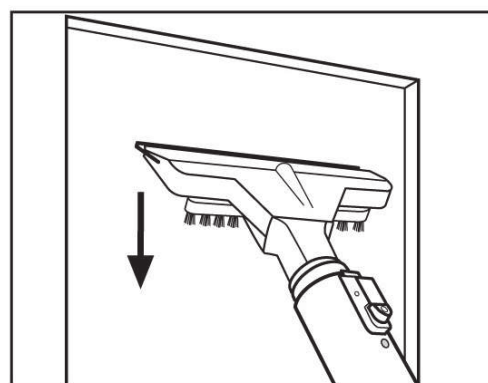
Kiinnitä laitteen mukana toimitetut jatkoputket tarvittaessa paikoilleen. Voit käyttää myös ainoastaan yhtä jatkoputkea kerrallaan (**Kuva 13**).



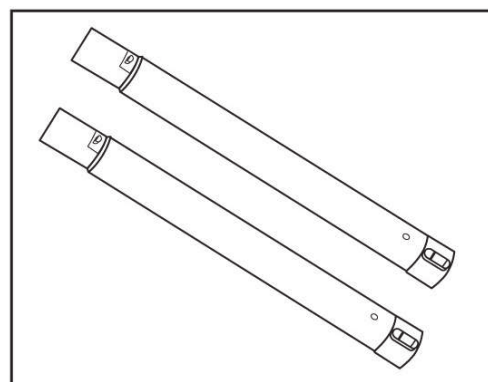
Kuva 10



Kuva 11



Kuva 12



Kuva 13

KÄYTTÖOHJEET



Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, sillä ne soveltuvat parhaiten laitteelle ja ovat turvallisia käyttää. Alkuperäisistä lisävarusteista poikkeavien varusteiden käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta laitteeseen liittyvästä vastuusta.

Höyrypesurin/imurin pysäyttäminen

Laitteen pysäyttäminen tapahtuu sammuttamalla kahvaosalle (21) sijoitetut höyryn ja imun katkaisimet (Kuva 14). Sammuta itse laitteella olevat katkaisimet (Kuva 15) ja irrota pistoke pistorasiasta.



Käynnistä ja sammuta laite ainoastaan katkaisimia käyttämällä. Älä käynnistä ja sammuta sitä koskaan pistokkeen avulla.



Älä irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohtoa vetämällä



Tyhjennä keräyssäiliö (2) laitteen sammuttamisen jälkeen ja puhdista kaikki käytetyt lisävarusteet.

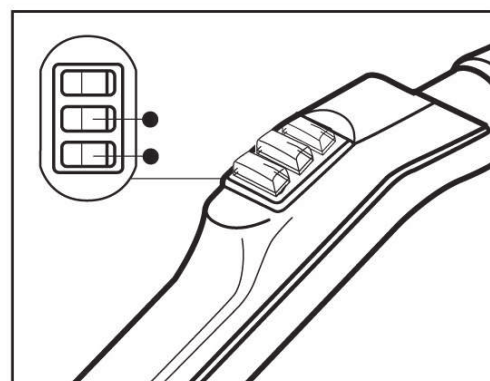


Fig. 14

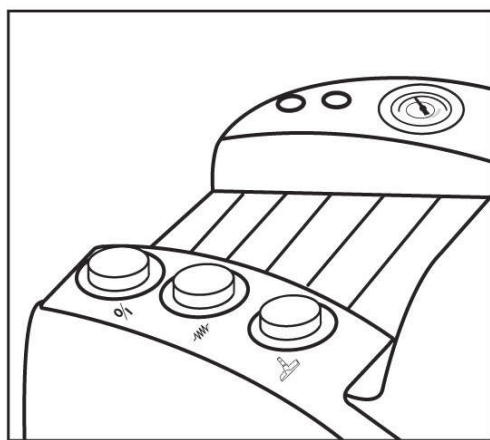


Fig. 15

TÄRKEÄÄ TIETOA

Höyrypesuriamme/imuriamme, kuten kaikkia teknisiä laitteita, saa käyttää ainoastaan annettujen ohjeiden mukaisesti.



Älä imuroi sementtiä tai muurauslaastia koskaan yhdessä kostean materiaalin kanssa, sillä tällainen materiaali saattaisi kovettua keräyssäiliön sisään ja aiheuttaa kerrostumia, jotka puolestaan voivat vahingoittaa suodattimia ja rikkoa moottorin käyttökelvottomaksi.

Pese keräyssäiliö usein sekä laitteen parhaan käyttökunnon säilyttämiseksi että hygienisten syiden kannalta (ikävät hajut jne.).

Käytä tarkoituksenmukaisia suojarusteita keräyssäiliön käsittelyn yhteydessä (työrukkaset, naamarit jne.).

Imutoiminto keskeytyy automaattisesti, kun keräyssäiliö (2) on saavuttanut imetyn lian ja nesteiden suurimman sallitun tilavuuden. Toiminta jatkuu vasta sen jälkeen, kun lisävarusteiden katkaisin on sammutettu, keräyssäiliö (2) tyhjennetty ja lisävarusteiden katkaisin (12) kytketty uudelleen päälle.

HUOLTO

Laitteen käyttäjä voi suorittaa laitteeseen ainoastaan tässä käyttöoppaassa mainittuja toimenpiteitä. Muiden toimenpiteiden suorittaminen on kielletty.

KÄYTTÖOHJEET

Katkaise höyrypesurin/imurin sähkövirta irrottamalla pistoke pistorasiasta aina ennen minkään huoltotoimenpiteen suorittamista.

Laitteen sähkövirta on katkaistu ainoastaan silloin, kun sen pistoke on irrotettu pistorasiasta. Varmista huoltotoimenpiteiden jälkeen ennen höyrypesurin/imurin kytkemistä sähköverkkoon, että kaikki osat on asennettu uudelleen oikein paikoilleen.

Keräyssäiliön ja lisävarusteiden puhdistus.

Tarkista imetyn materiaalin määrä säännöllisesti.

Tyhjennä ja puhdista keräyssäiliö ja lisävarusteet aina jokaisen käytön jälkeen vettä ja neutraalia puhdistusainetta käyttämällä.

Lisävarusteet toimivat parhaalla mahdollisella tavalla, mikäli puhdistat O- tiivisterenkaat säännöllisesti.

Lämmittimen huolto.

Lämmitin toimii parhaalla mahdollisella tavalla, mikäli käytät suolatonta vettä. Lämmitin on huollettava keskimääräisesti joka 300. työtunnin välein. Suorita huoltotoimenpiteet tätä useammin, mikäli laitetta käytetään kovan veden kanssa (> 30° Fr).

Suorita lämmittimen pesu tarkoitukseen soveltuvaa karstanpoistoainetta käyttämällä, jota voit tilata valtuutetuilta teknisiltä huoltopalveluiltamme ja toimi tämän jälkeen seuraavassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä ainoastaan lämmittimien puhdistukseen tarkoitettuja ja suositeltuja tuotteita.

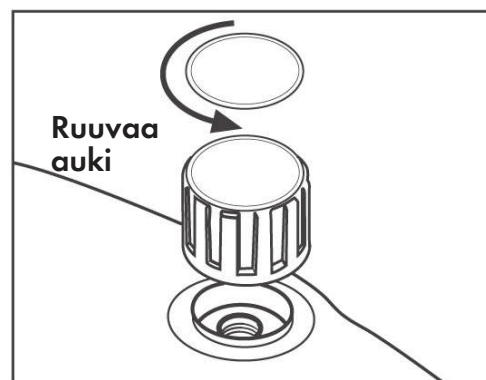
Poista lämmittimen sisällä oleva paine sammuttamalla lämmittimen katkaisin (11) ja anna kaiken höyryn poistua laitteesta kahvaosalle sijoitetun höyrypainikkeen (18) avulla. Sammuta pääkatkaisin (10) tämän jälkeen. Anna lämmittimen jäähtyä riittävän viileäksi, irrota pistoke pistorasiasta ja aukaise turvakorkki hitaasti **(Kuva 16)**. Irrota laitteen runko (1) keräyssäiliöstä (2) Täytä lämmitin karstanpoistonesteellä, joka on laimennettu vedellä 20% vahvuiseksi (0,2 litraa karstanpoistonestettä 1 vesilitraa kohden). Anna aineen vaikuttaa noin 10 minuutin ajan laitteen ollessa sammuneena.

Sijoita tarkoitukseen soveltuva astia laitteen rungon alapuolelle.

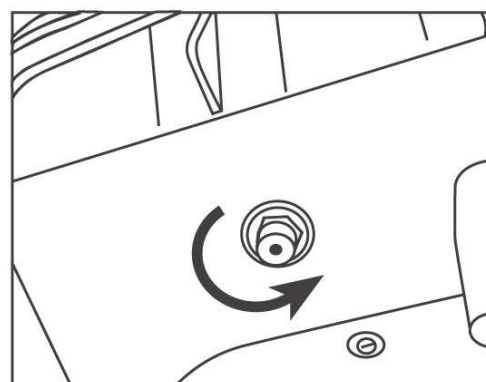
Ruuvaa tyhjennyskorkki **(Kuva 17)** auki ja anna veden + karstanpoistoaineen valua ulos.

Täytä lämmitin uudelleen, mutta tällä kertaa puhtaalla vedellä, joka huuhtelee karstanpoistoaineen ja tyhjennä lämmitin tämän jälkeen yllä kuvatulla tavalla. Toista viimeksi mainittu toimenpide 2/3 kertaa ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön. Varmista toimenpiteiden päätyttyä, että tyhjennyskorkki on kierretty uudelleen tiukasti paikoilleen.

Aseta tyhjennyskorkki siis takaisin paikoilleen lämmittimen tyhjentämisen jälkeen, aseta laitteen yläosa keräyssäiliön päälle ja kiinnitä osat toisiinsa tarkoitukseen olevia koukkuja käyttämällä.



Kuva 16



Kuva 17

KÄYTTÖOHJEET

VARASTOINTI

Katkaise höyrypesuriin/imuriin menevä virta irrottamalla pistoke pistorasiasta aina silloin, kun et käytä laitetta pitkään aikaan. Tyhjennä ja pese tämän lisäksi myös lian keräyssäiliö ja puhdista lämmitin sekä suojaa sellaiset osat huolellisesti, jotka saattaisivat vahingoittua pölyn vaikutuksesta. Tarkista käyttöönoton yhteydessä, ettei imun ja höyryn jakeluputkissa ole vikoja ja että lisävarusteet ovat moitteettomassa kunnossa.

ROMUTUS

Poista höyrypesurin/imurin sähköjohto, mikäli olet päättänyt poistaa sen lopullisesti käytöstä. Näin asiattomat henkilöt eivät voi käyttää sitä enää. Varmista, etteivät mitkään laitteen osat pääse aiheuttamaan vaaratilanteita esim. lapsille, jotka voisivat käyttää romutettua laitetta leikkikalunaan. Höyrypesuri/imuri määritellään erityisjätteeksi. Tämän vuoksi se on purettava ja lajiteltava siten, että hävitys voidaan suorittaa voimassa olevien lakien mukaisesti.

Älä käytä irrotettuja ja romutettavia osia varaosina.

VAKIOVARUSTEET

- | | |
|---|---|
| 21. Kolmella komennolla sekä letkulla varustettu kahvaosa | 29. Suihkutin |
| 22. Turvakorkilla varustettu pullo lämmittimen täyttöö varten | 30. Suutin |
| 23. 2 jatkoputkea | 31. Käyrä pää suuttimelle |
| 24. Pieni kangassuutin | 32. 3 puolirakoharjaa suuttimelle |
| 25. Monitoimiharja | 33.1 rakoharja käyrälle suuttimelle |
| 26. Kehys matoille ja kokolattiamatoille (monitoimiharja) | 34. Harja, jossa pehmeäreunaisia, kovareunaisia ja kolmion muotoisia lisäosia |
| 27. Kehys koville pinnoille (monitoimiharja) | 35. Äänenvaimennin |
| 28. Ikkunan pesuharja | 36. O-rengas varaosasarja |

TEKNISET OMINAISUUDET

Nimellisjännite	230 V - 50/60Hz
Nimellisteho	3100 W
Moottorin teho	1000 W
Rungon materiaali	Kestomuovi
Lämmittimen vastus	2 x 1050 W
Johdon pituus	5 m
Lämmittimen Ruostumatonta	terästä
Vesisäiliön tilavuus	7 l
Vesilämmittimen tilavuus	2,2 l
Vesi/pesuainesäiliön tilavuus	1,5 l
Paine lämmittimessä	500 kPa (5 bar)
Moottorin maksimialipaine	21 kPa
Ilman imukapasiteetti	46 l/s

Turvalaitteet

Veden loppumisen termostaatti, käsikäyttöisesti nollattava turvatermostaatti, painekytkin, turvaventtiilillä varustettu lämmitin korkki.

KÄYTTÖOHJEET

TOIMINTAHÄIRIÖT JA KORJAUKSET

TOIMINTAHÄIRIÖ	SYYT	KORJAUKSET
Laite ei toimi	Sähkövirta puuttuu. Johto tai katkaisimet ovat viallisia.	Varmista, että laite saa sähkövirtaa. Ota yhteys huoltopalveluumme.
Koneen rungosta valuu vettä (ilman poisto).	Keräyssäiliö on liian täynnä.	Tyhjennä keräyssäiliö ja tarkista, että ylivirtauselektrodit (21) ovat moitteettomassa kunnossa. Puhdista ne tarvittaessa.
Imun tehokkuus on heikentynyt huomattavasti.	Putket tai lisävarusteet ovat tukossa tai rikki. Keräyssäiliö ei ole tukevasti kiinni koneen rungossa.	Puhdista putket tai lisävarusteet tai vaihda ne tarvittaessa. Tarkista, että koneen runko on kiinnittynyt hyvin keräyssäiliöön ja varmista tämän lisäksi, että koukut on kiinnitetty hyvin.
Moottori pyörii nopeasti (käyttöäänäni on kimakan korkea).	Putket tai lisävarusteet tukossa.	Puhdista putket tai lisävarusteet.
Vettä vuotaa lisävarusteiden liitoksista.	Liitostiivisteet ovat kuluneet tai rikkoutuneet.	Tarkista, puhdista ja voitele tiivisteet. Vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Lisävarusteet eivät kiinnity oikein paikoilleen.	Liitoksiin ja pikaliittimiin on kerääntynyt epäpuhtauksia.	Puhdista ja voitele tiivisteet ja pikaliittimet.
Höyryä ei tule ulos ja imuritoiminto ei toimi.	Lämmittimessä ei ole vielä painetta (vihreä merkkivalo on sammuneena). Sähkövirta puuttuu. Laitteen pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan.	Odoti muutama minuutti, jotta vihreä merkkivalo syttyy. Ota yhteys huoltopalveluumme, mikäli ongelma ei poistu. Tarkista, että laite saa sähkövirtaa. Tarkista, että pistoke on asetettu oikein pistorasiaan. Tarkista, että laitteen pistoke on asetettu oikein sähkötaululla olevaan pistorasiaan.

KÄYTTÖOHJEET

TOIMINTAHÄIRIÖ	SYYT	KORJAUKSET
Lisävarusteista valuu muutama pisara vettä.	On täysin normaalia, että jonkin verran lauhdetta muodostuu ensimmäisten käyttöminuuttien aikana. Tämä johtuu lisävarusteiden ja höyryn lämpötilaerosta.	Toimintahäiriö poistuu tavallisesti muutaman käyttöminuutin jälkeen. Puhdista lämmitin, mikäli ongelma jatkuu.
Lämmittimen täyttökorkista valuu vettä.	Täyttökorkkia ei ole ruuvattu kiinni loppuun saakka Tiiviste on liian kulunut	Ruuvaa korkki loppuun saakka Vaihda korkin tiiviste uuteen
Kahvaosalla tai laitteella olevia pumpun katkaisimia painettaessa vettä tai pesuainetta ei tule ulos.	Säiliössä (15) ei ole vettä tai pesuainetta	Lisää vettä tai pesuainetta
Imutoiminto ei toimi	Keräyssäiliö on liian täynnä	Sammuta laite katkaisimia käyttämällä. Tyhjennä säiliö ja puhdista ylivirtauselektrodit (21). Ota yhteys huoltopalveluumme, mikäli ongelma ei poistu.

